

Israelchich Apanlleem yaseerangana anu

Yuwaa Israelchich tputs Apanlleem yaseerangana anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Israelchich tputs zapan yanda yanda ashiranganaya. Ichtaru Móýsisarini yaseeshee númeru 90 yandarangiya. Anumunsha kurak Dapiyarini zapan yandarangitamta. Leviychich tputs, Asafa, misha Koré, misha Koréinchich nlluranur zapantam yandaranganaya. Nee ichingarú Apanlleem shaniyamaam yandaranganaya. Zapishsha tputs Babiloniyash tsap taarangsín, Salmoo 89, misha 137 yandarangiya. Anumunsha nllitarit tputs yusur Irusarinash kuseersín, Salmoo 118, misha 126 yandarangitamta.

¿Chakaama yandarang?

Israelchich tputs Apanlleem shaniyeersín, kis yaseerangusín, Apanlleé kuk mazinanatarach ashiranganaya. Nee kiraka kis payuranganaya Apanlleem shaniyamaama.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs ashpatam Apanlleé chinarangusín, yuwaa mangush chinarangana anoo Apanlleé kamaniranganaya. Mang' ksarangusín, yaseeranganaya. Kiyung kachiyarangusín, Apara, istangasinda, táranganaya. Yutaritshishish pantsarangusín, Apara, mangeetsi yarangandama, táta ashiranganaya. Tputsee wanasir taamaam waneerangusín, yandaranganaya. Apanlleem pang' kizpur wanasir parangusín, anootstam yaseeranganaya. Zapishparee Apanll waanaatsi ipusamarini zanganchiya atusín, Kuskachu, chiyaa izuuru tapachindachiya, atusín, yaseeranganaya. Tsapurunashuch tputs ichingarúsín Apanlleé chinachinllinaya, atusín, yaseeshee yandaranganaya. Wanipamasaja chinarangana. Yuwari chinarangana anootsiri yandaranganaya. Apanlleé nda punikchusín, kis tsiyatarangsín, yaseeranganaya. Washunand 150 yaseeshish yandaranganaya.

Israelchich Apanlleem yaseerangana anu

Salmo 1

**Tputs Apanlleé kisa tachitamaama
anoo kamankiya**

- ¹ Tputs Apanllimun mang' tatku, mapiyru kis taakiya.
Yutaritshiship nda tachitkiya;
Tputs Apanlleé kuk tayutaritku,
anpat nda kis ipunkiya.
Apanlleé zarungchaku anoo nda mazinakiya.
- ² Apanlleetsimari kuk payumaam chinakiya.
Kaschiritam, psaantam uru Apanlleé chinachintar ashkiya.
- ³ Yasin wanasirimash tamapari ashiru taamaam waritariya.
Napa yasinaam kung nda pishtaku, kchitaru taaku,
yuwash zar tatsamkachu, anush kis yusikiya.

Warsha nda mawirukiya.
Tputsshat Apanllimun wizpur
ambitam ashkachu,
kchitaru kis taakitamanaya.

- ⁴ Itaru, yashingchichsha tputs nda ashirusín taakanaya.
Wayapureetspaz ashiru
kambusur arap tpurangangpaz ashkiya.
- ⁵ Apanllshat anoo izuuru waneeship kapeetchiya.
Amb ashkachu Apanllchichpat tputs ayamtaati nda washunand yapandchinlliniya.
- ⁶ Watam Apanll waanaatstamari tip-tsir uru ksutkuwa.
Itaru, tputs yashingup tachitkachu,
waneeship naachiya.^a

^a 1.6 Matiwa 7.13-14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Salmo 2

**Apanll wipaa tsapurunasshucheeem
waamari kasimaam wayarangiya,
anoo wasina kamankiya.**

- ¹ ¿Mayaamshitaja tputs yashing-
chich kapung tsiyantaksin
zamangakana?
Shaniyeeshtisin yuwari zandakana
anuri tsiyatkanaya.
- ² Kurakawtamsin, wipunashpat
shaniyeersin, Apanlllee mishat
Apanlleetstam ipusamarini
tayutaritkanaya.^a
- ³ Kapung tsiyatkusin, Apanll
kuweetsini kateenpapaz ashi-
ru kamurikpaz ashkiya. Na
watsta.
Iyaanaatsi kateena ichipeeruni
kapeeteeni, atanaya.
- ⁴ Itaru, Apanllsha waamari kasiru
kanindash taaku an,
mazinakchu kurakaa kuk stakiya.
- ⁵ Sheeru, kizpur tsiyantakachu,
¿Mayaamsa nuwaa átssa? átu,
kurakshitisin punikanaya.
- ⁶ Watam Apanll tsiyatarangu,
Nuwaana ipari kurakaa uwamari
kasiru taamaam ipuseena.
Machi Siyonamand tputsee ztaru
ksutku taachiya,
Apanll táranguwa.
- ⁷ Apanlltam ipusamarini Apanlleets-
tam kuk kamanku, tárangiya:
Apari nuwapat tsiyatku tárangu;
Nuw shiyaa ipartana.
Nat in shiyaam taarashish kanees-
sich panayana.^b
- ⁸ Shiyshat nuwaa mashangandama.
Tsapurunasshuchee nuwamari kasi-
ruri taamaam wayangandama,
tángcha.

Tákchush, nuwshat shiyamari
tsapurunasshuchee ichinguru
kasimaam wayachinllpa.

- ⁹ Shiysha tsapurunasshuchee
kurak wizpurirpatish izuuru
tpachingachsha.^c
Tputs muritsaa yasinpat pátangtaru
shiysha, kundarareetsish ambtam
ashtachsha.

Apari nuwaa tárangiya: Apanll ipu-
samarini waparee kuk kaman-
ku, tárangiya.

- ¹⁰ Ashiri siysa tsapurunasshuchis
kurakis,
mangiptis taangtsa.
- ¹¹ Apanlllee chinayarus, mangis kis
ungirtangtsa.
Apanlllee waneesh puniyarus,
Nuw shiyaa kurakartana, tángtsa.
- ¹² Ashiriya paptsa. Nduniya siy Apa-
nllish tachitkus,
Apanll siyaa tsiyantakachu
tpachingayantspa.
Watam Apanll musásiri tsiyanta-
maam yasaruwa.

Itaru, tputs Apanllimun mang' tatkusin,
mang' kis taachinllinaya.

Salmo 3

*Dapiyarini, Ipari Absalon pcharundama,
átu, suwayaru, Apanlleetssha;
Istanda, tárangu anoo kamankiya*

- ¹ Apaa, Nuw kundarari zapancha.
Tputs zapan nuwaa kasimaam
zandkanaya.
- ² Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Apanll
Dapiyaa tamaree
istach? Istacheeja ndambaree, atana-
ya nuwaatsi.
- ³ Itaru shiysha Apaa, nuwaa kámana-
kush ksutakshawa.

^a 2.1-2 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 4.25-26 tayusima kamankiya.

^b 2.7 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 13.33; Utaáshucheema 1.5; 5.5 tayusima kamankiya. ^c 2.9 Apanll wanichu anu 2.27; 12.5; 19.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuwaa kasimaam istaksha,
Uru mangeetsi tuwizpurtaksha.

⁴ Nuw shiyaa kuruzkuri, Apaa, istanda, tákchuri,
Shiyshat Apaa, pangishish, Siyona
nash mach,
nuwaa kuki mazinaksha.
Nuwaa istaksha. ⁵ Ashirucha
nuwshat nda punikuri, mapiyru-
ri maaranguri,
yusur chiyzayanll ashkina.
Watam shiysha, Apaa, nuwaa
ksutakshawa.

⁶ Kundarari zapantaa nuwaam pachamaam kuseersin,
turipingaktaatsin, nuwsha nda punikina.

⁷ ¡Apaa, istanda! ¡Nuwaa
tapachindangandama!
watam shiyamun mangi tatkinawa.
Kundarareesti tpazangcha.
Tputsee nda arang pachamaam
waneeyarush ksangcha.
Tumuzee wanas kurumbatarich
sheerush ksangcha.

⁸ Apaa, shiyamari tapachindampanish taaksha.
Ashiri, tputsireetsish istangcha.
Ksutangcha, Apaa.

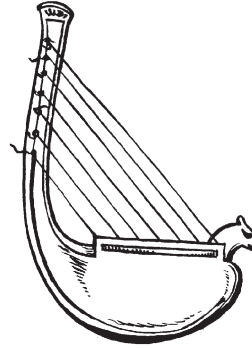
Dapiyarini Apanlee, Istangandama, átu, tárangiya

Salmo 8

Apanll tputsee tsapurunasee
ksutamapaneem wayarangu,
anoo kamankiya

*Dapiyarini wayasee. Yandayaru,
yasimpanee panarangiya,
kitarpata yasimaama.*

¹ Apaa, shiyamari ichingarootsini kasirush taaksha.



Kitarpata yasimaama. (8.1)

Shiyaa taarashpaneetsish, tputs
ztaru wizpurireetsish pakanaya.
Kanindaatstaa arang kasiru taaksha.

² Tputs tsapurunasshuch shiyaa
natsaktaatsin,
itaru nllursha, kanxutaa shiyaa kis
yaseeksin, zamangakchusin,
kundararshitish anoo mazinakchusin,
paziksin
zamakanaya.^a

³ Apaa, yuwaa shaana tinarangish,
anoo psaan kanindap napkuri,
tsupeestam, tsangacheestam pakuri,
napuxtakina.

⁴ Ichingaroo pakuri, mangishi Apaa
chinakina,
¿Mayaama iy tputsini taakanee? atina.
¿Mayaamsha shiy iyaa tputseetsini
chinaksha?

¿Mayaamsha iyapa mapeerush
taaksha?

⁵ Shiy iyaa tputseetsini tinarangush,
shaana tamapari ashtamartam
iyaa tinarangsha.

⁶ Tinamareetsish ichingaru kasiru
iyaatsimari wayarangsha.
Ksutamapaneemtam iyaatssha
wayarangsha.^b

^a 8.2 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.16 tayusima kamankiya. ^b 8.4-6 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 2.6-8 tayusima kamankiya.

Sheerush iyaatssha tputseetsini
kamachtakush tárangsha:

⁷ Siysa opeejaa, wakaraatstam, mi-
shat manginshuchheetstam,

⁸ íwar mangataru anootstam,
mishat kayupcheetstam, maachi
ichinguru kungush taataru
anootstam siyamari kasirus
taatssa, tárangsha Apaa.

⁹ Itaru Apaa, shiyamarisha ichinga-
rootsini kasirush taaksha.
Shiyaa taarashpaneetsish wizpuri-
reetsish tputs ztaru pakanaya.

Dapiyarini wayas átu yandarangiya.

Salmo 10

**Tputs yutaritshishpan Apanlee
staktaa, itaru Apanll izuuru waneekchu
tspachinllina, anu kamankiya.**

¹ Apaa, ¿mayaamsha shiy iyaa arap
kasaksha?

watam kiyung kachiykiniwa.

¿Mayaamsha tapishuksha?

² Yutaritshishpan tputs pukiree urutama-
ri kiyung yachaksin taakanaya.

Tputseem zapan nazanllish tupa-
ntsakpaz ashkanaya,

Itaru zapish waantatamsin anush
pantayarusin tspachinlliniya.

³ Yutaritshishpan tputs waanaatstama-
ri ungirtaku tsiyatstar ashkiya.

Yuwaa waana zandku, anootsimari
tsiyatkiya.

Itaru, shiyaatsshat, Apaa, mantsir
tsiyatkanaya.

Nda pakchiyam shiyaa chinamaam
zandkanaya.

⁴ Waanaatstamari kapung ungirtaku,
¿Chakaja nuwaa wanichinda?

Apanll wanindaja,
ambimari átu mangush chinaku
taakiya.

⁵ Waamatamari waana mangush chi-
naku wanasiri shitungkiya.

Itaru shiyaatsshat, Apaa, wanee-
shish nda pakchiyam punikiya.
Tputs waneektaa, anoo nda pakchi-
yam paziksin, stakanaya.

⁶ ¿Chaka nuwaa kasichinda? Urutari
nuw kis taachina,

Nuwaam xarashish ayamtaatiya
taacheeja, ndambaree, atanaya.

⁷ Uru tputsee mantsir tsiyatkanaya.
Ngichzeetsimari tsiyatkusin
taakanaya.^a

Tputsee mangutamari tamapingaku
wanasir tsiyatkanaya.

Itaru mangush kiyung yachamaam
chinakanaya.

⁸ Tamapingampan washchir tamatar-
patee ashkanaya.

Napa washchir yaktashtaa

tapisheeru, tsangayaru,

tputsee pachayaru, maachiritaats-
sha ichingkanaya.

Tamapingampani ashkitamanaya.

⁹ Mishat, tamapingampan tumuz
tamapari ashkitamsina. Tputsee

tachitakpaz ashku tsangayaru,
tamapingayaru, zata ashkiya.

Amb ashkusin, tputsee kasiksin,
kiyung yachakanaya.

Tputs waanaatsi tapachindamaam
pinasakanaya.

¹⁰ Yutaritshishpan tputsee kawashish-
papaz ashiru wakakanaya.

Tputssha shitungamaam
pinasakanaya.

Kiyung kachiykanaya. Wamarisha
yashingchich kasikanaya.

¹¹ Mangush chinaku,

Yuwaa ashki anoo Apanll

mbizachpatee,

watam wachoo kámanakuri, nuwaa
nda pakuwa,

atusin, mapiyrsin taakanaya.

¹² Ashiriya, Apaa shiysha, kuwish

paxayarush,

wizpurirpatish yutaritshishpane
waneengcha.

^a 10.7 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 3.14 tayusima kamankiya.

Watam tputsee kiyung
 yachakanawa.
 Ashiri shiysha tputsireetsish nayani-
 yarush istangcha.
¹³ Apaa ¿mayaamshta yashingchich
 shiyaa stakana?
 Staksin, ¿Mayamandaja nuwaa wani-
 chinda, atanaya?
¹⁴ Itaru, shiysha Apaa, ichingaru
 paksha.
 Yuwaa yutarit ashkana anoo
 napanapaw ashkush, izuuru
 shiy wanichsha.
 ¿Chakaja, Apaa, tputs pukiree
 istach? Wanindaja.
 Shiyamaricha istampam taaksha.
 Ashirucha shiyamun mang'
 tatkanaya.
 Watam shiy mxaxzeetsta uru nayani-
 yarush istatarshawa.
¹⁵ Apaa, yashingchichee pachtama
 chpakpaz sheerush wizpuree
 tasámbaytangi.
 Ndusha tputsee kiyung yacha-
 maam izuuru pastamamari
 waneengcha.
¹⁶ Apaa, shiyamaricha kurakish uruta-
 mari kasirush taaktasha.
 Yashingchich tputs nda minamti-
 yam shiyash pshtuchinlliniya.
 Ichingarootssin kapeeteerush
 kasachsha.
¹⁷ Apaa, shaana tputsirish, shiyaa; Ista-
 nda tákchusin,
 shiysha uru mazinakchush
 istaksha.
 Tputsireetsish kapung chinakush,
 uru tuwizpurtaksha.
¹⁸ Shiy mxaxzeetstam, misha puki-
 reetstam tputs istangcha.
 Yutaritshishpan nda urutamari
 taachinllina,
 watam tsapurunasshuchiwa.
 Shiysha anoo tpachingangcha,
 nimun ayamtaati ndusha tputsee
 kiyung yachamaama.

Ashiri Apaa, wapparee.

Salmo 14

**Tputs yutaritshishpan Apanllchichee
 kiyung yachamaam zandkanaya. Itaru
 Apanll waana tiptsiree ksutkiya
 Dapiyarini wayasi. Dapiyarini
 yasimpameem tputs yandarangiya.**
¹ Tputs mangshari ashirusin, Apanll
 wanindaja, atanaya.
 Ichingarusin mantsir chinaksin,
 kizpur yutarit taakanaya.
 Nda minumtiyam wanasir taakanaya.
² Apanllsha kanindamanda tsapuru-
 nasshuchee napku,
 ¿Ndush minamtam tputs mang
 wanasir taaru, nuwaa china-
 maam zandak? átu,
³ Napku, itaru ichingurusi yutarit
 chinaksin mantsir taakana.
 Nda minumtiyam Apanlllee china-
 maam zandakanaya.
⁴ Yutaritshishpan nda pakchiyam
 mazinamaam zandkanaya.
 Mangsharitssincha.
 Apanlllee tiptsir kiyung yachaksin,
 urkiree itutskusin waamari-
 shtisin shamangarsin wanuts
 kapungu taakanaya.
 Ashkusin, nda pakchiyam Apanlllee
 chinakanaya.
⁵ Yuwash zar Apanll tputsee
 waneekchu anush, puniksin
 nungtachinlliniya.
 Itaru, Apanllsha yuwaatsimari waa-
 naatsee kuk payukana anootsi-
 mari uru ksutkiya.
⁶ Apanll tiptsir wanasir taamaam zand-
 kitaatssin itaru yashingchichsha
 staksin tayutaritkanaya.
 Ashkitaatssin Apanllsha waana tip-
 tsiree ksutkiya.
⁷ Apanll mikeeru iyaam Israelchi-
 cheemani tapachindampameem
 zanganichpa,
 Siyonamand machi.
 Apanll ashkachu, iysha Israelchi-
 chini ichinguruni mapiyshtini
 taachiniya.

Mangini kis shambatkuni Apanlleetsimarisha ungirtakuni taachiniya.

Salmo 15

Dapiyarini, ¿Chakaja Apanllish pshtumaam waritak? tárangu, anoo kamankiya

Dapiyarini wayasi.

¹⁻² Apaa, ¿chaka shiyash pangish pshtumaam waritak?

¿Chak shiyapat Siyonash mach ipunamaam waritak?

Yuwamari tputs itsinsaru taaku, minamari tsiyatssee payuku, anumari shiyash pshtumaam waritariya.

Tputs ashku anu uru mangpatari itsinsaru tsiyatkiya.

³ Tputsee nda yutaritam inakiya. Wamkuree nda kiyung yachakiya. Waanpatatin nda waratku taakiya.

⁴ Yutaritshishpane nda kis napku itaru Apanllchicheetssha chinakiya. Uru waanaatsee kuk payukiya, uwaana kiyungutaa kachiyku, itaru ashtaa payukiya.

⁵ Urkiree tputseem panaku, nda yanusha tuwapanda, atiya.

Anuritam tatsamooru tuwapanda, atiya.

Tputsee ngichimaam izuuru ngatkiya. Wanasirimshee tputs, Tayutaritamaam kurik panachintspa, atitaatssin anoo ngatkiya.

Apaa, tputs shiyaa ashirinaari chinaku, shiyaa kasacheeja, ndambaree.

Salmo 16

Dapiyarini waanaatsi tsiyatarangu, itaru Apanlleetssha ipusamarini wasina tsiyatarangitamba, anoo kamankiya.

Dapiyarini yandamarini.

¹ Apaa, nuwaa ksutangandama, watam nuw shiyash kamungkina.

² Apaa, nuw shiyaa kurakartana. Shiy nuwaa uru istaksha. Shiyapa wizpurirish tatsamoorazinllinaja.

³ Nishuch tputs zapan apanllputsee ungirtakanaya.

Kizpurtanicha, atanaya.

⁴ Aranginasha, aranginasha ashkusin, apanllputsee izapaneeckchinlliniya.

Itaru, nuwsha minamtiyam wakaraa pachayaruri, apanllputsee ungirtacheeze.

Apanllputsee sur minamtiyam tsiyatcheeze.

⁵ Nuw shiyamunari mangi ksakina. Shiy nuwaa uru istaksha.

Nuwaa tapachindaksha.

Ichinguru zaree nuwaa ksutaksha

⁶ Shiy nuwaam taarashee kizpur wanasiri ipusarangsha.

Kapung mangi kisa.

Arang taarashish min nuwaam wanindaja.

⁷ Apaa, nuw shiyaa kapung chinakina. Shiy uru nuwaa machiksha.

Psaantam nuwaa mangi p'tseeksha shiyaa itsinsaru tachitamaama.

⁸ Shiy urutari nuwapa ipunarush taaksha.

Uru nuwaa napaksha.

Shaana nuwaa mbutsinungich wayaksha.

Ashiri ¿Chaka nuwaa kasichinda?

⁹ Ashirucha, nuw mangi ksakina. Nuw kuki murcha.

Nuw mangi punirustacheezi,

¹⁰ watam nuwaa mapumashta nda pakchiyam kasachshawa.

Kani kanizeem kinacheeja.

Nuw nutsu kuchacheeja, watam shaana nuwaa ipusamarshawa.^a

¹¹ Urutamari Apaa, shiyapa kis taachina.

^a 16.10 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 2.27, 13.35 tayusima atitamta.

Shiyashumari kis shamangkashish taariya.

Shiyash taarashish urutamari kizpur wanasir taariya.^b

Salmo 19

Yuwamand Apanll kanindaa tinarangu anumand, Apanll kizpurcha atiniya.

Yuwamand Apanll waanaatsee kuku tputseem tuyandarangu anumand, Apanll iyaa kizpur chinakiya, atini, anoo kamankiya

Apanll; Tputs nuwaa yasapanda, átu, kanindush waana wizpuri chiyaam tuyamandarangiya. Dapiyarini wayasi.

- ¹ Kanind iyaam Apanllee wizpur tuyamandakiya.
Zari, tsuptam, tsangachtam iyaa; tsiyatakpa ashku; Apanllimari-ta kizpurcha, atanaya.^a
- ² Apanll zaree kanindush wayarangu, uru putam taraseeta, putam taraseeta ashimaam kamachtarangiya.
Tapeekchu anush, tsupeets-tam, tsangacheetstam wayarangiya.
- ³ Tsup nduntaati tsiyatku, zartam nduntaati tsiyatku,
tputssha nduntaa kukoo mazinakin, ashtaa,
- ⁴ Yuwamand Apanll kanindaa tinarangu, anumand tputs ztaru Apanllee yasakanaya.^b Waamari kasiriyaa, atanaya.
- ⁵ Apanll zaree kanindush wayarangu, zarsha putam shitungata, putam shitungata ashku, itsinsaru naakiya.
Kanungas kizaa yamapi átu, kizapiri itsinsaru naataru, zarsha

ambtampaz ashiru shitungachu, itsinsaru naakiya.

Mishat, zar, tputs mang' kis irip-taru ashiritam nda nizimaam yasariya.

- ⁶ Zari puturita shitungeeru, itsinsaru naaku,
yap pshtuku amb izuuru pshtukiya.
Ichingaroom tputs zarish ksaneekanaaya.

Apanll taarashee kaneesich tputseem panapi átu, waanaatsee kuk iyaam panarangiya.

- ⁷ Apanlli kuk kizpurcha wanasiri.
Apanll nda minamtiyam yutarit tsiyatarangiya.
Ichinguru tputs Apanllee kuk mangoonamaam taariya.
Tputs mang' nduntaa, itaru Apanllee kuk mangoonku, yasampaz ashiru wanasiri chinakiya.
- ⁸ Apanll kuk iyaam itsinsaru taamaam kamankiya.
Tputssha payukinaariya, kishsha taachiya.
Apanll kuk nda minamtiyam yutam kamankiya.
Tputsush mang' tuwasineekiya wanasiri chinamaama.

- ⁹ Tputs Apanllee puniku, uru itsinsaru tachitkiya.
Apanll; Tputs wanasiri kis taapana, átu, anooma kamachtamarineetsi panarangiya.
Nda iyaa kiyung yachamaam zandkiya.
- ¹⁰ Apaa, shiy kukish kizpur wanasircha.
Shiyaa kukish payumaam orootstaa arangeem kasiru wanasiri.
Kinduraa wakunguri waakuri kizpur kisa.

^b 16.8-11 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 2.25-28 tayusima kamankiya.

^a 19.1 Romshucheema 1.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama. ^b 19.3-4 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 10.8 tayusima kamankiya.

Itaru, shiyaatssha kukish payukuri, aranginasha mangi ksakina.

¹¹ Apaa, nuwaa shiycha tputsirish.

Shiy kukish nuwaa mangi p'tseeku, shiyaatsimari tuminpi, atina.

Tputs shiyaa kukish payuksin, shiysha aranginasha istaksha.

¹² Itaru Apaa, ¿chakaja waanaatsee yutaritshishirini ichingaru yásach?

Ichingaru yasamaam pinasakaniya Ashiri Apaa, shiysha nuwaa yutaritshishireetsi ichingaru tchingangandama.

¹³ Istangandama Apaa, nda nuwaa-naatstamari chinamaama. Watam an yutaritawa.

Shiy nuwaa istakush, nuwsha yutaritshishireetsi kasichima.

¹⁴ Ashkachuri, yuwaa wanasir china-ki, mishat wanasir tsiyatki, anoo shiysha kis mazinachsha.

Shiy nuwaa tapachindaksha; mishat ksutaksha.

Ashiri Apaa, wappari, atina.

Dapiyarini Apanllpat tsiyatku tárangiya.

Salmo 22

Dapiyarini wasina Apanll ipusamarini tsipachu anoo kamanirangu, anoo kamankiya.

Dapiyarini yandarangu, yasimpaneeem yaseessheem panarangiya.

¹ Apaa, Apaa, ¿mayaamsha nuwaa kasaksha?^a

¿Mayaamsha shiy nda nuwaa tapachindaksha?

Nuw mangi kapung mantsakuri, shiyaa kuruzkina.

¿Tamasha shiy nda mazinaksha?

² Apaa, kaschiritam, Psaantam shiyaa kuruzkina.

Itaru, shiysha nda nuwaa mazinaksha.

Mapiyamaam nuw pinasakina.

³ Itaru Apaa, shiyamari wanasirtishcha.

Iy Israelchichini shiyaatsimari ungirtakaniya.

⁴ Iy pachirini shiyaatsimaritam chinaranganiya.

Shiyaa kapung chinarangusin, shiysha tapachindarangsha.

⁵ Shiyaa, Istanda, tárangusin, shiyshat tapachindarangsha.

Shiyamun mang' taturangsin, shiysha uwaatsee istamaam nda ngatarangsha.

Nda tamapingarangsha. Itsinsaru istarangsha.

⁶ Itaru, nuwaatssha tputs, ¿Antaati in tputseeja? Nda.

Mbich tamatarpachi ashiru káti-maam waritachcha,^b nuwaa atusin stakanaya.

⁷ Mantsir tsiyateersin, stakanaya.^c Nuwap napeersin,

⁸ ¿Tamasha in Apanllimuntaa mang' tatku,

Apanll uwaa nda tapachindaka?

Apanll uwaa chinakinaariya, taarashee tapachindachinaparee,^d atanaya nuwaatsi.

⁹ Itaru, shiysha Apaa, nuwaa aneershi nllurtamaam wayarangsha.

Nllurtaranguri, aneereemi ksutamaam wayarangsha.

¹⁰ Ndatumastaa nllurtachuri, shiy uru nuwaa ksutarangsha.

Urutari nuw shiyaa aparimuna.

^a 22.1 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 27.46; misha Márkosa 15.34 tayusima kamankiya.

^b 22.6 Wangá 19.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^c 22.7 Matiwa 27.39;

Márkosa 15.29; Lukasa 23.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^d 22.8 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 27.43 tayusima kamankiya.

- ¹¹ Ashiri Apaa, shiy nuwaa ksarishpa.
Kapung kiyung kachiykuri tsipa-
maam waritakina.
¿Chakaja nuwaa tapachindachinda?
aturi,
min tputs nuwaa tapachindampan
wanindaja.
- ¹² Kunderari nuwaa turipingaranya.
Basanshuch wakar upapchir watsee-
nur tamapari ashirusin,
nuwaa pachamaam zandkanaya.
- ¹³ Tumuz manginshuch kázamish
tamaparee ashirusin,
kuksha kapung xipungayarusin,
nuwangaz tsipusamamari
zandkanaya.
- ¹⁴ Nuw kung tamapari ashiruri zaw
ashkachuri, wizpuriri ndunariri-
tara ashkina.
Ichinguru napuri itaximbarangiya.
Mangi kungusakpaz ashiru zaw
ashkiya.
- ¹⁵ Sachisimun kuki mazach ashiru
puzaku
neepuritamti ptsutkiya.
Shiy nuwaa wazawash tsipamaama
wayarangsha.
- ¹⁶ Kunderari shaniyeersin,
tumuz chinuz watseenur tamapari
ashirusin nuwaa turipingaranya.
Nuwaa kuweetsi, k'tseetstamti
tshutaranganaya.
- ¹⁷ Icingaru napuritaati wasuree
táchakiya.
Kunderari nuwaa natsaksin, napata-
ra, napatara ashkanaya.
- ¹⁸ Nuwaatssha ktuniri, ¿Chakaja yach?
atusin,
waanpata michitaranganaya.
Sheersin, waanpatachtisin ashpatam
ashpatam sheersin yaranganiya.^e
- ¹⁹ Itaru Apaa, shiy nuwaa
tuwizpurtaksha.

- Ashiri nuwaa ksarishpa.
Nuwaa mikeerush istanda, Apaa.
- ²⁰ Tputs pcharundama.
Shiyshat nuwaa tsipani
tapachindangandama.
Nuwaa ksarishpa
- ²¹ Kunderari nuwaa nda pachamaam
tapachindangandama.
Kunderari tumuz tamapari ashiru-
sin, nuwaa zamaam zandkana.
Wakar upapchir tamapari ashiru-
sin, nuwaa witspa pachamaam
zandkana.
¿Istanda Apaa!
- Shiysha Apaa, nuwaa kuki
mazarangsha.
- ²² Ashiri shiyachich tputs shaniyk-
ssin anush, nuwsha,
Zuwanllchee, wanip Apanll nuwaa
istaranga, Apanll kizpurcha,^f
táchima.
- ²³ Ashiri siya Apanllchichis; Apaa,
shiy kizpurtishcha, tángtsa.
Icingarus Israelchichis, Apa-
nllleetsimari ungirtangtsa.
Shiyaa ksumish chinakaniya.
Shiy kizpurtishcha, tángtsa.
- ²⁴ Tputs kiyung kachiykana anoo
Apanll nda niyrkiya.
Nda wchumari napkiya, nda waa-
naatsi pishukiya.
Tputs Apanllee; Istanda, tákchu,
Apanllshat uru mazinakiya.
- ²⁵ Ashiri, Apaa, shiy tputsirish shaniy-
kana, anush
nuwsha, Apanll nuwaa
kasarangeeja.
Kiyung kachiyrangtaati, nuwaa
tuwizpurtarangiya,
táyaruri, ickingaru kamanchima.
Sheeruri, k'keetsi tuminamaam
wakaraa shiyaam pachayaruri,
- ²⁶ tputs kiyung kachiykana anoo,
yambiyaruri,

^e 22.18 Matiwa 27.35; Márkosa 15.24; Lukasa 23.34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta; yuwaa nish átu anootstam Wanga 19.24 tayusima kamankiya. ^f 22.22 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 2.12 tayusima kamankiya.

Katungeerus tazazangtsa, táchima.
Sheerus Apanllingaz chinakis
anis, Apanlee ungirtakus,
yaseengtsa.

Amb ashkachus, zapan masach siy
kis taatssa, táchima.

²⁷ Ichingaru minshucheewis tsapuru-
nasis, arapcheewtamtis,
Apanlee kuk mazinakchus,
mangoonkachus, tutunlltayarus, Apa-
nllleetsimarisha ungirtangtsa.

²⁸ Apanll waatatcha kizpur kuraka.
Wamari ichingaru tsapurunasee
ksutku taakiya.

²⁹ Yuwis maacheetsi zapan payukis
anis,
Apanlleetsimarishat chinayarus
ungirtangtsa.

Watam siysa uru tsipachtamsawa.
Siy saanamuntari wizpuriris uruta-
mari taamaam pinasaksawa.

³⁰ Nuwashuch nlluranuri uru Apa-
nllleetsimaritam chinaksin
taachinlliniya.
Ichingaru zari Apanlee tsiyatkusin
taachinlliniya.

³¹ Nllursha kaneesich nllurtakachu,
anootstam kamaningtsa.
Apanll iyashchee tputs kapung
tapachindarangu,
kamankus tángtsa,

tárangiya.

Salmo 23

Dapiyarini, Shiy Apaa,
opeejpan ksutamapan ashirush
nuwaa uru ksutaksha

Dapiyarini wayasi.

¹⁻² Shiy Apaa, opeejpan tputs tama-
pari ashirush, nuwaa wanasir
ksutaksha.^a

Opeejpan chinoo wanasir ksutku,
pastush maritachu, kungoots-
tam waamaam wayakchu,^b kis
kanuskanaya.

Shiyshat Apaa, ashikpaz ashiritam
nuwaa wanasir ksutkush,
nuwsha Apaa, shiyamun mangi kis
kanuskina.

Nuwaa pishtats wanindaja.

³ Wizpuriri ndunareekchu, shiy-
sha Apaa, nuwaa arang
tuwizpurtaksha.

Mangeetsi p'tseekush shiyaa itsinsa-
ru tachitkina.

Ashkachuri, nuwamun tputssha shi-
yaa wanasir napchinllinaya.

⁴ Wazawshutaati, tapish tsipamaam
waritaktaati,
nuw tsipatsee punikeezi, watam
shiysha Apaa, nuwaa nda
kasakshawa.

Chinuzpan tamapari ashirush
yungashpatish, mishat tushu-
washpatish nuwaa ksuteerush
machiksha.

Ashiri nuwsha shiyapat mapiyru kis
naakina.

⁵ Kandarari nuwaa natsaktaatssin,
nuwaa napanapaw ashkitaat-
ssin, itaru shiysha Apaa, nuwaa
chinakush, katungsheemtami
nuwaa panaksha.^c

Mishat, kzammashchee muchimuni
taparaksha.

Shiysha Apaa, nuwaa kizpur kasiru
ksutaksha.

⁶ Ashiri nish tsapurunasush taakuri,
shiy kizpur nuwaa chinakush, naya-
nikush, taarasheeti ichingaru
zar ksutaksha.

Ashiri tsipakchuri, shiyash urutama-
ri kis taachima,

tárangiya Dapiyarini.

^a 23.1 Wanga 10.14-16; Utaáshucheema 13.20; 1 Pitoru 5.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^b 23.2 Apanll wanichu anu 7.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

^c 23.5 Lukasa 22.17-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Salmo 24

Tputs Apanlee itsinsaru chinamaam kamankiya. Mishat, Apanll waamari kasiru kuschu anootstam kamankitamta

Dapiyarini wayasi.

¹ Apanll ichingaru tsapurunasee ztaru kasiru taakiya.

Tputseestam, maacheestam kasiru taakiya.^a

² Watam Apanll waana tsapurunasee tinarangu, kungumun iwaz tsapoo mbamari wayarangiya.

³ ¿Chakaja Apanllip machirini kárimaam waritak?

¿Chakaja Apanllish pang' pshtumaam waritach?

⁴ Yuw tputs yutaritshishirini tachingama, nda yutaritshishee chinaku,^b nda apanllputsee ungirtaku, nda ngicheeru tputsee tayutaritku, anumari pshtumaam waritakiya.

⁵ Tputs zurampatari Apanllingaz chinaku anoo Apanllshat tapachindachiya. Kistam napku, Shiy yutaritshishish nduncha, táchiya.

⁶ Tputs Akoparini Apanllingaz tamarangparee chinaku Apanllingaz wizpur támaraku izuuru Apanllish pang' pshtumaam waritariya.

⁷ Irusarin pshtushini wach urutamash izuuru tawatangcha. Urutamari tawatam taachpa. Kurak yuw wamari kasiru anu, wasundururpat pshtumaam naanllpa.

⁸ ¿Chakshita kurak wamari kasiru anu?

An Apanll Taarashpancha. Uw kizpurcha.

Nda sambaytaku waamari kasiyanlliya.

Apanlliritcha, yuw undararee wamari kasirangu ancha.

⁹ Ashiri Irusarinaa pshtushini wach tawatangcha.

Urutari tawatam taachpa, Watam Kurak wamari kasirangu anu pshtumaam naanllpa.

¹⁰ ¿Tamamshita kurak kizpur kasirangu anu?

watacha Apanll Taarashpani, wamari ichingaru kasiru anu. Ichingaru tsapurunasee kanindaatsam wamari kasiru taakiya.

Salmo 27

Apanll mangeetsi tuwasineeku mishat taarasheetsi tapachindakiya

Dapiyarini wayasi.

¹ Apanll nuwaa mangeetsi tuwasineeku,

nuwaa taarashi tapachindakiya. ¿Ashiri nuw mayaatesee punichi? Watam Apanll urutamari nuwaa ksutkuwa.

¿Ashirucha nda puniki?

² Kendarari, yutaritshishpan, nuwaa pachamaam zandkitaateesinaya, Itaru xapoochinlliya.

³ Nuwaa sundartaa kayangayarusin, Nuwsha punicheezi. Nuwaa, Pachayani, atitaatssin, Nuw Apanllimunari mangi tatkuri taachina.

⁴ Apaa, yuw kizpur chinaki anootsimari mashchinllpa, Ichingaru zar pangishish pshtukuri, shiyaatsimari uru ungirtakuri taapiatina.

^a 24.1 Yuwaa nish átu anootstam 1 Koríndshucheema 10.26 tayusima kamankiya.

^b 24.4 Matiwa 5.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- Watam shiy kizpur wanasirshawa, anungazimari zandkina.
- ⁵ Ashiri, Apaa, yutaritshish nuwash kuskachu, shiysha nuwaa shaanshu pangish wayakchush, nuwsha anush kamungchina. Ashkachush nuwaa tapachindachsha.
- ⁶ Shiyamun wizpurirish kundarareetsi kasichina. Ashiri shiyaatssha, Wapparee, aturi, chinuzee pachayaruri muchchina. Mucbeeruri, kapung mangi skakuri, yaseessheetssha yasichina.
- ⁷ Apaa, shiyaa kuruzki anoo mazinangandama. Shiysha nuwaa nayanikush, kamaninganda.
- ⁸ Nuw Apanlli mashkuri mangishi; Apaa, nuwaa istanda, atina. Ashirucha nuwsha Apaa, shiyaa, Istanda, áti. ⁹ Apaa, shiysha nuwaa tpishishpa. Tsiyantayarush, nuwaa niyrishpa. Watam shiyamari nuwaa istakush taakshawa. Ashiri nuwaa ksarishpa. Istangandama. Tputs nllitari nuwaa istamaam wanindaja. Shiyamari nuwaa tapachindakush taaksha, Apaa.
- ¹⁰ Wandtaati apari, aneertamti nda nuwaa ksutkusin, itaru shiysha Apaa, urutari nuwaam ksutamapaniri taaksha.
- ¹¹ Mishat, Apaa, nda kundarari nuwaa tayutaritamaam, shiysha nungipish machinda. Itsinsaru shiyashumari tachitpi túri, atina.
- ¹² Yutaritshishpan tputs nuwaa ksirundama. Ksarishpa.

- Watam nuwaa kapung natsakanawa. Nuwaa mangu ngicheersin, mantsir tsiyatkanaya.
- ¹³ Itaru, Apaa, nuw shiyaa yasaktana. shiy nuwaa chinakush, urutamari istakush taaksha; Ayamtaati kasacheezish, ndambaree.
- ¹⁴ Ashiri siysa Apanllchichis, Apanllimun mangis tatungtsa. Kizpur taangtsa. Sambaytarintspa, Izuuru Apanllimun mangis tatungtsa, atina.

Salmo 32

Tputs Apanllpat mang' yaramaw taaku, itsinsaru Apanllee tachitku anoo kamankiya

Dapiyarini yandamarini.

- ¹⁻² Apanll tputsee yutaritshishirini tachingeeru, izuuru mbizakchu, tputssha mapiyshaparee taachiya. Tputs yutaritshishirineetsi Apanllee kamanku, nda kamapshiku, Apanllsha izuuru tachingeeru, ndusha yusur anoo chinachiya.^a
- ³ Nuw ndatuma mangeetsi yarchuri, kis taamaam pinasarangina. Putam putam ashiranguri mangi mantsaranguri, nuw wizpuriri ndunareerangiya.
- ⁴ Watam shiysha Apaa, nuwaa waneerangshawa. Psaantam, kaschiritam kis taamaam pinasarangina. Chap zarish mawirtaru ashiru, taarashi taarangina.
- ⁵ Sheeruri, shiyaa Apaa, yutaritshishireetsi ichinguru kamanirangina. Nda minamtiyam kamapshirangina.

^a 32.1-2 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 4.6-8 tayusima kamankiya.

Ashiranguri, shiysha Apaa, nuwaa
mangeetsi tachingarangsha.
Izuuru mbizamamari yutaritshishi-
reetsi kapeetarangsha.^b

⁶ Ashiri na, Apaa, shiyshacha iyaa
tputsirish
yutari tushykhichitaa, iyshat uru shi-
yaa mashkiniya.
Ashkachuni yutaritshish taaktaa,
itaru iyaa nda kasichiya.

⁷ Apaa, shiyashumari kamungamaam
waritakina.
Taarasheetstamti shiy nuwaa
kamanaksha.
Ashirucha Apaa, mangi kis shambat-
kuri kapung yaseekina.
Watam shiy yutaritshishireetsi
tachingarangshawa.

⁸ Mishat, Apaa, shiysha nuwaa
ateezish.
Nuw shiyaa uru napkina. Mangee-
tsish p'tseekina,
nuwash itsinsaru tachtitamaama.

⁹ Nuwash tachtikush, kapaach, mi-
shat burr
mang' tamapari ashirush nuwash
tchitinllpa.

Watam kapaach, mishat burrutam
tputsush tachtitamaam uru
ngatkanawa.

Tputssha putayarusin, sukpat
tusiseersin,
pshiykatssin, annaa naaksin
tachtikanaya.

Itaru, shiysha an tamaparee ashi-
rush shirinllpa.

Nuwash itsinsarush tchitangcha,
átsha Apaa.

¹⁰ Tputs yutaritshishpan uru kiyung
kachiykanaya.
Itaru, tputs shiyamun mang' tatka-
na anootssha

shiy ksumish chinakush, uru
ksutaksha.

¹¹ Ashiri siy Apanllchichis, Apanllimun
mangis kis taangtsa, átana.

Uru mangis kis Apanllimun shamba-
tangtsa, nuw siyaa atashina.

Ashiri na wapparee nuw kuki
tawatspayana.



*Siy Apanllis tiptsiris Apanlleetsima-
ri ungirtangtsa. (33.1)*

Salmo 33

**Yuwaa Apanll waana zandku anoo
izuuru tatsamkiya. Ashiri mangis
kis Apanll ee ungirtakus seengtsa**

¹ Siy Apanllis tiptsiris Apanlleetsimari
ungirtangtsa. Ancha Apanlleem kizpur
wanasiriya.

² Ashiri yaseeyarus, Wappari Apaa,
tángtsa.

Arpapat, misha kitarpat ashirus,
mangis kis yaseengtsa.

³ Yaseeshish kaneeschee seengtsa.^a
Tputs kitartamaam yasaru,
anpat ipuneerus, mangis kis
seengtsa.

^b 32.5 1 Wanga 1.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^a 33.3 Apanll wanichu anu 5.9; 14.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- ⁴ Apanll yuw ichingaru tsiyatarangu an zurampatari tárangiya.
Iyaa chinaku, ¿wanip iyaa istaranga?
Uru wamunari mangich tatumaam taariya.
- ⁵ Apanll ngitzipanee natsakiya.
Wanasirimsheetsimari tputs chinakiya.
Tputsee ztaru chinakiya.
- ⁶ Ichtakachuri Apanll tsiyateeru, kani-nda tinarangiya.
Sheeru, Kanindush zar, tsup, tsa-ngach ashiru taachpa, tárangu, ichingaru tinarangiya.
- ⁷ Ichinguru kungunandari taarangu, anoo Apanll, Kungoo waanitam wayachima, tárangu, maree kapungumashee wayarangiya.^b
- ⁸ Ashirucha, nuw siyaa tsapurunas-shucheetsis, Apanlleetsimari chinangtsa, atina.
- ⁹ Watam waana tsiyateeru, maacheetsi ichingaru tinaranguwa.
Mishat, ichingaru urutamari taamaam wayarangiya.
- ¹⁰ Tsapurunasshuch kurak uru yutarit chinaksin, waana zandkana anumari ashimaam chinakanaya.
Zandkitaatssin itaru Apanllsha xarashish wayat, wayat ashku, xapookanaya.
- ¹¹ Itaru, Apanllinaa waana yuwaa, Ashchima, tákchu anoo, zurampatari tatsamkiya.
Tputs ayamtaatiya Apanllee tuxaramaam pinasachinlliniya.
- ¹² Itaru, Apanll waana iyashchee, Israelchicheetsini tiptsireem ipusarangiya.
Iysha Apanll Taarashipani kapung chinakaniya.
- Ashirucha, kis mapiyruni taakaniya.
- ¹³⁻¹⁴ Apanll kanindash taaku, anumandari napku,
ashpaatsiri tputs ztaru tsapurunasush pakiya.
- ¹⁵ Yuwaa tputs mangush chinakana anoo yasakiya.
Watam waana mangeetsich tinaranguwa.
- ¹⁶ Kurak wasundurur zapantaa taaru,
itaru, undarar, Kurakaa pachapani, atusin,
Apanll nda istaku wasundurur urkareetsi tapachindamaam pinasakanaya.
Kizpuritaa kurak waanaatsi tapachindamaam pinasakiya.
- ¹⁷ Mishat, kapaach tapazpan kizpuritaati, sundaroo tapachindamaam wanindaja;
Apanllimari tputsee tapachindamaam taariya.
- ¹⁸ Itaru, Apanllchich tputs, Apanllimun mang' tatkusin,
Apanll iyaa ksumish chinakiya, atusin,
Apanllsha urutari waatssin napku ksutkiya.
- ¹⁹ Tshipamaam waritaktaa, Apanll tapachindakiya.
Katungats maringaktaa, Apanll istaku, nda tsipachinlliniya.
- ²⁰ Ashiriya, iysha Apanllimun mangini tatkuni,
Apanllsha iyaa izuuru ksutkiya; nda kasakiya.
- ²¹ Apanllimunari mangini ksakaniya, watam zurampatari Apanllee mangiptini chinakaniya.
- ²² Apanll, urutamari iyaa chinaku, iyapat ipunakcha.
Watam Apanllimunari mangini tatkiniwa, atiniya.

^b 33.7 Wangá 1.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Salmo 34

**Yuwamand Apanll iyaa nayaniku
anumand yaseekaniya**

*Yuwapur Dapiyarini muxar
tamapari ashiru undararish, kurak
Abimelekush taarangu, anpur
nee yaseesish yandarangiya.*

¹ Apaa, nuw shiyaa urutari, Wappari
aturi,
ichingaruru zari taakina.

Nuw urutari shiyaa ungirtakuri,
mangi kis yaseekuri, taakina.

² Nuw shiyaa ungirtakuri, tputs putit
tamatrapari ashiruri,
mangi kis shambatkuri shiyaa yasee-
kina, Apaa.

Siya tputsis mazinangtsa yuwaa
nuw Apanllee yaseeki anootsi.

³ Ashiriya, na ichingaruni washu-
nand yaseeyani.

Apanlleetsimari wanasirmshee
ungirtayani, nuw siyaa atina.

⁴ Nuwsha Apanllee, Nuwaam istanga-
nda, táranguri,
nuwaa istarangiya.

Nuw kapungtaa puniranguri,
itaru Apanllsha nuwaa
tapachindarangiya.

⁵ Yuw tputs Apanllimun mang' tatka-
na, anin mang' ksakanaya.

¿Ayamtaatiya Apanllee
pazichazinllinaja?

Urutari mang' kis taachinlliniya.

⁶ Nuw kapungtaa puniranguri, itaru
nuwsha,

Apaa, Nuwaa tapachindanda, tára-
nguri, kapung kuruziranguri,
Apanllsha nuwaa kuki mazinara-
ngu, nuwaam mangoos mapiy-
mash panarangiya.

⁷ Yuw tputs Apanllimun mang' tatka-
na anoo Apanll istakiya.

Apanll waana tiptsiree ksutkiya.

⁸ Apanllee chinash izuuru yasangtsa,

watam kizpur chinakuwa.^a

Yuw tputs Apanllee chinakana, an
mang' ksakanaya.

⁹ Apanllee mangiptis zurampatarit
chinangtsa.

Ashkachus, Apanllsha siyaa
ksutchiya.

¹⁰ Tumuz wip wanir nda katungtsee
yaku,

marizimunsha kiyung
kachiychinlliniya.

Itaru, yuwsha tputs Apanllee
chinaku,

anoomsha nda katungats
pishtachiya.

¹¹ Ashiriya, naanints nlluris. Nuwaa
kuki mazinangtsa.

Apanllish wanasiri tachitamaam
tayaspatachintspa.

¹² Siy zapan masach mapiyrus taa-
maam zandkinaareesa,

¹³ Ashiri nda mantsir tsiyatamaam saa-
naatsis wanasir ksutangtsa.

Ngutis tputsee tamasingarus
ngichintspa.

¹⁴ Yutaritshishee kasayarus, wanasir
chinangtsa.

Mangis kis taamaam taarashish
wanasirmsheetsimari
chinangtsa.

Ashiriya, siyaa mangis kis taapi
atinaareesa,

Apanllee chinangtsa, nuw siyaa
atina.

¹⁵ Yuw tputs Apanllee chinakana, anoo
Apanllsha urutamari ksutkiya.

Yuwaa mashkana anoo Apanll uru
mazinakiya.

¹⁶ Itaru, yuw tputs yutaritshishee-
tsimari chinaku, anoo nduntam
Apanll istakiya.

Waani yachimbanllina átu, nda
pakchiyam istamaam zandkiya;
izuuru mapiykiya.^b

^a 34.8 1 Pitoru 2.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^b 34.12-16 Yuwaa nish átu
anootstam 1 Pitoru 3.10-12 tayusima kamankiya.

- ¹⁷ Itaru, yuwsha tputs Apanlle china-ku, ansha kiyung kachiykachu, Apanlleetssha mashku, Apanllsha anoo mazinakchu, tapachindakiya.
- ¹⁸ Apanll waanaatsi tiptsiri uru kapung istamaam zandkiya. Tputssha kapung mang' mantsaku, waani itamsamaam pinasaku, anoo waana Apanllsha tuwizpurtakiya.
- ¹⁹ Tputs Apanlle mangpatari china-ku, kapung kiyung kachiykitaa, Apanllsha anoo istaku tapachindakiya.^c
- ²⁰ Apanll waana tiptsiri kizpur ksutku, wanap nda minamtiyam ichipchiya.^d
- ²¹ Yutaritshishpansha tputs waana-mandari yutaritshishirini tsipachinlliniya. Apanlle tiptsiri natsaksin, Apanllsha anumand izuuru wanichiya.
- ²² Itaru, Apanll urutamari tiptsiree tapachindachiya. Yuw tputs Apanlle chinakana, anoo nda wanichiya. Ayamtaatiya tiptsiree wanicheeja, ndambaree.

Ashirucha, nuwaa kuki mazinang-tsa. Watam nuw siyaa tayaspatakuri atinawa.

Salmo 37

Apanllimun mangis tatungtsa

Dapiyarini wayasi.

- ^{1b} Tputsimand yutaritshishirini musá tsiyantarinllpa. Tputs yutarit taakana anoo, siyaa pakus, Ambtam ashpi átus, tamararintspa.

- ² Watam yutaritshishpan mikeeru pchirukpaz ashkuwa. Karut tamatarparee ashiru mikeeru mawirukiya.^a
- ³ Ashiriya, tsapurunasush taakus, Apanllimunari mangis tatungtsa; izuururu yutaritshishee mapiyngtsa. Saanaatsi taarashis wanasir ksutangtsa; wanasir taangtsa.
- ⁴ Apanllimunari mangis tatkus, Yuwaa saana chinakus ashchima, átis anoo Apanllsha uru istachiya.
- ⁵ Ashiriya, Apanll waana uwpa putayaru, wanasiripimari siyaa machchiya. Ashiri Apanllimunamari mangis tatungtsa.
- ⁶ Ashkachus, izuuru wanasiriri taakus, zar wachamureetskachu, tuwasintaru ashikpaz ashitssa.
- ⁷ Ashiri mangiptartis wanasir taakus, izuurus Apanlleem k'tangtsa. Watam Apanll siyaa istachuwa. Ashkus, tputs siyaa tayutaritkitaa, anoo ksatarintspa. Waani taachpa. Watam yutarit chinaksin, atanawa.
- ⁸ Ashiri tsiyanis zambazangtsa. Arangeem tsiyantarintspa. Mishat, tsiyanpatis taarintspa. Watam ashkachus, aranginasha saanaatsi tayutaritatssawa.
- ⁹ Apanll yutaritshishpanee tputs kapeetchiya. Itaru, yuwsha tputs Apanllimunari mang' tatku, an urutamari taachiya.
- ¹⁰ Nimun ayamtaatiya yutaritshishpanee pangcheezich.

^c 34.19 2 Koríndshucheema 1.8-10; 2 Tímoteyooma 3.10-12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^d 34.20 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 19.36 tayusima kamankiya.

^a 37.2 Sandeeku 1.10-11; 1 Pituru 1.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- Kapungtaa nachungakuch,
nda pangachchee. Izuuru
pastachiya.
- ¹¹ Itaru, yuw tputs Apanllee chinakana, an tsapurunasish wipapat, wachinllinupatam, wanasirimshinandari taachinlliniya.^b
- ¹² Yutaritshishpan tputs Apanllchichee kiyung yachamaam chinakanaya. Natsaksin, kiyung yachamaam zandkanaya.
- ¹³ Itaru, Apanllsha yutaritshishpanee; Waani ashtap, atiya, watam yuwash zari waritakchu, izuuru wanichuwa.
- ¹⁴ Ashiriya, yutaritshishpan tputs wáchiruree yáyarusin, Apanllchichee tputs tupantsakanaya. Timbanllizeetssha itintangayarusin, tsak ashchinlliniya. Ashkusin, Apanllchichee tputs pachamaam zandchinllinaya.
- ¹⁵ Itaru, Apanllsha waanapatatam wáchirur waanaatatam pachachiya. Timbanllzirineetsi izuuru ichipambayaru kasachiya.
- ¹⁶ Apanllchich maacheetsi pakchitaa payuksin, itaru Apanllimunsha kis taakanaya. Yashingchichsha maacheetsi zapan payuktaa, kis taamaam wanindaja.
- ¹⁷ Apanllsha yutaritshishpanee izuuru kapeetchiya. Itaru, wanasirmsheetsinaa tputs zurampatari tapachindachiya.
- ¹⁸ Apanll tputsee wanasirimshi ksutkiya. Taársheetstam tachingkiya.
- An tputs Apanllush urutari taachinlliniya.
- ¹⁹ Ashiri yuwash yuwariz maringakchu anush Apanllchichinaa tputs marizimun nda kiyung kachiychinlliniya. Watungasheem nda pshatachiya.
- ²⁰ Yashingchich tputs izuuru kurayaru, muchinlliniya. Karutaa puza tirookuch, kurataru ashiru kurachiya. Amb ashkachu, Apanll undarar izuuru pastachiya. Msas ashiru mzeetaru tsípatare ashchinllinaya.
- ²¹ Tputs yashingchich maacheetsi yáyaritaatssin, itaru nda tuwanpukanaya. Itaru, Apanllchichsha maacheetsi yaksin, aranginasha tuwanpukanaya.
- ²² Yuwaa Apanll tputsee kis napku, anoo tputs watsapun wanasir ksutkiya. Itaru, yuwaatssha nda kis napku, anoo watstamari kapeetchiya. Nda istachiya.
- ²³ Ashiri tputs Apanllee chinaku, Apanllee kuk payuku, anoo Apanll machkiya. Wanungish wanasirimshish machkiya.
- ²⁴ Yashing xarashshee wayaktaa, nda izuuru pantsakiya. Watam Apanllsha uwpat putayaru, tuxiyzakuwa.
- ²⁵ Nuw kanungasimasi taaranguri, itaru natsha wachinayanllina. Apanllee tiptsir uru yasakuri, Apanllsha waanaatsi tiptsir nda minamtiyam kasarangiya. Tiptsireemsha pishtats nduni-muna; tputsish pangaa nda mashtaraniya. Wipaamtamsha katungats nduntam pishtarangiya.

^b 37.11 Matiwa 5.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritanta.

- ²⁶ Ashiriya, tputs Apanllee chinaksin,
nayanimpatari taaksin,
tputseem mangutari maachiritaa
istakiya.
Ashirucha, wipshtisin ashiritam
tputseem mangutaritam
istakitamanaya.
- ²⁷ Ashiri yutaritshishee mapiyngtsa.
Saanaatsi wanasir ksutangtsa.
Ashkus, waanasirimshee pangatssa.
Yap tsap taakamchis anush uru kis
taatssa.
- ²⁸ Apanll tputsee tsiyatssee yaramapa-
ni chinakiya.
Waanaatsee tiptsir nda ayamtaati
kasachiya.
Itaru, yutaritshishpanee izureeru
waneeyaru, kasachiya.
Nlluranur izuuru pastachiya.
- ²⁹ Itaru, Apanllinaa tiptsir urutamari tsa-
purunasush kis taachinllinaya.
- ³⁰ Ashiri tputs wanasirimish uru
mangpatari wanasiri tputsee
tsiyatkanaya.
Tsiyatssee wanasirimsheetsimari
yarkanaya.
- ³¹ Apanllee kuk izuuru chinaksin, nda
pantsakanaya. Uru tachitkanaya.
- ³² Tputs yutaritshishpan Apanllee tip-
tsir natsaku, pachapi, átu pacha-
maam tsangakiya.
- ³³ Itaru, Apanllsha tiptsiree nda
kasakiya.
Tputs kurakap tputsee wana-
sirimshee tupantsamaam
tsiyatkitaateesinaya,
Apanll waana tapachindachiya.
Kurak tputsireetsi tayutaritta-
pa, átu ashkiya.
- ³⁴ Ashiri siysa Apanllee chinangtsa.
Kukoo tuminungtsa.
Ashkachus, tputssha siyamun mang'
tatchinlliniya,
Ashiri Apanll siyamaana tsapune-
mis ksutamaam panachiya.

Itaru, yutaritshishpani waneekchu,
anoo siysa kchiptartis pangatssa.

- ³⁵ Nuw tputsee yutaritshishpanee
parangina.
Nuw kizpurtana. Nuwamari kasiri-
na, tárangiya.
Yasin tamatarpari ashiru natumasa-
maam pzeena, pzeena sheeru,
támungayaru,
wanasir wayanaptaru ashiru
taarangiya.
- ³⁶ Amb ashirangtaa, itaru musásiri
izuuru tsiparangu,
nuwsha nachungaranguri, nda ayam-
tiyam parangina.
- ³⁷ Mazinangtsa. Tputs wanasirimish
Apanllee kuk payuksin,
urutari Apanllish pang' mang' ksaw
wanasir taachinlliniya.
- ³⁸ Itaru, Apanllsha yutaritshishpa-
neetssha tputs ashpaatsiri
tpachingachiya.
Ayamtaati tputsee mantsirimshee
pangcheezich, ndambaree.
Ichingaru Apanll wanichiya.
Izuuru kachingeeru kasachiya.

- ³⁹ Yuwash yutarit tushiychu anush
Apanll waanaatstanaa tiptsir
tapachindachiya.
Apanll watacha tapachindampani.
- ⁴⁰ Apanll waana tiptsiree
tapachindakiya.
Yutaritshishpan tuxarakchu, anoo
suwamaam istakiya.
Waana wizpurpa ksutku istakiya.
Watam iy Apanllimun mangini
tatkiniwa.

Salmo 40

Apaa, nuw shiyaa kukish kis
payukina, átu, anoo kamankiya.

*Dapiyarini wayassi. Yandarangu,
yasimpanee urkar panarangiya.*

- ¹ Nuw Apanlleetsimari mangishi chi-
nakuri taakina.

- Yuwaa nuw kuruzki anoo Apanll mazarangiya.
- ² Nuw wizpuriri nduneerangu, tsipamaam waritarangitaati, Apanll nuwaa tapachindarangiya. Nuwaa itsipungayaru, yuwash tsap kis taachi anush ndatuma tsipauri wayarangiya.
- ³ Wizpurpa nuwaa kuki murimash wayarangu, nuwsha kaneeschee yaseesshish yaseekuri, Apanlee, Wappari, tárangina. Tputssha nuwaa parangusin, punirustarangusin, Apanllimunarisha mang' taturangtamanaya.
- ⁴ Yuw tputs Apanlee chinaku an mang' kis taachiya. Tputsee yutaritshishpani izuuru mapiykiya. Yuwaa apanllputsee ungirtakana anungaz nda chinachiya, watam Apanlee kapung chinakuwa.
- ⁵ Apaa, nuw shiyaa apartana. Iyashchee istamaam kapung chinarangush, wizpurpatatish istarangsha. Wanip iyaa istarangsha. Tputsee kamanpi, atitaati, pinasakani, watam ichingaru kamanimaam wanindaja. Shiyapat tatsamaam wanindaja.
- ⁶ Tputs chinuzee pachayarusin, muchkusin, anumun shiy nda mangish ksaksha. Shiy anumun yutaritshishee yaramaam nda kapung chinaksha.^a Mishat, tirikoo pangishish yushindakuni, anumuntam nda mangish ksaksha. Itaru, Apaa, shiy nuwaa tsiyatkuh,
- K'keetsi zurampatari tuminungcha,^b tárangsha.
- ⁷ Ashirucha, nuwsha shiyaa, Tputsip nuwaa zanganingandama, Shiy nuwaa kirakarishish kamanirangsha. Ashiri nuwsha,
- ⁸ shiyaa kukish tuminumaam mangi kizpur ksakina.^c
- ⁹ Ashiri shiyashchi tputs shaniykusin, anush shiyaa kamachtamareetsish tatsamooru tayaspatakina. Nda minumtiyam niyrkina. Shiysha anoo yasaksha, Apaa.
- ¹⁰ Nuw nda zamaruri taakina. Shiyaa kukish tsinsampaneetsish uru tputsee kamankuri taakina, atina. Apanll uru iyaa ksutku taakiya. Iyaa tapachindachiya. Tsipakchuni iyaa waanpee machchiya, nuw tputsee tayaspatakuri atina. Shiysha Apaa, uru iyaa chinakush, istaksha. Ayamtaatiyam shiy chinashish pastacheeja. Shiy kukish urutamari tputsirishish taachiya.
- ¹¹ Apaa, shiy nuwaa ksarishpa. Urutamari nuwaa chinakush taangcha. Shiy tsinsampantishcha.
- ¹² Nuwaanamandari chayari zapan xarashish nuwash tushiykiya. Nuw yutarit zapan ashirangi anoo ichingaru kamanimaam pinasakina. Na nuwaa xarashish kámanakcha. ¿Tamayareezi nuwaana yutarit ashirangi anoo tushiychee? Zapan taaru anoo nuw táchimaam pinasakina. Muchishi zapan kasiru taariya.

^a 40.6 Matiwa 9.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama. ^b 40.6 Utaáshucheema 10.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama. ^c 40.6-8 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 10.5-7 tayusima kamankiya.

Ashirucha, mangi tsíparangu, izuuru sambaytarangina.

¹³ Apaa, nuwaa nayingandama. Yutaritshishireetsi tchingangandama. Mikeerush nuwaa istanda. Zapshtarinllpa.

¹⁴ Mishat tputs nuwaa pachamaam zandkitamsinaya. Ashiri shiysha yuwaa tputs nuwaa tayutaritkana anoo ipazangcha. Waani paziksin suwasuwachinllinpa.

¹⁵ Waani kapung pazichinllinpa.

¹⁶ Itaru, yuw tputs shiyaa kukish payukana, anin mang' ksaksin shambatchinlliniya. Mishat, yuw tputs shiyamun mang' tatkana anoomsha, Apaa, shiy wizpurirish urutamari shiyash tachitamaam panangcha.

¹⁷ Apaa, nuw kapung mangi mantsakina, watam kiyung kachiykinawa. Ashiri Apaa, nuwaa mbizarishpa, watam shiy nuwaa istakshawa. Shiy nuwaa tapachindaksha. Itaru Apaa, zapshtarinllpa. Mikeerush istangandama, Apaa, nuw shiyaa apartana,

Dapiyarini tárangiya.

Salmo 42

**Apanllpanee tputs undarar arap
mactarangu, Apanllish pang'
pshtupi átu, támararangu, tsiyatstar
ashirangu, anoo kamankiya**

Koréchich yasimpan tputs yandamarini.

¹ Manllanus tsap puzash taaku, sachitku, kungungaz waapi átu, nuwsha ashiritamti shiyangaz Apaa, támarakuri nachungakina.

² Nuw shiyangaz sachitakpaz ashkina, Apaa. Watam shiysha taarashipanshawa. ¿Ashinooja nuw shiyash pangish yusur pshtuchee? aturi,

³ shiyangaz kaschiritam psaantam tanukuri taakina. Amb ashkuri sureemariti taakina. Kundararshiti nuwaa, ¿Apanllirish yuwshita? átangat ashkanaya.

⁴ Síru shiyash pangish tputspata kis pshtutarini, anoo chinachintar ashkuri, kapung mangi mantsakina. Watam na ndusha ashkinawa. Yuwataati nuwma tputsee yamazayari, shiyash pangish kuseeruri, shambatkuni, washunand mangini kis ungirtakuni, yasiyastar ashtariniya. Yusur tamayareezi ashchi aturi, kapung mangi mantsakuri, tanutantat ashkina. Ashiritaati,

⁵ ¿Mayaama nuw sambaytachi? ¿Mayaama nuw mangi mantsachee? Nuw Apanllimunari mangi tatkina. Anootsimari ungirtakuri taachima. An watacha nuw Apanlliri, tapachindampani.

⁶ Nuw kapungcha sambaytamaam zandki. Ashirucha, shiyaatsimari kapung chinakuri taakina. Araptaa kung Ortagamanda, mach Hermonamanda, Mispamand-tamta uru mangishi shiyaatsimari chinakuri taakina.

⁷ Íwar machimand kung wazawash pantsaku, zaw shitaru, arap zunganeetar ashtariya. Nuwamun kungpaz ashiru zaw, zaw shitarpaz ashku mangi mantsakuri taakina.

⁸ Ashtaa Apaa, shiysha nuwaa nda kasaksha. Kaschiritam nuwaa chinakush istaksha. Psaantam nuw yasiyastar ashkina.

Uru shiyapa Apaa, tsiyatkina,
watam shiysha uru nuwapat
taakshawa.

⁹ Apaa, Shiy tapachindampantishcha,
atina.

¿Mayaamsha shiy nuwaa
mapiyksha?

¿Mayaamaja mangi mantsakuri
taachi?

¿Mayaama kundarari nuwaa kiyung
yachaku taak?

¹⁰ Nuwaa kiyung yachaksin, napuri-
tamti ichingaru ksukiya.

Urutari nuwaa tamundaksin,
¿Yapshata shiy Apanllirish? áta-
ngat ashkanaya.

Atitaateesinaya,

¹¹ ¿Mayaama nuw sambaytachi?
¿Mayaama nuw mangi mantsachee?
Nuw Apanllimunari mangi tatkina.
Anootsimari ungirtakuri
taachima.

An watacha nuw Apanlliri,
tapachindampani.

Salmo 43

(Salmo 42 nish tspakiya)

¹ Apaa, nuwaa tapachindangandama.
Nishuch tputs shiyaa
chinakazinllinaja.

Yutaritshishpansincha.

Wayangichirirsincha.

Ashiri nuwaa tapachindangandama.

² Watam nuw shiyaa Aparinawa.

Shiy tapachindampantishcha.

Nuwaa kundarari kiyungutaa
yachaku,

¿Mayaamaja shiy nuwaa kasachish?

¿Mayaamaja nuw mangi mantsaku-
ri taachee?

³ Ashiriya, Apaa, shaana wizpurirish
zanganingi,

Nuwaa mangi tuwizpurtamaama.

Sheerush, shaanpee pangish machi-
nda yap shiy taarish ambi.

⁴ Shiyash pangish yusur kuskachuri,
sumeetsish pakchuri,
shiyaa kapung ungirtachima.
Tamburpa, kitarpa yasichima.
Shaana, Apaa, nuwaam mangooz
ksashish pshtangandama shiyaa
kis yasimaama.
Shiyamunari Apaa, mangi kis taakina.

⁵ ¿Mayaama nuw sambaytachi?

¿Mayaama nuw mangi
mantsachee?

Nuw shiyamunari mangi tatkina.

Shiyaatsimari ungirtakuri
taachima.

Watam shiy tapachindampancha.

Salmo 46

Apanll uru iyaa

Israelchicheetsini ksutkiya

*Koréchich tputs yandarangiya,
tiruchizpa yasimaama.*

¹ Apanll iyaa ksutkiya. Iyaam wizpu-
ree panakiya.

Apanllish kamungamaam uru
taariya.

Yuwash xarashish taakchu anush
istakiya.

² Ashiriya, ¿mayaamaja punichich?

Mundaz mundaztakchitaa, misha
tsap kizpuritaa zpoozakchu,

machsha pátangambachtaa,

marush imurish pantsambachtaa,

ashiritaa ¿mayaamaja nuw punichee?

³ Mar kapungtaati warastakchu,

mach kizpuritaa zpoozakchu, itaru
nda nuw punichina.

⁴ Kungsha wanasirimish Apanllish

yaktarini taariya.^a

Anush tputs kungumun wip mang'
ksachinlliniya.

Watam waana Apanll wamari kasi-
ru an anush taakuwa.

⁵ Waanaatsi yaktarini uru ksutku,
tapachindachiya.

^a 46.4 Apanll wanichu anu 22.1-2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Zar taraseetaranllu anush kundara-rini kuskatssin,
 Undarsha; Taraseekchu pshtuyani,
 atitaatssin,
 ayamamtiyam nda kasachiya.
 Watam Apanll waana naparu iyaa
 tapachindakiya.
⁶ Kizpuri kuk kimaku, tputs ztaru
 puniksin zamangachinlliniya.
 Tsapurunasshuch kurak
 nungtachinllinaya.
 Apanll izuuru wizpurpa tsapoo
 kapeetku pastachiya.
⁷ Apanll kizpurcha. Iyachchee Ako-
 parinchicheetsini nlluranurini
 uru ksutkiya.
 Apanllimun mangini tatikuni, uruta-
 mari iyaa izuuru tapachindaku
 taachiya.
 Apanllishumarisha kamungchiniya.
⁸ Naapangints.
 Apanll iyaa tsapurunasshu-
 cheetsini ichingarootsini
 tpuxtayanlliya.
⁹ Tapazpaneetsi tsapurunas ztaru;
 Na Waapa. Zanyangints, tákchu,
 Tapazpan ztaru zanyanllinaya.
 K'chirpungoo ichingaru ichip
 sheersin,
 Turuwaatstam pátangambeeru
 kasayanllinaya.
 Tapazpanee pshiyirshini sumasush
 mucheenlliya.
¹⁰ Apanll tputsee kamachtaku;
 Na waapa. Zanyangints, tákchu;
 Nuw Apanlli Taarashipantana.
 Tputsee urkar ztaru tiptsirpatatam
 nuwaatssha;
 Shiy Apanllitishcha. Shiyamari
 kasirush taaksha, nuwaa
 táchinllinaya,
 átcha Apanlli.
¹¹ Apanll kizpuri iyash taakiya.
 Iyachchee Akoparinchicheetsini
 nlluranurini uru ksutkiya.
 Uwamun kamungchiniya.

Salmo 47

**Apanllimari kurak kasiru taakchu,
 tsapurunasshuch ztaru kis shambatkusin
 taachinllina, anoo kamankiya**

Tputs Koréchich nlluranuri yandamarini.

- ¹ Apanllée shambatkuni ichingaruni
 zamangayani.
 Mangis ksaptari shambatkus zama-
 ngakus, Jai, jai, tángtsa.
- ² Watam Apanll kizpureeru waamari
 kasiru tpuxtakiya.
 Ichingaroom tsapurunas Apanllima-
 ri kurak taakiya.
- ³ Apanll Kanaanshucchee tputs
 tpachingarangu
 watsapunee iyaamshat panarangiya.
 Tputseetstam m'chachureemani
 wayarangitamta.
- ⁴ Apanll iyaa kapung chinarangu,
 iyaam waana tsapoo ipuseeru
 panarangiya.
 Anush na iyshat Akoparinchichini
 kis taakaniya.
- ⁵ Na Apanll ichingaru kurakaam
 wayarangu, na mapiyshat uxi-
 nashimun kuxinkiya.
 Ashiriya na iyshat mangini kis
 shambatkuni tamburtakuni,
 tirucheeni.
- ⁶ Apanllée shambatkuni yaseeyani.
 Kurakareetsini ungirtakuni yaseeyani.
- ⁷ Apanlleem yaseesshish yandayaruni
 yaseeyani.
 Watam wamari tsapurunasshu-
 cheetsini kasiru kurak taakuwa.
 Mangiptis yaseengints.
- ⁸ Apanll uxinashimand kuxinaru tpu-
 tseetsini ztaru ksutariya.
 Ichingaroo tsapurunasee napkiya.
- ⁹ Tsapurunasshuch kurak Apanllpat
 tiptsir,
 Apramarinchichpa, washunand shani-
 yeersin,^a Apanllée ungirtakanaya.
 Watam Apanllimari tsapurunasshu-
 chee kurak kasiru taakuwa.

^a 47.9 Matiwa 8.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiriya, ichingaruni Apanllimuna-
ri shambateeni.

Salmo 48

**Apanll waana tiptsiree
ksutku, anoo kamankiya**

Koréchich nlluranur yandamarini.

¹ Apanll taarashipani waamari kasiriya.

Waana yaktarinshini, Irusarinush
Apanlle ungirtamaam
wanasircha, waanpee pangu,
machip Siyonshu.

² Apanll machirini Siyon kizpurcha
wanasiri.

Minumari mach ichingaru kasiriya.
Tputs ztaru machip Siyonamand
mang kis shambtkanaya.

Watam anush Apanll, iy kurakarini,
wamari kasiru an taakuwa.^a

³ Irusarinaa mbamari
tandapunurangusin,
Undarar pshtumaam pinasakanaya.

⁴ Kurak shaneerangusin, Irusarinshu-
chee kasiyani, tárangitaatssin,
Itaru, kuskatssin,

⁵ Kizpurcha, táyarusin, napuxtayaru-
sin, suwaranganaya.

⁶ Kapung puniksin, nungtaranganaya.
Kiz nlluraa tatsipku, wasurimun
nungtataru ashiranganaya.
Sheeru Apanll undararee
kachingarangiya.

⁷ Boti marush kung kizpur kambusu-
rush naanatan ashku, mikeeru
ichip ichip ashku kachingkachu,
ambpaz ashirangu Apanllsha
undarareetsi kachingarangiya.

⁸ Tputs iyaa: Apanll yaktarini kizpur-
cha, táranganaya.

Natsha iysha anootstam, Apanll yak-
tarini kizpurcha, atitamaniya.
Apanll wamari kasiru waanaatsi
yaktarini urutari ksutchiya.

⁹ Apaa, shiyash pangish pshtuyaruni,
mangini kis shiyaa chinakuni,
Apanll urutamari iyaa chinaki-
ya, atiniya.

¹⁰ Tsapurunas ztaru shiyaa
ungirtachinlliniya.
watam shiy taarashipanshawa.
Shiyamari kasiru taakush, tputsee ichi-
ngarusin tatsamooru ksutaksha.

¹¹ Iysha, Irusarinshuchini ichinga-
runi shiyamun mangini ksakuni,
shambatchinlliniya.

Zuwanlltamani yuw minush Utaá-
shuch yaktash taakana
antamsin, shiyamuntam Apaa,
shambatchinlliniya.

Watam iyaa chinarangush, tputsiree-
tsish itsinsaru kamachtarangsha.

¹²⁻¹³ Yakat Irusarinap iturpirus, ichi-
nguru napangints.

¿wanipaja tandapunuzush torre
pshkurutara?

¿Tandapunuzi wamaneewa!
Sundar ksutamapan pang'
zapanitamta.

Yakat Irusarin kizpurcha.
Ashiri napeerus, yasayarus iparee-
tsis ichingaroo kamaningtsa.

Yuwaa kaneesich nllurtachinllina
anootstamta kamaningtsa.

Apanll yaktarini kizpurcha, tángcha.

¹⁴ Iy Aparini urutamari wamari kasiru
taarashipan taakiya.

¿An watacha iyaa itsinsaru urutama-
ri machkiya!

Salmo 51

**Apaa, nuwaa nayiningandama.
Yutaritshishireetsi tachingandama,
Dapiy tárangu, anoo kamankiya**

*Dapiyarini Betsabeyaa yutarit
patatarangu, anumandsha Natán
nambarangu, Dapiyarinsha
nee yandarangiya.*

¹ Apaa, shiy uru chinampanish
taaksha.

^a 48.2 Matiwa 5.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- Ashiri nuwaa nayinganda. Yutaritshishireetsi tachingandama.
- ² Mangeetsi izuuru tachingeerush, mburish wayangandama.
- ³ Nuw kizpur yutarit ashirangina, Apaa.
Anoo mbizamaam pinasakina.
- ⁴ Nuw shiyaa tayutaritarangina; Nuw ashirangi anoo, shiy, Izuuru watsta, tárangsha.
Nuwaa wanimaam waritarangsha. Shiy tsinastishcha.
Shiy tputsee waneekchush,
Chaka shiyaa, yutarittishcha tách?^a
- ⁵ Itaru, nuw aneershi nllurtarangi anumandari yutarittana.^b
- ⁶ Itaru, shiysha tputsee mang' izuuru natstaksha.
Tputs shiyaa itsinsaru chinaku, shiysha wanasiri napaksha.
Anush Apaa, nuwaa mangi p'tseeksha mangoonamaama.
- ⁷ Ashiri Apaa, mangeetsi tchinganda.^c Izuuru tachingeerush, mangi mburshinandarisha wayangandama, Apaa.
- ⁸ Nuwaa waneerangush, mangi kapung mantsakina.
Yusur shiyamun mangi tatkuri, mapiyri kis taapi, átana.
Istanda, Apaa.
- ⁹ Ashiri, yutaritshishireetsi mbizamamari izuuru kpitangcha, Apaa.
- ¹⁰ Nuwaa mangeetsi mburish tsarun ndunar ksangandama.
Sheerush, tuwizpurtangandama, shiyaa itsinsaru chinamaama.^d
- ¹¹ Apaa, nuwaa iwanlltarinllpa.
Kanish wanasirmshee nuwaa itutsinllpa, Apaa.
- ¹² Síru yutaritshishireetsi ichinguru tachingarangush, mangi kis taarangina.

- Ashiri na ashiritam mangeetsi yusur isichinda.
Wizpurirpatish chinashееmi wanasir panangandama.
- ¹³ Ashkachush, nuwsha tputsee yutaritshishpanee shiyaa itsinsaru chinamaam tayaspatachima.
Ashkachuri, uwsha yusur shiyash itsinsartam tachitchitamtaya.
- ¹⁴ Nda tputsee pachamaam izuuru watsta aturi,
Apaa, nuwaa istangandama.
Apaa, shiy nuwaa tapachindarangsha.
Ashiri shiy nuwaa itsinsaru chinamaam istakush,
nuwsha yaseeshpati, shiyaa; Apanll itsinsampancha, tputsee kaman-kuri táchima.
- ¹⁵ Apaa, shiy nuwaa kuki mureem wayangandama.
Sheerush, nuwsha shiyaa ungirtakuri, k'kipti shiyaa yasichima.
- ¹⁶ Shiyaam chineetsi muchamaam pangipish wayapi tina.
Itaru, anpa yutaritshishee yaramaam nda shiy kis napachsha.
- ¹⁷ Tputsee yutaritshishimand mang' kapung mantsaku, anoo shiysha izuuru mangoo yaraksha.
Tputsee yutaritshishimand izuuru mang' mantsaku shiysha Apaa, mangoo yaramaam nda watsta átsha. Uru yaraksha.
- ¹⁸ Apaa, tputsireetsish shaana yaktarinish Siyonash shaniykusin, wanasir napaksha.
Irusarinaa watandpunu yusur mbammash wanasir wayamaama istangcha.
- ¹⁹ Wanasiri napkachush, tputsirish shiyaam wakaraatstam, opeejaats-tam shiyaam muchkusin,

^a 51.4 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 3.4 tayusima kamankiya.

^b 51.5 Romshucheema 7.14-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^c 51.7 Utaáshucheema 9.13-14, 19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^d 51.10 2 Koríndshucheema 5.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

shiy tputsireetsish chinachpasha.
Yutaritshishirineetsi yarachsha.

Salmo 63

**Dapiyarini Apanllingaz tamararangu,
Undararee kasimaam istanda,
tarangu, anoo kamankiya**

*Dapiyarini wayandamari. Dapiyarini
Absalon pacharundama atu,
apusap suwatat ashirangiya.*

- ¹ Apaa, shiyaa nuwcha Apari.
Nuw Shiyangaz tamarakina.
Tputs tsap mazachinandari taaru,
amb naayaru,
sachittaru, ashiritamti nuw shiya-
ngaz kizpur sachitakpaz ashku-
ri tamarakina.
- ² Shiyash pangish pshtupi tina.
Shiyaa pangasi, atitamana.
Anush shiyaatsimari chinamaam
zandkina.
Shiy kizpurtishcha, wanasirish.
- ³ Shiyamari kasiru nuwaa chinakush,
tsipaneetstaati nda pachindkina.
Ashirucha shiyaa mangi kis
ungirtakina.
- ⁴ Urutari nish tsapurunasush taakuri,
shiyaa ungirtakuri taachina.
Kuwee íwar paxayeeruri shiyapat
tsiyatchina
- ⁵ Shiyamun mangi kisa.
Tputs kapung katungeeru, tazazaya-
ru, mang kis taaku,
nuwsha shiyaa ungirtakuri ambtam
ashchina.
shiyaa kis yasichina.
- ⁶ Psaantam Apaa, maamaw ashkuri,
shiyaatsimari mangishi chinachin-
tar ashkina.
- ⁷ Waninll nuwaa istakush ksutakshawa.
Ashirucha, mangi kis nda punikuri
taakina.
- ⁸ Shiyash izuuru tachitpi tina.
Shiyaa kasamaam zandkeezi.
Kuwish mbutsanungich nuwaa
mbam patsisakush,

nda kasaksha.

- ⁹⁻¹⁰ Tputs nuwaa pachamaam
zandkitaatssin,
waantatamsin k'chirpungamun
tsipachinlliniya
Wazawash waantsush tputs
tsiparpat wan washunand
taachinlliniya.
Wanutseetsina tumuz manginshuch
katungchinlliniya.
- ¹¹ Itaru, nuwsha shiyamun Apaa,
mangi kis taachina
Shiy nuwaa tputsireetseerush kura-
kaam ínarangsha.
Ashiri siya Apanllis tiptsiris,
Apanllee mangis kis yaseekus
ungirtangtsa.
Itaru, wayangichirirsha tputs izuuru
zamayarusin taachinlliniya.

Ashiriya, Apaa, wapparee.

Salmo 67

**Tputs ztaru Apanllee ungirtachinllinaya,
anoo kamankiya**

*Yasimpan tputs kitarpanpat
yaseeyarusin anoo yandarangiya.*

- ¹ Shiy Apaa, uru iyaa nayaniyarush,
istangcha.
Iyaa wanasiri napangcha.
- ² Ashkachush, tputs ztaru, Apanllee
mangooneeni.
Iyaa tapachindachtamparee,
táchinlliniya.
- ³ Apaa, tsapurunas ztaru shiyaa
ungirtachinllinpa.
Shiyamun mang' kis
shambatchinllinpa.
- ⁴ Tputs ztaru ichingurusin shiya-
mun mang' kis yaseeksin,
zamangachinllinpa.
Shiysha, Apaa, kurakish tputsee ichi-
ngarootssin ksutkush k'kuzee
yaramapan taaksha.
Tatsamooru tputsireetsish
chinaksha.

- ⁵ Ashiri Apaa, tsapurunas ztaru shiyaa ungirtachinllinpa.
Shiyamun mang' kis shambatchinllinpa.
- ⁶ Apanllirini iyaam kapung istarangu, na tsapurunasish waanaatsee kuk wanus pzapaneerangiya.
- ⁷ Apanll uru iyaa chinachiya.
Tputs ztaru Apanllee chinachinllinpa.
Mang' kis Apanllimun shambatchinllinpa.

Salmo 69

Tputs Dapiyarinee kiyung yacharangusin, Dapiyarinsha, Apaa, istanda, tárangu anoo kamankiya

Dapiyarini wayandamari.

- ¹⁻² Apaa, nuwaa tapachindanda.
Papcha, nuwaa pachamaam kapung zandeenllinpa.
Tputs kungush imurish yangakchu, tamatarpari ashiru itamsamaam pinasakina.
Kung wizpur nuwaa kapeetamaam zandkiya.
- ³ Apaa, shiyaa, Istanda, aturi, kapung kuruztat ashkuri, yarpuni ksukshita.
Shiyaam kutakuri, kapung tanukuri, kachi manamawshita.
- ⁴ Tputs zapan msangarusin, nuwaa natsakanaya.^a
Mucheetsich kasiru tputs nuwaa zapan natsakanaya.
Mangutari nuwaa tayutaritkanaya.
Maacheetsi shuchitarpazi ashiru, nuwaa taxiyrin; Tuwanpunda, áta-ngat ashkanaya.
- ⁵ Itaru Apaa, shiy nuwaa yasaktishcha.

- Nuw yutarit ashiranginaareena, anoo shiy izuuru yasaksha.
¿Tamayareezi yutaritshishireetsi pishuchi?
- ⁶ Apaa, shiyamaricha kizpurish.
Iy shiyaa Israelchichini Apanllirtanicha.
Iyashuch zapan shiyamun mang' tatkanaya.
Ashiriya, tputsirish nuwamand yutaritshishiri pazirusinapa.
Kundarari nuwamand tputsireetsish tpazarusinapa, átana.
- ⁷ Shiyaa kapung chinaki, anu-mand tputs nuwaa yutari tsiyatkanaya.
Nuwaa tpazakanaya.
Kizpur pazirsa.
- ⁸ Zuwanlli tunar tamapari ashirusin nuwaa niyrkanaya.
- ⁹ Itaru nuwsha, pangimandari-tish wamin tsiyanis nuwaa kasichiya.^b
Tputs shiyaa tpazamaam zandkusin, nuwaatssa tpazaktamsinaya.^c
- ¹⁰ Nuw mangi kapung mantsakuri, tanukuri, mishat mangukuri, nuwaa yutarit tsiyatkanaya.
- ¹¹ Mangi mantsakuri, kamari kuchar kamartakuri, nuwaa paksin, ichingarusin stakanaya.
- ¹² Tputs yaktaa washitungash shaniyeersin, nuwaa tsiyatstangat ashkusin taakanaya.
Karusamapantaatssin nuwaa tayutaritikusin yaseekanaya.
- ¹³ Itaru Apaa, nuw shiyaa kapung tsiyatkina.
Ashiri yuwash shaana zandkachish, anush istangandama.
Shiy kapung chinampantishcha.

^a 69.4 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 15.25, atitamta ^b 69.9 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 2.17 tayusima kamankiya. ^c 69.9 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 15.3 tayusima kamankiya.

- Nuwaa kapung chinaksha. Ashiri tapachindangandama.
- 14 Nuwaa imurish yangamaam ksarishpa.
Tputs zapan nuwaa natsakanaya.
Itaru, shiysha nuwaa tapachindangandama.
- 15 Mureenush nuwaa ksarinllpa.
Nda nuwaa mureen pumaam izuuru istanda.
- 16 Apaa, shiy nuwaa istangandama.
Shiy wanasiri chinaksha. Shiy kchinamishtishcha.
Ashiri nuwaa nayanikush, wanasiri napangandama.
- 17 Apaa, shiy watam nuwaa tputsirshawa.
Ashiri Apaa, nuwaa mapiyrinllpa.
Tputs pacharundama, átana.
Ashiri mikeerush nuwaa istanganda.
- 18 Nuwanung kayumayarush, nuwaa tapachindanda.
Kundarareetsi arap zanganingcha.
- 19 ¿Waninll nuwaa natsakanawa?
Nuwaa tpazakanaya.
Mangutari nuwaa mantsir tsiyatkanaya.
Shiy anoo ichinguru yasaksha.
Nuwaa kundarari paksha.
- 20 Nuwaa uru yutarit tsiyatkusin,
kapung natsaksin,
mangi kapung mantsakina.
Mangi mantsakuri wizpuriri ndunareekina.
Nuwaa mangeetsi tuwizpurtapanda, atitaati,
itaru tputs nda minumtiyam nuwaa istamaam zandaranganaya.
- 21 Nuwaamsha katungtsee tspaspa íseersin panakanaya.
Kapung sachitaranguri, kapizsha nuwaam panakanaya.^d
- 22 Ashiri, Apaa, uwsha shiyaam katungamaam shaniykusin, shiysha waneengcha.^e
- 23 Wach mchus tamapari ashiru mangu masaru taachinllinpa.
Uru kiyung kachiychinllpa.
Urutamari puniksin, wanumb nungtacinllinpa.
- 24 Shiy kapung tsiyantayarush, waneengcha.
Tsiyanish zambazarinllpa.
Izuuru waneengcha. Pakchiyam nayanirinllpa.
- 25 Mishat, kundarareetsi pang' kapeeteerush ksangcha.
Anush minumtiyam taarusinapa.^f
- 26 Shiy nuwaa kiyung yacharangish, anoo kasiranasha uwshtisin nuwaa kiyung yachakanaya.
Nuwaa stakanaya.
- 27 Ashiri shiysha Apaa, aranginasha waneengcha.
Nayanirinllpa. Izuuru waneeyarush ksangcha.
- 28 Kirakarishish yuwash shaanaa tputsirish sur yandam taaru, anush kundarareetsi sur izuuru tchingangcha.
Watam nda urutamari shiyapat taachinllinawa.
Ashiri tputsiriptish sur washunand kundarareetsi sur yandarinllpa.
- 29 Apaa, Nuw kapung kiyung kachiykina. Istanda.
Nuwaa tuwizpurtanda.
Tapachindanda.
- 30 Ashkachush, nuwsha shiyaa ungirtakuri, yaseesshish yasichima.
Mangipti itsinsaru shiyaa ungirtachima, atina.
- 31 Ashiriya, chiy tputsich chinuzee toro pachayaruch,

^d69.21 Matiwa 27.34, 48; Márkosa 15.23, 36; Lukasa 23.36; Wanga 19.28-29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama. ^e69.22 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 11.9-10 tayusima kamankiya. ^f69.25 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 1.20 tayusima kamankiya.

- nduntaati ashiru karupanaa
witspatari, wachizuppatari
muchkachuch,
anoo Apanll kispari napchiya.
Itaru, chiy tputsich mangiptartich
itsinsaru Apanlee ungirtakuch,
Apanllsha aranginasha chiya kis
napkiya.
- ³² Anoo Apanll pakchu, mang' ksaku,
chiyaatssha mangeemich ksashish
wayachiya.
Apanllingaz támarakuch,
tuwizpurtachiya.
- ³³ Watam tputs kiyung kachiyku, Apa-
nlee istapanda átu,
mashku, Apanllsha uru
mazinakuwa.
Tputs tumanamaw taakana, anoost-
tam nda niyrkiya.
- ³⁴ Ashiri kanindshuchis, mishat
tsapurunasshuchis, mishat
marshuchis,
ichingarus, Apanlee ungirtangtsa,
nuw siyaa atina.
- ³⁵⁻³⁶ Apanll waana Siyonshuchee
tapachindachiya.
Yusursha Utaáchee yaktarin
yapungachiya.
Sheeru, Apanll tiptsir anush
taachinllinaya.
Amuytachinllinaya.
Wipshitisin izapaneeyarusin, kapu-
ngushsha yakat taachinllinaya.
Apanllchichinandarishtisin anush
taachinllinaya.
Ashiri na kamaneena Dapiy kiyung
kachiyku, Sitatsti, tárangu
anoosti.
- Salmo 72**
- Apanll ipusamarini tsapurunaseem
kurak taachu anoó kamankiya**
- Salomonarini wayasi.*
- ¹ Apara, shiy ipusamareetsish kura-
kaam ínakchush,
wizpureetsish tputsee itsinsaru ksu-
tamaam, panangcha,
- ² Ashkachush, kuraksha chinampa
tputsireetsish
ksutku, tsiyatssee wanasir yarku,
pukireetstam wanasiri istachiya.
- ³ Yuw tputs machip taakana, an-
tamsin wanasirsha mapiyrsin
taachinllinaya.
- ⁴ Kurak pukiree tputs istakchu,
wanasirsha tsiyatssee yarku
taachiya.
Wipawaatstam istakchu mapiyrtam-
sin taachinllinaya.
Watam tamundampane tputs tunu-
numbayaru kasachuwa.
- ⁵ Urutamari an kurak taachpa.
Zar, misha tsup tamaparee ashiru
urutamari taachpa.
- ⁶ Kurak ashkachu, tputsee kapung
istachiya.
Sin sinakchu, mzats tatsumim kis
kxuntaru,
kuraksha ambtam ashiru tiptsiree
istakchu, kis
taachinllinaya. ⁷Nduma tsup
pastachu,
kurak tiptsir waanpatatin wanasir
tsiyatkusin,
mapiyrsin kis taachinllinaya.
⁸ Kurak tputsee ztaru ksutku,
wamari kasiru taachiya.
Kung Eufratismand yaru, ichingaru
tputsee wamari kasiru taachiya.
- ⁹ Undararshitisin, tsap puzap taaksin,
waantatamsin,
tutunlltayarusin, Kurakaa, Shiyaa
kukish payuchinipa, puniksin
táchinllinaya.
- ¹⁰ Tarisschuch tputs urkar, Sambashuch-
tam urkar,
Sibashuchtam urkar, arapcheewtam-
sin minpich tputs urkari,
ichingarusin kurakaam maa-
cheetsi wanasirimshee
yushindayarusin,
mangutari kurakaamsha
panachinllinaya.
- ¹¹ Ashiri tsapurunasshuchsha kurak
ichingarusin waatsimarisha
tutunlltaksin taachinllinaya.

- Tputsee ztaru kurakaa wamach-
tasheetssha payuksin
taachinllinaya.
- 12 Pukirsha tputs, Kurakaa ista-
nda. Tpatchindanda, tákchu,
kuraksha tputsee taárash
tapachindachiya,
Watam wamin istamaama
ndunariwa.
¿Chakaja pukiree istach?
- 13 Kuraksha waanaatsi tiptsir chinam-
patari tuwizpurtachiya.
Pukireetstam tputs taárasheetstam
tapachindachiya.
- 14 Tputs Kurakaa tiptsiri kiyung yacha-
maam zandkitaatssin,
uwsha tiptsiree tapachindachiya,
watam kapung chinakuwa.
- 15 Urutari kurak kasiru taachiya.
Sambashuch tputs orootsee kura-
kaam panachinllinaya.
Kurakaam Apanllee urutamari
mashkusin taachinllinpa.
Sheeru, Apanll urutamari istaku
taachiya.
- 16 Ashkachu, wanus zapan iyash tsapu-
ni taachiya.
Machpitam wanus zapantam tatsu-
mim paratungachiya.
Libanush tsap tamapari ashiru
wanusi tsapurunasush izuuru
tatsitchiya.
Chirichir tamaparee ashiru
izapanichiya.
- 17 Tputs urutamari kurakaa sur
yasachinllinpa.
Urutamari zar tamapari ashiru kura-
kaa taachpa.
Ashkachu, ztaru tputs kissha
taachinllinaya.
Wamachtashee wanasirimshi uru
payuchinllinaya.
Tsapurunasshuch tputs ichingurusin
kurakaa ungirtaksin,
Shiyamari kasirush taaksha,
táchinllinaya.

- 18 Apanll Taarashipani iyamari Israel-
chichini Apanllirini
taakiya.
Wamari kasiru wanasircha.
Waamari iyaa kizpur istakiya.
- 19 Shiysha Apaa, urutamari Taarashi-
panish taaksha.
Shiyamari wanasirtishcha.
Shiyamari tapachindampantishcha.
Apaa, tputs ztaru shiyaa wanasirimshi-
reetsish yasachinllinpa, atina.
Ashiri Apaa, Wappari.
- 20 Anumari apap Dapiyarini mangush
chinarangu, shiyapat tsiyatku
tárangitamba.

Salmo 73

**Yashingchich tputs sambarchimunpaz
ashiru naakana, anoo kamankiya**

Asafarini yandarangu anu.

- 1 Apanll iyashchee Israelchicheetsini
kis istakiya.
Tputs mang' yaramaw taaku anoo
Apanll kis istakiya.
- 2 Itaru, nuwsha Apanllee chinaktaati,
sambarchishpaz ashiru pakchim
pantsamaam pisharangina.
Apanllee kasamaam pakchim pish-
tarangina ³ Watam mangishi
yutarit chinaranguri,
¿Tamashta tputs yashingchich yuta-
rittaa taaksin, shamangarsin
kis taakana?
Nuwsha ashingasi, mangishi
tárangina.
- 4-5 Uwshtisin tsipatsee nda punikana-
ya, watam
nda kas yutakanawa.
Nda kiyung kachiykanawa.
Itaru, pukir tputs urkir ndunar,
¿Maypataja maacheetsi paxanxchi?
atusin, kiyung kachiykanaya.
Yashingchichshat, kurikpan, mapiyr-
sin kis taakanaya.
- 6 Waanaatsi kis tuwaraksin, wayara-
ngashirini xanumba ashkanaya.

- Pukireetssha natsaksin, kiyung yachakanaya.
- ⁷ Kapung katungkusin, wanuts kapungu, tash kapukpuru wach shunlleew ashkanaya. Mantsir chinaksin, tputsee tamapingaksin, waamaritssin kasimaam zandkanaya.
- ⁸ Sheersin, tputsee kasiyarusin stakanaya. In tputs mang' ndunparee, atusin, aranginasha kiyung yachakanaya. Pukireewaa wintsareem wayakanaya.
- ⁹ Apanlee natsaksin yutarit tsiyatkanaya. Ichinguroom tputs ngitzee wayakanaya.
- ¹⁰ Ashkusin, tputssha, ¿Ndusha zurku át? atusin, yutaritshishpanip tachitamaam zandkanaya.
- ¹¹ Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Kaapaneea Apanll kurikpaneek kuk mazinak? ¿Apanll kaapaneea pak? Ndunparee, atanaya.
- ¹² ¿Pa, in urkirpan tamara! nduntaa tarawaztaksin, aranginasha kurikee putakanaya.
- ¹³⁻¹⁴ Nuwsha, ngutparina wanasir taakina. Mangi yaram taaktaati, itaru ichinguru zari Apanll nuwaa waneekpaz ashku, kiyung kachiykuri taakinawa, átssincha tputsi.
- ¹⁵ Itaru, nuwsha anumashée chinargeezi. Anumashee tsiyataranginaareena ashiru, Apanlee tiptsir tayutaritaranginaaparina.
- ¹⁶ Nuw nda tsiyatarangtaati, itaru mangishi chinaranguri, ¿Tamari yashingchich kis taakana? táranguri, yasamaam zandaranguri, xapoorangina.
- ¹⁷ Minush zari shiyash pangish, Apaa, pshturanguri, shiysha mangeetsi mangoonamaam p'tseerangsha.
- ¹⁸ Yashingchich kurikpaneew sambarchimunpaz ashirusin naakanaya. Yuwash nda chinarana anush, shiysha Apaa, tununukpaz ashkachush wazawush pantsachinllinaya.
- ¹⁹ Ayamtaati nda kis taachinllinaya. Napuxtayarusin, sitatstee táchapsinaya.
- ²⁰ Taárashee tputs pamazukpaz ashku musásiri pastachinllinaya.
- ²¹ Apaa, nuw nduma mangoonchuri, mangishi kapung tsiyantarangina. Nuw wanipa yutarit chinaringi.
- ²² Mangshari ashirangina. Nda mangoonarangina. Manginshuch ashiruri, nda mangoonkuri tárangina.
- ²³ Itaru Apaa, yutarit chinarangitaati, shiysha kuwiptish nuwaa mbam patsisakush, nda kasaksha.
- ²⁴ Shiyash itsinsaru tachitamaam nuwaa mangi p'tseeksha, Shiyash kuskachuri, shiysha nuwaa mangish ksaptari, Naani, táchsha.
- ²⁵ Kanindap shiyangzimari nuw kusaamaam zandkina. Nuw shiyapa ipuneeruri taakuri, ¿mayangazeeja nuw nish tsapurunasush tamarachee?
- ²⁶ Nuw nutsi mizpurishtaati, itaru shiysha Apaa, nuwaa nda kasakush arang tuwizpurtaksha.
- ²⁷ Itaru, yuwaatssha tputs shiyaa tuwanlltakana, anoo shiysha tpachingayarush kasachsha.
- ²⁸ Itaru, nuwsha shiyaa nda kasakina. Nuw shiyangzimari ipunamaam chinakina. Shiyamunari Apaa, kamungkina.

Tputsee kamankuri ¿Wanip nuwaa
Apari istaka? táchina.

Ashiri, Apaa, wapparee.

Salmo 80

**Yuwapur Asiriyashchi tputs
Israelchichee kasiyarusin, zapan
waanpee watsapun muchchureem
machtetarangana, anpur Asafarinchich
tputs kapung mang' mantsarangu,
nee yaseeshee yandarangiya**

*Asafarinchich tputs yandamarini;
yuw Apanllish pang' Irusarinush
yasimpan taarangu, anoo.*

- ¹ Apaa, shiyamari Osiyarinchichee
ksutarangsha.
Opeejaa ksutamapan tamapari ashi-
rush machtetarangsha.
Shiy kanindush kurakish kuxinshi-
shimunish kuxineerush,
sundarurish shiyaa ksutkanaya.
Ashiri Apaa, iyaa k'kini
mazinangcha.
- ² Iyashchee tputs, Osiyarin nlluranuri
Efrayinchichee, Manaseschi-
cheetstam wanasiri napangcha,
Apaa.
Mishat Benjaminchicheetstam wana-
siritam napangcha.
¿Támangi, Apaa! Wizpurpatatish
tputsee tapachindangcha.
- ³ Apaa, yusur iyaa ichingarootsini
wanasir taamaam wayangcha.
Iyaa wanasiri napkush, tapachi-
ndangcha, atiniya.
- ⁴ Apaa, shiy kizpurtishcha.
Shiyamari kasirush taaksha.
¿Ashiri mayaamsha tputsireetsish
nda istaksha?
Iy shiyaa, Istapanda atuni,
mashkuni,
itaru shiysha tsiyantakush nda iyaa
istaksha.

- ¿Ashinooja tsiyanis zambazachish?
⁵ Iyaa kapung kiyung yacharangush,
nda katungkuni, nduntam waakuni,
ichingaru zar tanukuni taakiniya.
- ⁶ Minshuch tputs iyanung watsiri
taakana,
anin iyaa tsapunee itutsimaam
zandkanaya.
Kundararini iyaa kasirangusin, iyaa
stakanaya.
- ⁷ Apaa, shiyamari kasirush taaksha.
Yusur iyaa wanasir taamaam
wayangcha.
Iyaa chinakush tapachindangcha.
- ⁸ Iyaa zitaminarineetsini Ijptomand
tsap kizarunaatspaz ashirush,^a
xpuyarush, nish Kanaanushsha
tsap yushindarangsha.
Kanaanshuchee tputsee kasira-
ngush, tpachingarangsha.
Sheerush iyashcheetssha kizaru-
naatspaz ashirush anush tsap
tatsumirangsha.
- ⁹ Karutaatssha wanasir puyakpaz,
sheerush, kizarunsha zapan
kxunarangiya.
Izuuru ashchiri tsapoo
tatsitarangiya.
- ¹⁰ Macheetstam íwar izuuru ashchiri
yambutarangu,
wapzar zapan pzeeneeru, wana-
sinarsha wazurantam
kanungarangiya.
- ¹¹ Zapan izapaneerangu, marshutam
kusaranganaya.
Mishat, kung Euftratissutam
kusaranganaya.
Iyashcheetssha tputs ashikpaz ashi-
rush iyaa izapaneerangsha.
- ¹² ¿Ashiri natsha mayaamsha tanda-
punuzeetspaz ashiru tunupa-
rangush, iyaa nda wanasir
ksutaksha?
Tputs iyaa kiyung yachakanaya.
Na tputs ngootsip naakchusin,

^a 80.8-13 Matiwa 21.33-43; Wanga 15.1-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- kizarunaa wanus pusayarusin,
kapeeta kapeeta ashkanaya.
- ¹³ Mishat, manginshuch kazum,
kázamzitam
kizarunapaz wanus ashirusin
katungkusin, iyaa kiyung
yachaksin taakanaya.
Wapzareetspaz ashirusin iyash-
chee ichip ichip ashkusin
pamuxakaniya.
- ¹⁴ Apaa, shiy kizpurtishcha.
¿Mayaamsha nda iyaa nayaniksha?
Apa, tputsireetsish kanindamanda-
ri napangcha.
Iyaatssha kizarunareetspazish ashi-
ru yusur ksutangcha.
Izuuru wanasir iyaa napangcha.
- ¹⁵ Watam shaana tatarangshawa.
Shiy iyaa nish yushindarangush,
tatsumikpaz ashirangush kis
ksutarangsha.
- ¹⁶ Itaru, kundararini tzayarusin,
tirooranganaya.
Ashiri, Apaa, shiysha kundarareetsi-
ni tpachingayarush ksangcha.
- ¹⁷ Itaru, tputsireetsinaarish, yuwaa
kapung chinakish ipusirangish,
anootsinaa tuwizpurtangcha.
- ¹⁸ Ashkachush, iysha ayamtaatiyam
shiyaa kasacheezini.
Taarasheemani kaneesich iyaam
panangcha.
Ashkachush, iysha Apaa, yusur
shiyaatsimari tsiyatkuni
taachinipa.
- ¹⁹ Apaa, yusur iyaa wanasir taa-
maam wayangcha.
Iyaa chinakush tapachindangcha.

Salmo 84

**Apanllpan tputs, Apanllip pang'
naamaam pinasarangu kapung
naamaam támaraku, anoo kamankiya.**

*Koréichich tputs wayasi. Yasinpaneem
Apanllish pang' yasimaam yandarangiya.*

¹ Apaa, shiy kizpurtishcha.

- ¿Tamara shiy pangish wanasiree?
² Nuw shiyash pangish tipuranlliz-
shumari napamaam kapung
támarakina.
Pshutyaruri, mangi ksakuri shiyaa
ungirtakuri yaseekina, Apaa
Taarashipani.
- ³ Tsiripchitaa shiyash pangish mapiy-
ru kis taakanaya.
Suminungish mapiyrsin
ngichtakanaya.
Zangatatam ixateersin, anushsha
iparinayarusin, kis taakanaya.
Ashiri nuwsha tsiripich ashiri-
tam ashingasinda aturi,
támarakina.
Apaa, nuwcha shiyaa kurakari.
Shiy tsapurunasee kanindaatstam
shiyamari kasiru taaksha.
- ⁴ Tputs shiyash pangish taaksin,
mang' kis taakanaya.
Shiyaa uru yasiyastar ashkusin,
ungirtakanaya.
- ⁵ Tputsirish shiyamun mang' kis
taakanaya.
Ashiri shiysha tuwizpurtangcha.
Uru mang' kis, Apanllip pang' naa-
pani, atusin,
shiyap pangish, machip Siyonap
naakanaya.
- ⁶ Naakchusin, tsap sur Tanushinung
tushiykchusin,
shiysha istakush, nda
sambaytakanaya.
Sin sinakchu, tsapoo kachachtakchu,
kissha aranginasha naakanaya.
- ⁷ Ashiri mang' ksaptari nda
sambaytakusin,
shiyap pangish machip kárkanaya.
Siyonash kuseersin, shiyash
pshtukanaya.
Shiy kizpurtishcha Apaa.
- ⁸ Apaa Taarashipani, shiyamari kasi-
ru taaksha.
Iy Israelchichini shiyaa
Apanllirtanicha.

- Ashiriya, nuw shiyaa mashki anoo
mazinangcha.
- ⁹ Akaa, shiy iyaa kurakarini
ipusarangush,
wanasiri napangcha. Ksutangcha.
- ¹⁰ Shiyash pangish pshtumaam kizpur-
cha wanasiri.
Zapantaa zari arap taakuri nda
mapiykina.
Itaru, shiyash pangish minamaritaa-
tiya zar taakuri, mapiyruri kis
taakina.
Mangi kis mapiyruri taachina.
M'chachtaati, shiyash pangish tuchi-
namapan taakuri,
kisshapari taachina.
Itaru, tputs yutaritshishpanpa taakuri,
antaati ksaja taachi?
- ¹¹ Shiy Akaa Taarashipani,
zar tamapari ashiru iyaa tuwasi-
neekush, iyaa ksutaksha.
Yuw tputs itsinsaru taaku, anoo
kapung chinakush,
shaanshu pangish tapshtukush,
Uru wanasiri ksutaksha.
- ¹² Akaa, shiyamari kasiksha.
Tsapurunaseetstam, kanindaatstam
ichinguru kasiru taaksha.
Shiy tputsirish shiyamun mang' tat-
kusin, mang' kis taakanaya.

Salmo 87

Tputs ztaru Apanllimun nllurtakchu,
Apanllichcheemsha kinachinllinaya

*Korérinchich yasimpan
tputs yandamarini.*

- ¹ Apanll machee Siyona yaktarinee-
ma ipusarangu,
anush patuzinazee mbam pashuchi-
rangusin pangurangana.
- ² Apanll Israelchichinee yaktarini
ichingaru kis napkiya,
itaru Irusarinaa aranginasha kasiru
kis napkiya.

- ³ Tputs Irusarinaa tsiyatkusin; Kizpur
wanasiri. Apanllcha yaktarini
átssincha.
[Apanll anush waana panguseem
ipusarangu, na uru ksutku taa-
chiya, atanaya.]
- ⁴ Apanllsha tsapurunasshuchee
napkachu;
Ijptshuch tputs, Mishat Babiloniya-
shuchtam, Filistewshuchtam,
Tírshuchtam, Etiyopshuchtam
anshuch tputs zapan nuwamun
nllurtarangana.
Ashiri nuwsha, Irusarinshuchtam
tputsee, táchima.
- ⁵ Tputs ztaru nuwaa mangoonkusin,
nuwsha, Irusarinshuch tputsi, táchi-
ma, tárangiya Apanlli.
Apanll waana yaktarinish tiptsirpa-
ta urutamari kizpur taachiya.
- ⁶ Tiptsiree sur kirakamun yandakchu;
Nee nuwamun nllurtarangu,
ashiri Irusarinshuch tputsi, yandaya-
ru táchiya.^a
- ⁷ Sheeru Irusarinush ichingarusin,
mang kis yaseeksin,
michitkusin,
Apanllimun nllurtaranguni Irusarin-
shuchtanicha tputsini, yaseek-
sin táchinllinaya.

Salmo 89

Apanll Dapiyarinpa amikurtarangu,
Urutamari shiyaa nlluranureetsish
kizpur kuraktam wayachima, tárangu,
itaru nlluranursha kapung yutarit
taarangsin, Apanllsha istamaam
ngatarangu, anoo kamankiya

*Apanllpan, Etána, Esrachich
tputs, yandamarini.*

- ¹ Apanll nuw uru yaseekuri, Shiy
Akaa, nayanimpantishcha.
Shiy k'keetsish minamari payuksha;
nda ayamamtiyam kapeetaksha.

^a 87.6 Lukasa 2.1-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- Ashirucha, nuwsha uru yaseekuri tputsee anoo kamanimantar ashkina.
- ² Apanll chínash ayamtaatiya pas-tacheeja, atina.
Apanll waanaatsi kuk urutamari payukiya.
Apanlli kuk kanind tamaparee ashiru urutamari taachiya, atina.
- ³ Apanll sirútama shiy minam mangooz chinayarush, Dapiyari-neetsi wanasir tsiyatarangsha. Tsiyatarangush amikurtarangsha. Shiy Dapiyarineetsi tsiyatarangush;
- ⁴ Shiyachich nlluranur uru kushiminish kurakaam kinataranllu taa-chinlliniya,^a tárangsha Apanll.
- ⁵ Apanll shiy sundarurish shiyaa ungirtaksin; Apanll uru waanaatsee kuk payukiya. Apanlleem xapoomaam wanindaja, atana-ya shiyaatsee.
- ⁶ Apanll ¿Antaati apanllputs minamtiyam shiyapa waritarazinllinaja? Arutamam ¿antaati shiyapa tatsamooreeja?
Nduni, wanindaja.
- ⁷ Shiyamari kapung kasirush kizpur taaksha Kanindpich sundarurish ztaru anu shiyaa taturpiranaya.
- ⁸ Shiy kizpurtishcha kurakish. Wizpurireetsish shaana payuksha. Shiyamari itsinsaru tsiyataksha. Nish tsapurunasish ¿yapeeja ashima pangchich?
Shiyapa tatsamooru wanindaja.
- ⁹ Shiyamari kasiksha.
Mus kapungumash mar warastakachu, anoo shiysha wizpurirpatish tuzanaksha.
- ¹⁰ Shiyamari kungushchee watarimashchee kapunguwaa kamiran kasiksha.
- Maachee tsipama ashiru kamiran kachingaksha.
- Wizpurirpatish kundarareetstamtish kasiksha.
Tusuwambeerush, arap kapeetambayarush, kasaksha.
- ¹¹ Kanindaatstam, misha tsapurunaseetstam shaana urutamari taamaam tinarangsha.^b
Tsapurunasee tinarangush ichingaru maacheetsi tinayarush wayarangsha.
- ¹² Shiyamari ichingaru ashpiri tsapurunasee tinarangsha.
Macheetstam iwar tinarangush, mach Taborshuchtam, mach Hebronshuchtam tinarangush, mang' kis shiyamun shambatkusin; Apanll kizpurcha wanasir, atanaya.
- ¹³ Apanll pachtamishish wizpurish kapung taariya.
Kuwish mbutsinungich wizpurirpatish shiyamari kasiksha.
- ¹⁴ Shiy kurakarush, shaana tputsee mangoo yasayarush, wanasiri wayaksha.
Misha, urutamari kurak wanasirimash watsinas taaksha.
Uru iyaa tputseetsini chinaksha, iyaa nda kasaksha.
- ¹⁵ Ashiri Apanll,
Tputs shiyaa kis shambatkusin, ungirtaksin, uru mang' kis taakanaya.
Shiyash nungish tachitkusin, 'sinish kis taakanaya.
- ¹⁶ Shiyamunatam mang' ksakanaya.
Watam shiyamari itsinsaru tputsee yasakush itsinsaru tsiyatakshawa.
- ¹⁷ Apanll, Iy tputsini shiyamun wizpurirish kchitaruni wanasir taakanaya.

^a 89.4 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 2.30 tayusima kamankiya.

^b 89.11 1 Korindshucheema 10.26 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.

- Shaana zandkush, iyaam wizpuree-
tsish aranginasha panaksha.
- 18 Shiy wizpurirpatish xanxapishpa-
paz ashiru iyaa kámanaksha.
Iysha Israelchichini Apanllee
iycha kurakarini. Kizpur wana-
sircha, atiniya.
- Ashiri, Apaa, mazinangcha: ¹⁹ Apaa,
sirútama shiysha miranish tpu-
tsireetsish tsiyatarangush,
Nuwsha tputsee, yuw nda puniku
anu, kurakaam ipusarangina.
Kizpur putit nda puniku, anoo ipusa-
ranguri istarangina.
Tputs sur Dapiyaa. Nuwtanda tputsi-
ri. Ashiri nuwsha Israelchichee
ksutamaam wayarangina,
Wamari kasiru tsapurunasshuchee
kánuru taachiya,
- ²⁰ Nuw Dapiyaa wayungunpa wanasiri-
mashpa tapararanguri,
Israelchicheem ksutamaam kura-
kaam ínarangina.^c
- ²¹ Ayamtaati Dapiyaa istamaam
mbizcheezi.
Nuwaanpata wizpuriri tuwizpurta-
taw ashkuri kizpur taachiya,
- ²² Undararshitisin, Kasiyani, tusin,
pinasachinllinaya.
Natsampansha tputs
kasichazinllinaja.
- ²³ Nuwsha Dapiyaa undararee wizpurir-
pati kátimbayaruri kasachima.
Ayamtaati Dapiya undarareetsi
yusur pangcheeja.
Undararee zurampatari kachingee-
ruri, kasachima.
shiy shaana Dapiyaatsee tárang-
sha Apaa. Mishat Apaa, shiy
Dapiyarineetsi tárangitamtish
²⁴ Nuw urutari Dapiyaa china-
kuri, uwsha nuwamun mang'
tatchiya.
- Nuwamunatam wizpuriri arangina-
sha wizpur kapung taachiya.
- ²⁵ Dapiy wamari tputsee kasikchu,
ashchiri Mediterranewshuchee-
tam, misha Euftratisshuchee-
tam shuneerusin kasichiya.
- ²⁶ Dapiya nuwapat tsiyatku. Apaa, shi-
yaa nuwcha Apari.
Mishat, shiyaa nuwcha Apanlliri.
Watam nuwaa tapachindakush,
ksutakshawa, Dapiya nuwaa
táchiya.
- ²⁷ Nuwaa tákchu, nuwsha Dapiyaa,
ipareetspazi iwachiztamaa ashi-
ruri aranginasha istachima.
Tsapurunasshuchee kurak wamari
kasichiya.^d
- ²⁸ Nuw nuwaana Dapiyaa kapung kasi-
ru chinakuri,
yuwaa nuw Dapiyaa tárangi anu
urutamari taachiya.
Nllitaritaa chinacheezi, shiysha
Apaa Dapiyaa tárangsha,
Mishat Apaa, shiy Dapiyaa
wachinllinootsi tárangitamtish,
²⁹ Dapiyaa wachinllinur tputs
pzapaneeckhusin,
kanind nduma pastachu, uru kura-
kaamtam kinachinlliniya.
- ³⁰ Itaru, uwshtisin nuwaa kuki
kapeetkinaareesinaya,
yuw nuw kamachtarangí, anoo nda
ambi ashirusin taaksin, nuwsha
wanichima.
- ³¹ Wandaya nuwaa kuki nda payuksin,
kamachtamareetsi kapeetkusin,
³² waneeshshipasha wanichima.
Anumandtam pzooshishpa pzkook-
paz ashtachima.^e
- ³³ Ashiritaati, ayamtaati Dapiychichee
tputs kasacheezi.
Chinakuri, urutamari uwapa taara-
taraw ashtachina.
- ³⁴ Nuwaanaatsi kuki kapeetcheezi.

^c 89.20 Tayaspatampani 13.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

^d 89.27 Apanll wanichu anu 1.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

^e 89.32 Utaáshucheema 12.5-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- Urutamari payuchima.
- ³⁵ Nuw kuki ayamamtiyam pastachee-
ja, tárangi, an zurampataricha
tárangi.
Nuwaanamuntari suri tárangina.
Nuwaanaatsi ngichcheezi.
- ³⁶ Ndatuma sitarunas pastachu,
Dapiychichtisin tputs kurakawtam
taachinlliniya.
- ³⁷ Ndatuma kanind íwari pastachu,
tsup tamatarparee ashiru urutamari
taachinllinaya, shiy Apaa, shaana
na tárangshawa.
- ³⁸ Itaru Apaa, shiy ambtáa tárangush,
ashiritáa Dapiyarinchichee nlluranur
kasarangsha. Kushtarangsha.
Tayutaritarangsha. Shaantataa kura-
kaam ipusarangush,
ashiritáa shiy tsiyantarangush, na
kapeetarangsha.
- ³⁹ Yuwaa sirú Dapiyaa tárangish anoo
kapeetarangsha.
Dapiyarinchichee nlluranur nga-
tarangush, na zurampatari
kasarangsha.
- ⁴⁰ Shiysha Undarareetsi zanganira-
ngush Utaáchchee yaktarini
ichingaroo kapeetaranganaya.
Watandpunoo pátang, pátang, tawata,
tawata ashimbaranganaya.
- ⁴¹ Watam shaana tputsireetsish
kanasarangshawa.
Minshuchtisin tputs anoo
parangusin,
yaktash pshtuyarusin, maacheetsi
shuchiranganaya.
Sheeru iyashcheetsi napeersin
staranganaya.
- ⁴² Shiy iyaa kasarangush, kundararshiti-
ni iyaa kasirangusin, mang' ksak-
sin; Iyamari kasiyani, atusin,
uw paxayarusin shambatkanaya.
- ⁴³ Shiy Dapiyarinee machtari itutsira-
ngush, tamuramach ashirangu,
ndusha tapazish iyaa
tapachindarangiya.
- ⁴⁴ Dapiyarini pangusee, maacheetstam
zapan wanasiri wayarangu,
- itaru ichingaroo shiysha Apaa,
tayutaritarangsha.
Dapiyarineetsi wizpuririni, izuuru
tsapush kapeetarangsha.
- ⁴⁵ Mishat, shiy iyaa musásiri tsipa-
tsiptamaam wayarangitamsha.
Iyachchee kapungsha ipazarangsha.
- ⁴⁶ Apaa, nuwaa mazinangandama.
¿Ashinooja Apaa, yusur iyaa kis
napchish?
Tsiyanish musákchush, kapung
tashish ksaneekpaz ashichsha.
- ⁴⁷ Apaa, nuw taarashi pakichcha; tsipasa.
Nuw tputstana.
Shaana iyaa tputseetsini tinara-
ngush, nish tsapurunasish
ningat masach taachini.
- ⁴⁸ ¿Chakaja nda tsipach?
Íchingarupariniya tsipachiniya.
Tputs waanaatsi watsipun tapachi-
ndamaam wanindaja.
- ⁴⁹ ¡Apaa! chtakchuri shiy Dapiyarinee
chinarangush, tsiyatarangush:
Ayamtaati shiyashchee kasachee-
zi, tárangsha. Ashiri ¿tamasha
natsha Dapiyarinchichee nllura-
nur istamaam ngataksha?
- ⁵⁰ Apaa, napangasindaniya. Tputs
wanip shiyaa tputsirish
natsakanaya.
Nda achim kamasakanaya; stakanaya
iyaatsi.
Nuwsha tsiyani tanukuri, zansimun
tsipamaam waritakina.
¡Apaa, iyaa nayaningcha!
- ⁵¹ Apaa, nuwaa mazinangandama. ¡Yyaa
kundararini mundakanaya!
¡Kukush mantsir tsiyatkusin, shiyaa
ipusamarinish ichinguru zar
natsakanaya!
- ⁵² Ashtaa Apaa, shiyamari kurakish
kasirush, na wandari kizpur
kurak taaksha.
- Apaa, wapparee.

Salmo 90

Urutamari Apanll taaratartanlliya.
Itaru, chiy tputsich nutsich
musásimashi anoo kamankiya

*Móysisarini Apanllpa
tsiyatamapanimuncha,
apanllpanimuna yandamarini.*

- ¹ Apara, shiycha iyaa kapung
tapachindampanish.
Iyashchi tputs uru shiyash
kamunganiya.
- ² Ndatumastaa macheewa, mishat tsa-
purunaseetstam tinchush, shiy
urutari taarangsha.
Mishat, tsapurunasee uru tinaya-
rush shiy wand urutari Apa-
nllish kurakish taarangsha.
Shiy urutamari Apanllish
taaratartanllsha.
- ³ Apara, shiy tputseetsich, Waani
tsipachpa;
tsapoomtam puyumboom kinachpa,
tákchush, tputssha tsipakanaya.
- ⁴ Shiyaamanaa Apara, minam mil
masach minampaz zar ashiru
tushiykiya.
Shiyaam minampaz maats ashiru
nda táchaksha.^a
- ⁵ Apara, shiy shaana zandkush wizpur-
patish tputseetsich machiksha.
Iy taarasheetsini pamazukpazich
ashiru mikeeru kanatsipkiniya.
- ⁶ Iy tputsini chirichirpaz ashiruni
musásiri tsipakaniya.
Napa chirichir wanasir kxuneeru,
puturit wanasiri chaptayaru,
itaru zar pukamachsha mawiruyar-
ru, tsipatariya.
Chy tputsich ashkitamchi.
- ⁷ Shiy tsiyantakachush, musásiri iyaa
tpachingamaam waritaksha.
Ashkachush, iysha mangini tsípata-
raa ashchiniya.

- ⁸ Shiy iyaa yutaritshishiri ichingaru
yasaksha.
¿Yapeeja chiy kamungchich?
- ⁹ Shiy tsiyantakchush, uru taarashini
tsípchiya.
Tputsich masachirich kambusurpaz
ashiru tushiyshitar ashkiya.
- ¹⁰ 70 masach tputs taakiya. Itaru,
tputs kizpur putit 80 masach
taamaam waritakiya.
Kapungtaa taakuch, itaru xarashish
uru iyaam tachitarpaz ashkiya.
Mikeeru tushiyshitar ashku, chiy
mikeeru tsipachich.
- ¹¹ ¿Chakaja shiyaa tsiyanish yasach?
¿Tamayari shiyaa tsiyanish
kamungchich?
- ¹² Ashirucha Apara, putam putam ashi-
ru mangeetsini p'tseengcha nda
mangutaritini taamaama.
Mangiptartanaariniya taaku-
ni, shiyaa aranginasha
mangoonachshapariniya.^b
- ¹³ Apara, iyaatssha yusur wanasir
chinangcha.
¿Ashinooja iyaa istachish? Iyaa
nayaningcha.
Watam iyaa shaana tputsirshawa.
- ¹⁴ Uru zar taraseekchu anush, china-
sheetsish iyaam panangcha.
Mangishini tatsitangcha.
Ashkachush, iysha uru shiyaa
mangini kis yasichinipa.
- ¹⁵ Apara, ¿wanip masach na kiyung
kachiykuni taakaniya?
Itaru, Apara, shiy ashpirittam masa-
chee tatsamooru kis taamaam
iyaam wayangcha.
- ¹⁶ Ashkachush, iysha mishat iy iparta-
mani shiyaa wanasirimshirish
pangchinliniya.

^a 90.4.2 Pitoru 3.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^b 90.12 Ipísshucheema 5.15-16;
Kólosénsucheema 4.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Shiy iyaa kizpur istakush, anoo kis pangchiniya.

- ¹⁷ Ashiriya Apaa, shiy kchinamsheerush, iyaa kapung istangcha.
Iyaa tarawazirini, shiysha Apaa, wanasiri napangcha.
Zurkuri tina, Apaa. Iyaa istangcha.

Salmo 91

Iy kurakarini kchinamishcha;
misha nayanimpancha

- ¹ Iy Apanllirini waamari kasiru kizpur taariya.
Ashiri yuw tputs Apanllimun mang' tatku,
anoo Apanllsha uru kámanaku ksutkiya.
- ² Ashiri uwsha Apanllee tsiyatku; Apaa, shiyamari nuwaa ksutaksha. Nuwaa tapachindaksha.
Ashiri Apaa, nuwsha shiyashumari kamunguri taakina.
Watam shiyamunari mangi tatkuri taakinawa, táchiya.
- ³ Ashiri siy, Apanllis tiptsiris nuwaa kuki mazinangtsa.
Yashing siyash tsutashish tsipatsimash wayaktaatiya,
Itaru, Apanllimari siyaa tapachindaamaam waritariya.
- ⁴ Wazitpungachpapaz ashiru siyaa kámananaw ashku, siyaa punicheezis, ndambari.
Siyaa uru istachintspa, tárangu, waanaatsee kuk kapeetcheeja, ndambaree.
Xanxapishpapaz ashiru siyaa imanta imanta ashku, kámanaku tapachindakiya.
- ⁵⁻⁶ Psaantaatiya naakchus, tunimshutaatiya, ¿antaati siy kanizee punicheezis? ndambaree.
- Kaschiritam kundarareetsish punichtamtazis.
Xarasheetstam punichtamtazis.
- ⁷ Zapantaa tputs siyanung tsipatsiptar ashkusin,
itaru siyaa matambshis taatssa.
- ⁸ Apanll tputsee mantsirimshee waanamandari chayarini waneekchu,
anoo siyaa kchiptis pangatssa.
Itaru, siyaa nda wanichiya.
- ⁹ Yuwamand siy Apanllimunari mangis taturangis,
anumand Apanll siyaa ksutchiya.
- ¹⁰ Maachi yutamash siyash kusamaam pinasachiya.
Wanguytam tsutashish siyash pangis tsutacheeja, ndambari.
- ¹¹ Watam Apanllsha waana wasunduree siyaa ksutamaam zangankuwa.
Yaptaa naakis ambttaa wasundurursha uru siyaa ksutchiya.
- ¹² Uwpat siyaa pazurangpaz ashtachiya,
nda siy patumbchimun pazis tpuu ashimaama.^a
- ¹³ Kázamshiptaati, isariyap, mkaptam naakinaareesa,
Apanllsha siyaa wanasir naamaam istachiya.^b
- ¹⁴ Apanll átcha; Siy nuwaa mangoonkus, nuwaa chinakus,
nuwsha siyaa tapachindachintspa.
Ashiri yutamashi siyaa kasicheeja.
- ¹⁵ Nuwaa mashkus, nuwsha uru yámchintspa.
Nuwaana siyapa washunand taachima.
Mangis kapung mantsakus, mangedtsis tuwizpurtachintspa.
Tputssha siyaa yasaksin, Apanll waa kapung chinaku istakiya, táchinllinaya.

^a 91.11-12 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 4.6, misha Lukasa 4.10-11 kamankiya.

^b 91.13 Lukasa 10.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- ¹⁶ Zapantam masach taamaam
wayachintspa.
Sheeruri, izuuru nuwaanpee mach-
chintspa, Apanll tárangcha,
nuw siyaa atina.

Salmo 93

Apanll wamari kasiru taakiya

- ¹ Apanll Taarashipan waamari kasiru
taakiya.
Kizpur wamar kurakurtaru, 'sinish
taakiya.
Wizpur wamari kasiriya.
Tsapurunasee tinarangu,
nda zpuzamaam mbam wayayaru
kasarangiya.
- ² Ashirucha, atashiniya;
Apa, shiy tsapurunasee wayara-
ngush, urutamari ksutaksha.
Shiy urutamari kizpur kurak
taaksha.
- ³ Apa, mar kung kapungumash
warastakchu,
zaw, zaw, zaw, ántaru, kizpur
zungantaru,
- ⁴ anoo shiy wizpurish kasirinashta.
Watam shiy kanindush íwar
taakshawa.
- ⁵ Apa, shiy kamachtamarish uruta-
mari taaratartachiya.
Shiy nllitarit chinacheezish,
ndambaree.
Ashiriya, tputsirish uru shiyash
pangish pshtukchusin,
Shiyaa Apa, Kizpur wanasirtishcha.
Nda pakchiyam yutarit chinaksha,
atusin, shiyaa ungirtachinllina-
ya, nuw shiyaa Apa, atina.

Salmo 95

Apanlleem mangooz ksaptari yaseeyani

- ¹ Naanints. Mangooz ksaptari Aparee-
tsich yaseeyani;
watam iyaa ksutataw ashku,
tapachindakuwa.

- ² Ashiri Apanllish pang' pshtuyaruni,
Apanlleem yaseeyani. Ungirtayani.
- ³ Watam Apanll Taarashipan
minamaritawa.
Uwamari kapung kasiriya.
Apanllputsee ichingaru kasiru, kiz-
pur kurak taakiya.
- ⁴ Tsapurunasee ichingaru ksutkiya.
Tsapoo wantsshuchee ksutku,
Íwarae machee ksutkitamta.
Tsapurunasee ztaru waana
amuytakiya.
- ⁵ Kung mar kapungumashee Apanll
waana tinarangiya.
Tsapoomtam uwpatari patateeru
tinarangiya.
- ⁶ Ashirucha, naanints. Ungirtayani
Apareetsich.
Tuchimtayaruni, wánungeetari
ungirtayani Apareetsich.
Watam iyaamtam tinaranguwa,
atina.
- ⁷ Apanll watacha kaapaniritana
yaana Aparini.
Iysha Apanlltanicha tiptsirini.
Apanll opeej ksutamapan ashiru
iyaa wanasiri ksutkiya.

Ashiri siya waanaatsee kuk kitsis mazi-
nangtsa.

Watam Apanll siyaa atuwa:

- ⁸ Sirútama zitaminaris tsap apusash
Meribash taarangsín,
nuwamun mang' tatumaam
ngataranganaya.
- ⁹ Nuwaatssha michitaranganaya.
Nuw wizpurirpati
tapachindarangitaati,
nuwaa wizpurireetsi parangitaatssín,
itaru nuwamun mang' tatumaam
ngataranganaya.
- ¹⁰ Ashiri nuwsha kapung
tsiyantaranguri,
40 masach apusap masatarusin naa-
maam wayarangina.
In tputs nda mangpa chinakanaya;
kizpur yutarit ashkanaya.

Nuwaa kamachtamari wits nda mazinakana.

¹¹ Ashirucha, nee zurampatari wanichima.

Yuwash tsap taamaam wayarangi anush pshtuchazinllinaja, ndambaree.

Anush kanuschazinllinaja, ndambaree,^a atina,

Apanll tárangiya.^b

Salmo 96

Yaseeshish kaneeschi yaseeyarus,
Apanllee ungirtangints

¹ Apareetsich yaseengints.
Tputs ztaru yaseeshish kaneeschee
Apanllee yaseengints.

² Apareetsich yaseeyani.
Taarashipanee, shiy kizpurtishcha,
táyani.

Putam, putam, tputsee kamankus,
Apanll iyaam tapachndampaneem
taakiya, tángtsa.

³ Tputsee ztaru Apanllee kamaningtsa;
Apanll tsinsampancha.
Wamari kasiru, ¿waninll wizpurpat
iyaa istakuwa? tángints.

⁴ Watam Apanll uwamari kizpur
kurakawa.
Ashiriya, uru ungirtakuch yasi-
maam kizpurcha wanasiri.
Apanllputsee ichinguru uwamari
kasiriya.

⁵ Minshuch tputs apantputsirini wiz-
pur nda pakchiyam taariya.
Itaru, Apanllsha kizpureeru kani-
ndaa tinarangiya.

⁶ Shiy Apaa, kizpur wanasirtishcha.
Pangish kurakurtaru anush, 'sinish
kizpur taaksha.

⁷ Ashiri siya ichingarus tputsis,
maachiritpatawis Apanllee
ungirtangints.

Apaa, wappari wizpuririmandish.
Shiyamari urutamari kasiksha,
tángints.

⁸ Sheerus, pangup naakchus,
maacheetsi, yuwaa waana
kamachtarangu
anoo yáyarus, ungirtangints.

⁹ Apanll pang' kizpurcha wanasiri.
Ashiri anushsha ungirtangints.
Tputsis ichingarus, Nuw shiyaa kura-
kartana, Apanllee tángtsa.

¹⁰ Apanll uwamari kizpur kurakcha,
kamankus tángtsa.
Tsapurunasee tinayaru, wayara-
ngu, na anootsiri taakiya. Nda
shpukiya.

Amb ashirangu, tputsee ichingaru
tatsamooru chinaku taakiya.

¹¹ Ashiriya, siya Apanll tinarangu
anis,
misha yuwis kanindush taakis
antamtis,
misha yuwis tsapurunasush taakis
antamtis,
misha yuwis marush taakis
antamtis,
ichingarus Aparimuni mangis kis
shambatangtsa.

¹² Yuwis mzatsish tatsumis taakis,
mishat manginshuchtamtis,
yasinawtamtis,
Apanllimun kis shambatangtsa.

¹³ Watam waana tsapurunasshucnee
ichingaru ksutamaam kuschi-
ma, táranguwa.
Tputsee natstayaru, wanasiri zuram-
patari tsiyatku, anoo ksutchiya.

Salmo 100

Apanllimun shambateeni, watam
Apanll urutamari tiptsiree chinaku
taakuwa, anoo kamankiya

¹ Kayanu, ichingaruni ztaru Apanllee
mangini kis yaseeyani.

² Ichinguruni Apanllee ungirtayani.

^a 95.11 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 4.3 tayusima kamankiya.

^b 95.7-11 Utaáshucheema 3.7-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritanta.

Mangini kis Apanllish pang' pshtu-
yaruni yaseeyani.

³ Apanll taarashipancha anoo
yasangtsa.

Iyaa tinarangu, ichingurootsini
wipaam inarangiya.

Ashiri iy na Apanllshatanicha tiptsi-
ri taakiniya.

Apanll iyaam opeejapaz ashiru ksu-
tamapan taakiya.

Iyaa uru ksutku taakiya.

⁴ Ashiri Apanllush pang' pshtuyaruni,
mangini kis, Wapparee, Apaa,
táyani.

Apanllee yaseeyani, ungirtayani.

⁵ Watam shiysha Apaa kizpurshawa.
Shiy kchinamishtishcha.

Urutamari tputsee chinakush
taaksha.

Nlluranureetstam kasachtamtazish,
ndambaree.

Ashirucha, shiyaa, Apaa, Wapparee
atiniya.

Salmo 103

Apanllee uru kis yasichima

Dapiyarini wayassi

¹ Nuw shiyaatsimari Apaa,
izuuru mangiptarti ungirtachima.
Shiy wanasirimshiri chinaksha.
Ashiriya, mangi kis urutamari
shiyaa

² Apaa, ungirtakuri taachima.
Wanip nuwaa istarangsha. Kapung
istarangsha.
Nuw anoo ayamamtiyam nda
mbizachina.

³ Apanll nuwaa yutaritshishireetsi
ichinguru tachingarangiya.

Kas yutaki anootstam yararangu,

⁴ tsipaneetsi tapachindarangiya.
Urutari nuwaa chinaku, ksutku
taakiya.

⁵ Ashirucha nuwaa pishtats
ndunari.

Mangi kis taakina.

Nuwaa tuwizpurtaku, nuwsha
kanungas tamapari ashiruri
taakina.

Yungan tamapari ashiruri kizpur
taakina.

⁶ Natsampan tputs tputsee kiyung
yachaku,

Apanllsha anoo yasakiya.

Natsampanee izuuru waneekchu,
yuw tputs kiyung kachiykana anoo
mapiyrsin taamaam wayakiya.

⁷ Iyaa zitaminarini Israelchi-
chee waanpata wizpur
tapachindarangiya.

Sheeru, Móysisarinee waanaatsi
kuk kamanirangu,

Móyissha tputsee tayaspatarangiya.

⁸ Apanll chinampancha.

Nayanimpancha.

Tputseetsi chinaku nda mikeeru tsi-
yantamaam yasariya.^a

⁹ Nda iyaa yutaritshishirini chinaru
taakiya.

Nda urutari tsiyantataw nda ashku
taakiya.

¹⁰ Iy zapantaa mantsir taakuni,
nda anumand iyaa tatsamooru
waneekiya.

¹¹ Apanll iyaa chinaku, kanindaa
arangpaz kánaru ashiru kapung
iyaa chinakiya.

¹² Yutaritshishirineetsini arap yap
tsapurunas tspakatu amb
kapeetarangiya.

¹³ Tputs wipaa kizpur chinaku tama-
tarparee ashiru,

Apanll waanaatsi tiptsir chinakiya.

¹⁴ Iyaa tsapupa tinarangu anoo nda
mbizakiya.

Yuwaa sambaytakani anoo yasariya.

¹⁵ Chiy tputsich taarashich karut tama-
pari ashicha.

^a 103.8 Sandeeku 5.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Karut natuma kizpur wanasir
 chaptayaru,
 kis napamaam waritakiya.
 16 Itaru, kambusursha kizpur
 kambustakchu,
 chapoo izuuru turambatkachu, ndu-
 narshat ashtariya.
 Mbizamamari tsipakiya.
 Ashiritamcha, iy tputsini taarashini.
 17-18 Itaru, Apanllsha Taarashipan waa-
 naatsee tiptsir nda ayamamti-
 yam mbizachiya.
 Tputs Apanllimun mang' taktu,
 wamachtashee payuku,
 Apanllsha anoo tputs urutari
 kapung chinakiya.
 Wipaastamta, misha ichingaru nllu-
 ranureewaastam kasacheeja
 ndambaree.
 Izuuru ksutchiya.
 19 Apanll waanaa uxinashimun kani-
 ndash wayarangu,
 anumandari tsapurunasee ashchiri
 ksutkiya.

20-21 Ashiriya, siysa Apanllis
 wasundururis,
 Apanllee ungirtangints.
 Watam siy kizpur taaksawa.
 Uru Apanlleesimari wamachtash
 izuuru tuminuksa.
 Mangiptis uru waanaatsee kuk
 zurampatari payuksa.
 Ashiri siysa, ichingarus Apanllee
 ungirtakus taangtsa.

22 Mishat siysa, yuwis Apanll tinara-
 ngants anis,
 maachtawtamtis,
 kanindshuchtamtis,
 tsapurunashutamtis taakis
 anis ichingarus Apanlleesima-
 ri Taarashipani ungirtakus
 taangtsa.

Nuwsha ashiritam zurampatari mangip-
 tarti Apanllee ungirtakuri taachima.

Salmo 104

**Yuwamand Apanll maachtawaa
 ichingaru tinarangu, anumand
 Apanllee yaseekaniya**

1-2 Apanllimun mangini kis
 shambateeni.
 Apaa, shiyamari
 taarashipantishcha.
 Shiyaatsimari mangiptini kis
 shambatkiniya.
 Shiyamari kasirush taaksha.
 Shiyaatsimari ungirtakaniya,
 táchiniya.
 Shaana 'sinee kamartapzish ashiru
 taaksha.^a
 Kanindap íwar kawambananandari
 wayarangush,
 3 Anumunsha, kungumun iwaz
 pangeemish wayarangitamsha.
 Mishat, Apaa, shiy psaseem kinaka-
 taraa sheerush,
 pshirshishushpaz ashirush psasish
 naaksha.
 Kambusurpaz ashirush wizpurirpa-
 tish naaksha.
 4 Kambusur watacha shiy tsiyatsi-
 paneem k'kuz zanganikpaz
 ashiksha.
 Shiy mamarootssha zangankush wiz-
 pureetsish tuyamandakiya.^b

5 Tsapurunaseetssha wanasir tinara-
 ngush, nda ayamamtiyam
 piyam naata, piyamsha shpuzata
 nda ashishtamaam mbam
 wayarangsha.
 6 Mar kung tsapurunasimun iwaz
 ashchiri kamispapaz ashiru
 purangsha.
 7 Itaru, shiysha Apaa, kungoo
 kamachtarangush;
 Tsapush naangcha, tárangush, kung-
 sha k'keetsish kariyaatpaz
 ashiru mazarangungu,
 mikeeru karuwataraa ashirangiya.

^a 104.1-2 1 Tímoteyooma 6.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^b 104.4 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 1.7 tayusima kamankiya.

- ⁸ Machimun naanaataraa ashirangu,
karuwataraa, yuwash shaana;
Neetsiri taangcha, tárangish, anush
tsap watandsush kusarangu,
zanayarangiya.
- ⁹ Nda piyam pseertaku anshuri wana-
sir wayarangsha.
Nda tsapoo yusur pumaam amb
ashiru wayarangsha.
- ¹⁰ Shiy ichinguru zar kungoo wir
zangankush,
zaw ashkachu, manginapsha naanaa-
taraa ashkiya.
- ¹¹ Zamizsha manginshuch anootsha
kung waakanaya.
Burrutam kayustan waaksin, wasa-
chee imayungakanaya.
- ¹² Kpurangamash kungumun wing
kachuteersin, ixateersin, ngich-
tayarusin, iparinakanaya.
Sheersin, mang' ksaksin yusakanaya.
Yasinamunaw piz waziweeru kis
yusakanaya.
- ¹³ Apaa, shaana shiy sinapat maa-
cheetsi kchitamaam istaksha.
Íwar taakush, anumandari shiy msa-
sish kariytakchu,
sin sinakchu, anpasha tsapoo
kachachtaksha.
- ¹⁴ Pastootsha wakaraam, zamzeem
watingash wanasir chirichree
yanungaksha.
Mishat, chiy tputsich tatsumta-
rich, ansha tsapurunasish
pzapaneechiya.
- ¹⁵ Yuw chiy tputsich katungkuch, wizpu-
rireemich panaku kchitatarich,
misha kizarun wakunguree waa-
kuch, mangich kis taatarich.
Mishat kizarun wakungur wayungu-
noo kasiru tsheetsich kapasa-
rumcheekpaz ashkiya.
- ¹⁶ Libanush tsap shiy yasin washitani-
mash tatsumarangish,
anshat xixpurish kungoo
waaktamsinaya.
Ashkusin, yasinsha kis taakanaya.
- ¹⁷ Anushsha yasin tsiripcheew pak-
cheew wipaam pzapanimaam
ixatkanaya.
Mishat, karsa yasinash pinosh sura
taakanaya.
- ¹⁸ Machish íwar kaaparaw kayustan
kis taakanaya.
Mishat, patumbchish maachi pakchi-
mash anshutam taakanaya.
- ¹⁹ Iyaam zareetstam, tsuheetstam
táchimaam wayarangsha.
Zarsha waana puku anoo yasariya.
- ²⁰ Zar pshtuyaru, tapeeramchu,
anushsha manginshuch
shitungartakanaya.
- ²¹ Manginshuch tumuz yusaku, Apa-
nlee tsiyatku atanaya.
Zapan katungpani atusin, Apaa,
Pananda, shiyaa atusin atanaya.
- ²² Itaru, zar sitataranllu, wapitam
kanapkanaya.
Wachushtam pshtuyarusin,
wantsush maakanaya.
- ²³ Anushsha tputs tarawaztamaam
shitungartakanaya.
Tapeekachsha tárawziree kasayaru-
sin, kanuskanaya.
- ²⁴ ¿Wanip maacheetsi wanasir tinara-
ngsha? Apaa.
Yuw ichinguru wayarangish an
shaana wizpurirpatish, misha
yasashpatish, tinarangsha.
Tsapurunasee tinarangish, anush
tatsitarangsha.
- ²⁵ Mishat, maree kung kapungu, waman,
imur wayarangish an taariya.
Maachi zapan kapungumash, pak-
chimashtam anush taakana.
Táchimaam pinasa.
- ²⁶ Anushsha marish bot naaktamanaya.
Misha, anshutam maachi kapungu-
mash puraw kis taakiya.
Kis kungush michitku anootsha
shiy kis napaksha.
- ²⁷ Anshitisin, Apanll nuwaam katung-
sheemi panapanda, atusin,
Apaa, shiyaam kutakanaya.

- 28 Shiy shaana, Neewa, tákchush,
anootsha katungkanaya.
Shiy kuwish paxayakpaz ashkush,
anoo mang' skakanaya.
Kapung tazaz taakanaya.
- 29 Itaru Apaa, shaana zandkush, wiz-
purireetsish kanasakchush,
uwshtisin kapung punikanaya.
Shiy taárashee kasakchush, tsipaka-
naya. Sheersin, wanuts tsa-
poomtam kinakanaya.
- 30 Itaru, Apaa, shiy wizpuriripatish
taárasheem tapus ashkachush,
wipsha kis kanungartakanaya.
Ambi ashkush, tsapurunasee
maachirit uru tanischichtar
ashiksha, nuw shiyaa atina.
- 31 Ashiriya, Apanll wizpur ayamtaati
pastacheeja; urutamari taachiya.
Apanll waanaa tinamarineetsi
napku, mang' kis ashkiya.
- 32 Apanll wizpurpa tsapurunasee nap-
kachu, tsapsha shpuzakiya.
Machee íwar patatkachu, machush
psas tuwapeew shitungkiya.
- 33 Ashirucha, nuw ndatuma tsiparuri,
kchitariti, Apanllireemi Taara-
shipaneem urutari yaseekuri
taachima.
- 34 Ashiri yuw nuwaana chinaki anoo,
shiysha, Apaa, nuwaa kis napa-
nda, atina.
Watam nuw shiyamunari wizpuri-
rish mangi kis taakina.
- 35 Yutaritshishpani waani tsipachpa;
pastachpa.
Ayamamtiyam an ndusha taamaam
izuuru pastachpa, Apaa, nuw
shiyaa tina.
- Itaru nuwsha shiyaa, Taarashipanee,
mangipti kis ungirtachima.
Shiy kizpurtishcha.
- Apaa, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atina.

Salmo 105

Apanll Israelchichee kapung istarangu anoo kamankiya

- 1 Israelchichis, Apanlee, Wapparee
tángints, atina.
Apanlee ungirtakus, kukootstam
tsapurunas ztaru tputsee
kamaningtsa.
- 2 Apanlee ungirtakus seengtsa.
Iyashchee istamaam ¿waninll
Apanll wizpuree
yámandaranguwa?
Ashiriya, siya tputsee kaman
kaman shingints.
- 3 Tputsee kamankus, Iy Apanllirini
Apanlliritcha kiki. Min Apanll
wanindaja.
Ashiri yuwis Apanlee chinakis
anis,
Apanllimunari mangini kis taayani,
nuw siyaa atina.
- 4 Iy Apanllirini kizpurcha. Ashiriya,
Apanlee masheeni.
Ashkachuni, iyaa wanasiri napchiya.
- 5 ¿Wanip iyashchee istaranga?
¿Tamaru iyashchee
tapachindaranga?
Mishat, waanaatsi kuk iyaam
zanganirangu,
ichinguru anoo mbizamaam
wanindaja.
- 6 Iy Aprahamarinchichtanicha.
Akoparinchichtamanicha.
Apanll iyaa waama tiptsireem
ipusarangu,
iysha Apanllinandarishtini tiptsir
taakaniya.
Ashiriya, siya nuwaa kuki
mazinangtsa:
- 7 Apanll Taarashipani iyaana Aparini
waanpatatari wizpur tsapuruna-
see ksutkiya.
- 8 Zitamarineetsini tsiyatarangu;
Nuwaa kuki payukinaareesa, nuw-
sha izuuru istachintspa.

- Siyaa ayamtaatiya kasacheezee,
tárangu,
anoo mbizcheeja, ndambaree.
⁹ Aprahamarinpa tsiyatarangu,
kuk nda pastamaam zurampatari
tsiyatarangiya.
Anumunsha Isaakarineetstam
tsiyatarangiya.
¹⁰⁻¹¹ Sheeru, Israelarineetstam
tsiyatarangu,
Nuw shiyaam Kanaanaa tsap
panachintspa,
shiyachich tputs anush urutari taa-
maama, Apanll tárangiya.
¹² Zitaminarini Israelchich tputs
machin anush taaranganaya.
Kanaanaa tsap nda
amuytaranganaya.
¹³ Uru xitangat ashkuni, minup tputs
watsapun taarangsín,
minupsha tputs watsapun taatarar-
shin ashtaranaya.
Min kurak iyashchee istaku, min-
shat kurak istaku, ashtaranaya.
¹⁴ Itaru, xitangat ashirangtaatani,
Apanll iyachchee tputs kapung
ksutarangiya,
tputs nda natsamaama. Watam
Apanll waana kurakaa,
¹⁵ Nuwaa tputsiri mantsir tsiyatintspa.
Nuwaa kuki kamanimapanee kiyung
yacharintspa, táranguwa.
¹⁶ Apanll anpur Kanaanush tsap mari-
ngamaam wayarangiya.
Izuurumamari iwariz
maringarangiya.
¹⁷ Itaru, Apanllsha wasina Osiyarinee
iyashchee tapachindamaam
ipusarangiya.
Israelarini wip zoonllee Osiyaa
natsayarusin,
tputseem muchchur kurikpa
tupaxanxarangana.
¹⁸ Osiyarini Ijptosh tsap taarangu,
anpur tputs Osiyarinee kiyung
yacharanganaya.
Tumanshishush wantsush
tumanaranganaya.
¹⁹ Itaru, Apanll Osiyarinee ambaa
ashirangu,
yuwartatam Osiyarini nllurta-
ma pamazurangu, zoonllee
kamanirangu,
anuritam tatsamoorangiya.
²⁰ Osiy wand tumanshishush
taarangu,
Ijptshuch tputs kurak, yuw zapan
tputsee ksutarangu,
an wasundururee Osiyaa tashitunga-
maam kamachtarangiya.
²¹ Ashiri kuraksha Osiyaa waama
istamaam ínarangiya. Shiysha
nuwaa tputsiri ksutangcha.
Mishat, maacheewaastatam ksu-
tangcha, tárangiya.
²² Ashiri Osiysha kurakaa wipunashee,
istampaneetstam ichingaroo yasa-
shee zapan yapstarangiya.
²³ Anumunsha iwaz zitaminarini,
Israel wipapat Ijptop tsap
naataranganaya.
Anush tunarish Ijptosh watsapun
kuseersin taaranganaya.
²⁴ Ambtaa ashirangu, itaru Apanllsha
iyashchee istarangu,
wip izapaneeranganaya.
Kizpureew taaranganaya.
Ijptoshchee tputs kasiru
taaranganaya.
²⁵ Ashirucha, Ijptoshchusha tputs;
Iyaa kasiruneepea, atusin,
iyashchee natsaksin, kiyung
yacharanganaya.
²⁶ Ashiriya, Apanllsha Móýsisarinee,
Aaronarineetstam tapachindam-
paneem ipusarangu,
tiptsiree tapachindamaam
zanganirangiya.
²⁷ Móýsissha, zoonllpa Aaronpa,
Ijptosh tsap Apanllee wizpur
tuyamandarangusin,
tputsee tpuxtaranganaya.
²⁸ Apanllsha Ijptosh tsap zaree
kzatarangu,

- tuneeramach ashirangtaa,
itaru Ijptoshuchsha tputs Apanlee kuk payumaam ngataranganaya.
- ²⁹ Apanll kungoo zángana kuraseem ínarangu,
anumun kayupichsha pchingarangiya.
- ³⁰ Ashiri Apanllsha yusur purumburoo zanganirangu,
ashchiri yaktash tatsitarangiya. Kurakshutam pang' tatsitarangiya.
- ³¹ Anumunsha, Apanll yusur yáyanleetssha, mishat manxoottam zanganirangu,
ashchiri Ijptosh tsap shuneeranganaya.
- ³² Anumunsha, sinaatssha pachindarangu,
itaru siseetssha ashcheew patumbich kapungumash zanganirangiya. Sheeru, mamarootstam zanganirangu,
mamarshat kizpur mamartarangu, puuj ashirangu, tsapoo muchirangiya.
- ³³ Amb ashirangu, Ijptoshuch mazar tatsumma tpachingarangiya. Mishat, yasinaatssha ichipeeru muchirangtamta.
- ³⁴ Anumunsha, yusur putindaree zanganirangu,
putindarsha zapan parat ashirangu,
- ³⁵ wanusee tatsumma, manginawaattam war,
chirichireewaatstam war kapzingta, kapzingta ashirangu, waroo kachingaranganaya.
- ³⁶ Anumunsha, yusur tsipatsimasheetssha Ijptoshchee wip iwachiztamaw tsipamaam wayarangiya. Ashchiri tsap shuneerangiya.
- ³⁷ Aship ashirangu, Ijptoshchee zapan yachayanllu,
sheeru wizpurpa tiptsireetssha Ijip-too tsap tashitungayarannlu, machtarangiya.
- Ijptoshchee urkir, oroo mburshimasheetstam,
oroo chumbeepimasheetstam zapan yáyarusin, naataranganaya. Nda pakchiyam xararanganaya. Mapiyrsin ksanandari naataranganaya.
- ³⁸ Naatarangsin, Ijptoshuch tputs mang' ksarangusin,
napataranll ashirangana, watam iyashchee puniranganawa.
- ³⁹ Zitaminarinsha tsap puzap naatarangsin,
kaschir naamaam Apanll psaspa zaree kámanarangiya. Psaansha naamaam sumas kizpur tuwasineemaam wayarangitamta.
- ⁴⁰ Katungtseemsha Apanlee masharangsin,
katamsheetssha zamzee panarangitamta. Katungats íwarpichee kis katungkusin, tazaz taaranganaya.
- ⁴¹ Kungsha pishtarangu, Móysisarinsha tushuwshishpa patumbchee tuw ashirangu,
Apanllsha kungoo patumbchish tashitungarangu, zaw wir ashirangu,
kungsha tsap puzawpitaa naantanga-tamach ashirangiya.
- ⁴² Mishat, Apanll yuwaa tiptsiripa Aprahamarinpa piy ashtachima,
tárangu anoo nda pakchiyam mbizarangiya. Izuuru tuminurangiya.
- ⁴³ Waana tiptsiree Ijptosh tsap tapingchindarangu, tashitungarangu, tputssha shitungeerandsin, zama ngakatarat, ashiranganaya. Mang' ksaksin shambataranganaya.
- ⁴⁴ Apanll waana tiptsireem nllitaritaa tputs watsapun panarangu,
uwshtisin anoo itutseersin, mazareewaatstam, tatsumawaatstam, wanuseewaa ichinguru zitaminarineem panarangiya.

⁴⁵ Itaru, Apanll ashkachu; Papcha,
Waneeyantspa.
Nuwaa kuki izuuru payungtsa.
Mishat, nuwaa tayaspatamaree
tuminungtsa, tárangu, watsapu-
neem panarangiya.
Apa, ¿shiy wizpurish tamara?

Apa, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atiniya.

Salmo 107

Apanll kchinamishcha

- ¹ Apanllee, wapparee, tángints,
watam minamari wanasiriwa.
Urutamari iyaa chinaku taakiya.
- ²⁻³ Apanllpa tsiyatkuini, amb táyani.
Watam kundararini iyaa
kasirangitaateesinaya,
pseertartaatini taaranguni, Apanll
iyaa yanpuyaru, iyaamshutam
tsapunni wayarangiya.
Yap zar yaku ambtam,
yap zar puku ambtam,
yap zar puwachingarattu ambtam
taaranguni,
Waana Apanll yanpuyaru, tsapuni-
shutam wayarangiya.
- ⁴ Iyashuch tputs ashpatam masarsin,
Tsap puzap tputs ndunarip xixtara-
shin, ashiranganaya.
Yap ngoots ndunarip, yaktatam ndu-
nari ambtam naataranganaya.
- ⁵ Mariz kayatarangsin,
sachitarangtamsin,
Marizimun pakchim tsipamaam
pshataranganaya.
- ⁶ Kapung puniksin, tsipatureema,
atusin,
Apanllee kuruzuranganaya. Apa,
Istanda, táranganaya.
Apanllsha mazarangu, kapung
istarangiya.
- ⁷ Yapsha ngoots wanasiri ambsha
machtetarangiya.
- ⁸ Ashiriya Apanllee, Wapparee,
táyani,

yuwamand iyaa kapung istarangu
anumanda.

Watam iyaa uru istaranguwa.

- ⁹ Tputs sachitkusin, wasachee
imayungakiya.
Katungtsee kapung panarangitamta.
- ¹⁰ Mishat, iyashchi tputs tunimushpaz
taaksina,
ashirusin kiyung kachiyaranganaya.
Putám kateenpa kamurim tamapa-
ree ashirusin, mang' kapung
kiyung kachiyaranganaya.
- ¹¹ Apanllee kuk kapung ngatkusin,
nda mazaranganaya.
Taarashipan wamaritaa kasiku,
anootstaa kuk ngatarangsin,
Watsta. ¿Chak ashishtapa?
táranganaya.
- ¹² Ashiri Apanllsha tsiyantarangu,
Israelschuchee tputs tumuch-
churtamaam wayarangiya.
Taárashee yutari wayarangiya.
Ashirangu, zarnasimun pakchim
tsipamaam pishtaranganaya,
¿Watam tputs istampan
ndunarimunawa?
- ¹³ Itamsamaam pinasaksin, ¿Chakaja
iyaa istach? atusin,
Apanllee kuruzuranganaya. Apa,
Istanda, táranganaya. Apanll-
sha mazarangu,
iyaa nayaniku, tapachindarangiya.
- ¹⁴ Sheeru, iyaanpee tsapunni kana-
pumaam ngoots wanasiripsha
yámandarangiya.
- ¹⁵ Ashiriya Apanllee, Wapparee, táyani,
yuwamand iyaa kapung istarangu
anumanda.
Watam iyaa uru istaranguwa.
- ¹⁶ Iy tumanampaz ashiruni taara-
ngtaatini, tumanshish wach
ngusambpapaz tinama ashiru,
anoo Apanll ichipambayaru, iyaa
tashitungarangiya.
- ¹⁷ Mishat, iy zitamariini ashpatam
Apanllee kuk kapeetarangsin,

- waanamandari yutaritshishirini,
mang' ndunpaz ashiranganaya.
Kizpur wanguytarangusin, kiyung
kachiyarangsin,
18 tsipamaam zandakusin,
katungtsee tsachiyaksin,
kataranganaya.
19 Waanaatsee tapachindamaam
pinasarangana.
Tsipataruneepea atusin, Apanlleets-
sha, Apaa, shiyamari istamaam
waritaksha.
Istangcha iyaatsi, táranganaya.
Apanllsha nayanirangu,
20 tsiyatarangu, Yarchintspa, tárangiya.
Tárangu, wánguyar tsipatsima-
sheetstaa arap kapeetarangiya.
21 Ashiriya Apanlee, Wapparee,
táyani,
yuwamand iyaa kapung istarangu
anumanda.
Watam iyaa uru istaranguwa.
22 Ashiri chineetsis putayarus,
Apanllip pang' machtayarus,
muchingints.
Sheerus, Apanlee Wapparee,
tángints.
Mangis ksanandari tputsee,
¿Apanll wanip iyaa istaka? Uru
kapung istakiya, tángtsa.
23 Mishat, iy zitaminarini ashtpatam
marip mus kapungumaship
xiyanganaya.
Maachiritaa tupaxanxangatu,
minup tsap naatarangsin,
24 Mus apusanand Apanlee tína-
marini parangusin, kapung
puniranganaya.
25-26 Apanll kambusuroo kamachtaku,
tárangiya.
Kizpur kambustangcha.
Ashkachush, kungsha kizpur
warastachpa, tárangiya.
Tárangu, musssha kapung kizpur
warastarangu,
íwar manginaa káchingkaru, zaw
zaw ántaru,
pzachtataru, íwar kárirataraa,
yusursha wantsush imurip karu-
wataraa, yusursha kárirataraa
ashtar ashirangiya.
Anoo tputs parangusin, kapung
napuxtaranganaya.
Tspachpachee, tárangana.
27 Watam mus kizpur warastarangu,
bot tawinintara, tawinintara
ashirangu,
naamam wanasir
pinasaranganawa.
Tputs karusam naaku tamartarpari
ashirusin naataranganaya.
28 Itaru, amb ashku anoo parangusin,
kapung puniksin,
Apanlee tsiyatkusin, táranganaya.
Apaa, iyaa istangcha. Tapachi-
ndangcha, tárangusin,
Apanllsha istarangiya.
29 Kapungtaa warastarangu, kambusur-
sha zanayataramach ashirangu,
warassha achtamarisha maras,
maras, ashishtaramach
ashirangiya.
30 Waras zanaramchu, anoo parangu-
sin, mang' kсарanganaya.
Apanll ashirangu, waana tputsee
machtarangu,
yap patusis wanasiri paramashtar
annung matayaranganaya.
31 Ashiriya Apanlee, Wapparee,
táyani,
yuwamand iyaa kapung istarangu
anumanda.
Watam iyaa uru istaranguwa.
32 Shaniyeeruni, Apanlee kurakaree-
tsini ungirtayani.
33-34 Yuwamand tputs yutarit taaranga-
na, anumand Apanll waana
kamachtaku,
yuwaatstaa kung shungshungtaru
anootstaa puzarangiya.
Tsapootstam tayutariteeyaru,
tatsumirangsin, nda pakchiyam
wanasir kxoonarangiya.

- ³⁵ Itaru, yuwshat tputs Apanlee kuk payurangana, anshitisin tsap puzamunaatstaa, wanasireemsha wayarangiya. Anumunsha, kungoots wanasir shungshungtaru wayarangitamta.
- ³⁶ Tputs ichtaru marizimun kiyung kachiyarangana, anshitisin pangoo kapung pangupangu ashirangsin, yaktaamsha kinarangiya.
- ³⁷ Sheeru, mazareemsha kizarunaa wanusi tatsumeersin, pzapaneerangusin, zapan wanusee pusaranganaya.
- ³⁸ Waana Apanll istaku, ashirangiya. Wipaatsamsin pzapaneeranganaya. Anumunsha, chinuzee wakaraats-tam pzapaneeranganaya.
- ³⁹ Wandtaatiya tputs chawap tsipakchusin, misha wakararinitam tsipakchu, pakchimsha katuchkachu, anoossha tputs natsampansha kiyung yachakchu, yuwamand tputs mang' mantsaksin, tanukana, anumand ⁴⁰ Apanllsha natsampaneewanichiya. Tsap puzap, ngoots ndunarip, apusap zanganchiya. Ambiri yutaritshishpan masataru izuuru pastachiya.
- ⁴¹ Tputs pukir kiyung kachiyku, anoo Apanll pakchu, kapung istachiya. Yap nda chinaru amb Apanll wipaamsha pzapanimaam, misha maachiritam pzapanimaam istachiya. Opeej ashiru wip zapan turutut, turutut ashtachiya.

- ⁴² Anoossha pakchusin, yuw tputs Apanlee kuk payuku, tuminku, anshitisin mang' ksachinllinaya. Yutaritshishpansha tputs anoo pakchusin, paziksin, kuk mbamatakpez ashtachpasinaya.
- ⁴³ Manguriri tputs anoo pakchusin, mangush chinaku, uru yuwaa Apanll tputsee chinaku anoo yasachpasinaya.

Salmo 110

Dapiy yuwaa Apanll ipusamarini wamari kasichu anoo kamankiya

Dapiyarini wayassi.

- ¹ Apanll Taarashipan nuwaa kurakari, waanaatsi ipusamarini, tarangiya; Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha. Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,^a tarangiya.
- ² Ashiriya kurakaa, Apanll shiyaam waanaatsi wizpur kundarareetsish kasimaam panachu, shiysha mach Siyonamand kizpur kurak shiyamari kasiru taangcha. Ashiriya, kundarareetsish ksingcha, atina.
- ³ Tapazeemsha waritakchu, Siyonash mach shiysha, Kasiyeeni, takchush, tputsirishtish, Ayu, tachinllinaya; Anush kanungas wizpur ashirush nizcheezish, ndambaree.
- ⁴ Apanll waana zurampatari shiyaa kasimaam wayarangu, nllitari ndusha chinachiya.

^a 110.1 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 22.44; Márkosa 12.36; Lukasa 20.42-43; Tayaspatampani 2.34-35; 1 Koríndshucheema 15.25; Ipísshucheema 1.20-22; Kóloséshucheema 3.1; Utaáshucheema 1.13; 8.1; 10.12-13 tayusima kamankiya.

Shiy Melkisarín tamapari ashirush uru-
tamari apanllpan urkar taachsha,
ayamamtiyam nda pastamaama,^b
Apanll shiyaa tárangiya.

⁵ Apanll shiyaam tuwizpurtamaam
washunand mbutsinungich
naachiya.

Ashkachu, kundarareetsish
waneeyarush,
kurakaatstam ichingaru kasiyarush
tpachingachsha.

⁶ Tsapurunasee kurak ztaru,
tpachingayarush,
tputseetssha, minchichee tputs, min-
chichee tputs ashiru ichinguroo
waneeyarush
tsiparee washunand xanatatsha.

⁷ Sheerush, arangeem tapazeem
naakchush, ngootsush kungoo
waakchush,
yusur wizpurireetsish
tuwizpurtachiya,

Dapiyarini yaseeku, Apanllee ipusamari-
ni tárangiya.

Salmo 115

Apanll kanindshuri taaru anoo kamankiya

¹ Apaa, tputs nda iyaa
ungirtachinllinpa;
shiyaatsimari ungirtachinllinpa.
Watam shiyamari tputsee izuuru
chinakshawa.
Shiyamari shaanaatsi kukish
tatsamooksha.

² Min tputs iyaa staksin, ¿Siy Apanlli-
ris yapeeja?
Iy pakeezini, atanaya.

³ Itaru, shiysha Apaa, kanindush shi-
yamari kasiru taaksha.
Shiy yuwaa shaana zandkish anoo
tinaksha.

⁴ Minshuch tputs waama apanllirini
tinakanaya.

Ur chumbeepimashpa, misha ur mbur-
shimashpatatam tinakanaya.

Uwpatari tinakanaya.

⁵ Kuk taaritaa, itaru nda tsiyatkanaya.
Wach taaritaa, itaru nda pakanaya.

⁶ Wits taaritaa, itaru nda
mazinakanaya.

Ship taaritaa, itaru nda ishingkanaya.

⁷ Uw taaritaa, itaru nda patatkanaya.
Wats taaritaa, itaru nda naakanaya.
Wayarpunush nda pakchiyam
zunganeekiya.

⁸ Tputs waama apanllirini tinayaru-
sin, anumun mang' tatkanaya.
Itaru, tinam tamapari ashirusin,
mangsharitssincha,^a nuw shi-
yaa Apaa, atina.

⁹ Ashiri siy naa Israelchichis, Apanlli-
munari mangis tatungtsa.
Apanlltanda iyaa istaku, ksutku.

¹⁰ Siy apanllpanis, Apanllimunari
mangis tatungtsa.

Apanllcha iyaa istaku, ksutkiya.

¹¹ Siysa ichingurus yuwis Apanllee
chinakis anis,
Apanllimunari mangis tatungtsa.
Apanllcha siyaa istaku, ksutkasha,
atina.

¹² Apanll iyaa chinakiya. Iyaa mbiza-
maam wanindaja.

Uru istachiya. Iyaa Israelchichinee-
tsini ichingaru ksutkiya.

Apanllpaneetstam ksutkiya.

¹³ Wachinawaatstam, nllurawaatstam
ichingaru tputs yuwaa Apanllee
chinakana anoo,
Apanll uru istachiya.^b

¹⁴ Ipartamtis, mishat chinllinitamtis
uru izapanichiya.

^b 110.4 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 7.17 tayusima kamankiya. Mishat, Utaáshucheema 5.6; 6.20—7.28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

^a 115.8 Apanll wanichu anu 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

^b 115.13 Apanll wanichu anu 11.18; 19.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁵ Apanll Taarashipan yuw waana
kaninda,
misha tsapootstam tinarangu an
siyaam uru istachintsa.

¹⁶ Apanll kanindap taakiya.
Itaru, iyaamsha tputseemani tsapoo
ksutamaam wayarangiya.

¹⁷ Yuw tputs tsiparangana an nda Apa-
nlllee ungirtakanaya.
Izuuru zaputar ashkanaya.

¹⁸ Itaru, yuwshntini nda tsiparini,
anshtini
Uru Apanlllee kis ungirtakuni
taakaniya.

Apaa, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atiniya.

Salmo 116

**Apanlllee, Wapparee, watam
nuwaa istarangshawa, atiya**

¹ Apanlllee nuw chinakina, watam,
Apaa, istanda aturi,
nuwaa mazinakchu istakuwa.

² Nuw urutari Apanlllee mashkuri
taachina.

Watam nuwaa mazinakuwa.

³ Tsipats nuwaa izuuru kasimaam
waritarangu,
kapung puniranguri; Tsipatureema,
táranguri,
itamsamaam pinasarangina.

⁴ Ashiranguri, nuwsha, Apaa, shiy
taarashipantishcha.
Nuwaa taarashi tapachindandama,
táranguri,
Apanllsha nuwaa tapachindarangiya.

⁵ Apanll iyaa taarasheetsini itsinsar-
taa yasaku,
itaru iyaa nayanikiya.
Apanll Taarashipan chinampancha.

⁶ Tputs waanaatsi tapachindamaam
pinasakitaa,
itaru Apanllsha uru ksutkiya.

Nuw wizpuriri ndunnaar taa-
rangi Apanllsha nuwaa
tapachindarangiya.

⁷ Apanll nuwaa kapung istarangu,
ashirucha, nuwsha yusur nda puni-
kuri, mapiyruri taakina.

⁸ Nuwaa tsipani tapachindarangiya.
Tspipamaam punikuri, kapung
tanuranguri,
itaru Apanllsha nuwaa istarangu
yaranangiya.

⁹ Ashiriya, nuwsha urutari nish tsapu-
runasush taakuri,
Apanlllee kuk tuminchima.

¹⁰ Nuwaam xarashish kapung
taarangtaa,
itaru Apanllimun mangi
taturangina.^a

¹¹ Tputsimun mangich tatumaam
wanindaja.
Ichingurusin tputs
wayangichirirsincha.^b

¹² Itaru, Apanll ¿wanip nuwaa
istaranga?
¿Maypata nuw Apanlllee tuwapachi?
Tuwapamaam pinasakina.

¹³ Itaru, itsinsaru Apanlllee tachitkuri,
misha, Wappari Apaa, aturi, tuwa-
pakpaz ashkina.

¹⁴ Mishat, yuwaa, Apanlllee; Shiyaaam
ashtachparina, tárangi, anoo
tiptsirpata shaniykuni, itsinsaru
k'keetsi tatsamchima.

¹⁵ Apanll waana tiptsir tsipakchu,
kiyung kachiyku,
anungaz kapung mangu mantsakiya.

¹⁶ Shiyaa chinakina, Apaa. Nuw shiy-
cha kamachtashish.
Aneeri shiyaa kapung chinaku,
ashiritam nuw shiyaa chinakina.
Nuw tsipamaam pakich
pishtaranguri,

^a 116.10 Yuwaa nish átu anootstam 2 Korindshucheema 4.13 tayusima kamankiya.

^b 116.11 Romshucheema 3.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

shiysha nuwaa tapachindarangsha.

¹⁷ Ashiri shiyaam, Apaa, chinuzee
pachayaruri,
shiyash sumish muchima.
Sheeruri, shiyaatsimari
ungirtachima.

¹⁸⁻¹⁹ Shiyashchi tputs shiyash pangish
tipuranllizush shaniykatssin,
anush nuw izuuru k'keetsi, yuw
shiyaa tsiyatarangi, anoo
tuminchima.
Uru Irusarinush shiyaa ungirtakuri
taachima.

Apaa, ¿Yungpaktishcha! atiniya
shiyaatsi.

Salmo 118

**Apanll wizpuririni ¿waninlee!
átu, anoo kamankiya**

¹ Apanlee, Apaa, Wapparee, táyani,
watom Apanll wanasirimshiwa.
Urutamari iyaa chinakiya.

² Siy Israelchichis,
Apanll iyaa urutamari chinakiya,
tángtsa.

³ Mishat, siy apanllpanis,
Apanll iyaa urutamari chinakiya,
tángtamtsa.

⁴ Mishat, siy tputsis yuwis Apanlee
chinakis anis,
Apanll iyaa urutamari chinakiya,
tángtamtsa.
Ichingarus Apanllimun
shambatangtsa.

⁵ Nuwaam xarashish kapung
taarangu,
Apanlee, Apaa, istanda, táranguri,
Apanllsha nuwaa mazarangu,
tapachindarangiya.

⁶ Apanll uru nuwash taakiya.
Ashirucha, nuwsha tputsee nda
puniki.
¿Chakaja nuwaa kasiku kasich?
Pinasakanaya.^a

⁷ Apanll nuwapa ipunkiya.
Uru nuwaa istakiya,
Tputs nuwaa natsaktaa, Pachayani,
atitaatssin,
Apanllsha nuwamari kasimaam
wayachiya.

⁸ Apanllimunari mangich tatumaam
waritariya.

¿Mayaamaja tputsimun mangich
tatchich?

⁹ Apanllimunari mangich tatumaam
waritariya, atina.
Tputs kizpuritaa taaksin,
¿mayaamaja uwamun mangich
tatchich?

¹⁰ Minchich tputs nuwaa pachamaam
turipungaragusin,
Pachapani tárangitaatssin,
Itaru, nuwsha Apanllimun wizpur
nuwamarisha kasirangina.

¹¹ Izuuru zapan nuwaa
turipungaragusin,
itaru Apanllimun wizpur nuwamari
ichingaroo kasirangina.

¹² Zan ashirusin, zapan nuwaa
turipingarangana.
Itaru, sumas kpaa muchtaru ashiruri,
Apanllimun wizpur nuwamari ichi-
ngaroo kasirangina.

¹³ Wizpurpa nuwaa kasimaam,
izuuru tupantsamaam
zandarangtaatssin,
itaru Apanllsha waanpata wizpur
nuwaa tapachindarangiya.

¹⁴ Apanll nuwaa kasimaam
tuwizpurtarangiya.
Ashirucha, nuwsha na Apanlee
yaseekuri, ungirtakuri taakina.
Apanll watacha tapachindampani.

¹⁵ Apanll tiptsir waanshu pang' Apa-
nllimun shamangaksin,
Apaa, shaanpata wizpurirish iyaa
tapachindarangush, iyamari
kasiranginiya.

^a 118.6 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 13.6 tayusima kamankiya.

- Shiy, Apaa, kizpurtishcha, atanaya.
¹⁶ Apanll waanpata wizpur wamari kasikiya.
 Minamtiyam tputs ashimaam wanindaja.
¹⁷ Ashiriya, nuw nda tsipachina. Izuri taachina. Tputsee, ¿Wanip Apanll nuwaa istaranga? tákchuri, tputsee ichinguru kamanchina.
¹⁸ Apanll nuwaa kapung waneerangitaa, itaru nda tsipamaam wayarangiya.
¹⁹ Ashiri nuwaam Apanll pang' wach tawatangcha. Nuwsha pshtuyaruri Apanllee, Wapari tápi, atina.
²⁰ Iy Apanllchichini Apanllish pang' pshtuyaruni, anush Apanllpat ipunchiniya.
²¹ Ashirucha, nuwsha shiyaa, Apaa, wappari, atina, watam shiy nuwaa kuki mazarangush, nuwaa tapachindarangshawa.
²² Siyaa Apanllchicheetsis k'kuzee napuxtamashee kamanchintspa. Panguspan tputs panguksin, patumbchee wanasiriwaatstaa yaksin, itaru; Annaa wanasireeja, tárangusin, kapeetaranganaya. Ashiritaa, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari wanasir wayarangiya. Natunaa kizpur wanasiri pashuchi-ma, Apanll tárangiya.^b
²³ Apanlltanda ashirangu atuni, ¿Tamaru Apanll kizpur wanasir ashiranga? táchiniya.^c
²⁴ Apanllsha ashirangu, na in zar iyaa tapachindayanlliya.

- Ashiri iysha shiyamun Apaa, mangini kis shambatkiniya.
²⁵ Apaa, iyaa izuuru tapachindangcha. Iyaam wanasiri taamaam istangcha, atiniya.
²⁶ Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush wanasiri napangcha.^d Sheerush, iysha shiyash pangish shaniyeeruni, iyaatstam wanasiri napangcha, atina.
²⁷ Apanll Taarashipan wamari kasiru taakiya. Iyaa mangeetsini tuwasinichiya. Ashiri Apanllimun shambateeni. Masharoo war kuyaruni, Apanllish pangu pshtuyaruni, Apanllip suma wakara witsip xanatchinipa, atina.
²⁸ Apaa, shiyaa, Wappari, atina. Shiyamari kasiksha, Shiyaa nuw Apareetseeruri, ungirtakina.
²⁹ Shiy Apaa, kizpur wanasirtishcha. Shiy urutamari iyaa chinaksha. Ashiri ichinguruni, shiyaa Apaa, Wappari, atiniya.

Salmo 119

Apanllee kuk kizpur chinakina atiya

- ⁹⁷ Tamaru nuw shiyaa kukish chinakina, Apaa. Ichinguru zar shiyaa kukish chinakuri taakina.
⁹⁸ Uru shiyaa kamachtamarish kis payukina. Kamachtamareetsish kapung yasa-kuri, mangiptarti itsinsaru chinakina.

^b 118.22 Yuwaa nish átu anootstam Lukasa 20.17; Tayaspatampani 4.11, misha 1 Pitoru 2.7 atitanta. ^c 118.23 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.42, misha Márkosa 12.10-11 tayusima kamankiya. ^d 118.25-26 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.9; 23.39; Márkosa 11.9; Lukasa 13.35; 19.38; Wanga 12.13 tayusima kamankiya.

Kundarari nda ashkanaya.
 Ashiriya, kundarareetsi
 kasiru mangoonkina.
⁹⁹Kamachtamareetish uru chinachintar ashkuri,
 mayistorootstaa kasiru mangoonkitamana. ¹⁰⁰Tputsee wachinawaats-
 taa, kasiru mangoonkitamana,
 watam shiyaa kukish tuminkinawa.
¹⁰¹Shiyaa kukish izuuru mangipti payu-
 pi aturi,
 yutaritshishireetsi izuuru
 kasarangina.
¹⁰²Shiy shaana Apaa nuwaa
 tayaspataksha.
 Ashiriya, shiyaa kukish kasacheezi,
 ndambaree. ¹⁰³Watam shiy chinashish
 kizpur wanasircha.
 Mishat, kama kinduraa wayar waa-
 kuch, kizpur kisa an
 tamapari ashiriya nuwaama shiy
 kukish.
 Shiyamun kukish mangi kisa.
¹⁰⁴Shiy kukish nuwaa itsinsaru china-
 maam tayapstakiya.
 Ashiri tputs yutarit taaku an
 nuwaam kizpur yutarita.
¹⁰⁵Shiy kukish mbarinpaz ashiru shi-
 yaa itsinsaru tachitamaam
 ktsishtamti naamaam
 tuwasineekiya.
¹⁰⁶Shiyaa Apaa, sirú tárangina:
 Shiy kukish wanasirimishcha.
 Ashiri izuuru payuchima, táranguri,
 anoomari chinakina.
¹⁰⁷Apaa, kapung kiyung kachiykina.
 Itaru shiysha,
 Nuw uru ksutchinllpa, tárangsha.
 Ashiri taarasheetsi ksutanda, Apaa.
¹⁰⁸Shiyaa ungirtakuri, shiysha nuwaa
 kuki kis mazinangcha.
 Shiy uru nuwaa itsinsaru
 tayaspataksha.
 Ashiri mangeetsi p'tseengcha,
 mangipti taamaama.
¹⁰⁹⁻¹¹⁰Yutaritshishpan tputs nuwaa
 pachamaam zandkusin,
 uru nuwash xarashish wayakanaya.

Itaru, nuwsha shiyamun kukish
 mangi tatkina.
 Kasacheezi, ndambaree.

¹¹¹Shiy shaanaatsi kukish uru nuwaam
 istamaam panarangsha.
 Ashiri mangishi payukuri, mangi
 ksakina.
¹¹²Ashiriya, urutamari izuuru tsipats-
 patari shiyaa kukish chinapi
 atina.
 Kasacheezi, ndambaree.
¹²⁹Shiy kukish Apaa, kizpur
 wanasircha.
 Ashirucha, nuw shiyaa kukish izuu-
 ru payukina.
¹³⁰Shiyaa kukish tputs tayaspataku,
 wazareetsiri tputsee mang'
 p'tseekiya.
 Tputs sirú nduntaa mazarangu,
 mangoonamaam kamiranshita.
¹³¹Nuwsha anungazimari mazina-
 maam zandkina.
 Uru kis mazinakina.
¹³²Shiysha Apaa, uru tputsireetsish
 chinaksha.
 Ashiri nuwaa nayanikush istanda.
¹³³Shiyaa kukish uru payumaam nda
 kapeetamaam istanda.
 Yutaritshish nuwaa kasirundama,
 átana.
¹³⁴Tputs nuwaa, Pachayani, atu-
 sin, ashiri shiysha Apaa
 tapachindanda.
 Nuw shiyaa kukish izuuru tuminpi
 atina.
¹³⁵Nuwaa chinampa wanasiri
 napangandama.
 Shaanaatsi kukish aranginasha
 nuwaa tayaspatangandama.

Salmo 121

Apap uru iyaa ksutku anoo kamankiya

*Tputs Apanllip pang' Siyonap machip
 kárkatssin yaseeranganaya.*

¹ Apaa, íwar machip napkuri,
 ¿chakaja nuwaa istachinda? atina.

² Itaru, shiysha Apaa, nuwaa
istaksha,
watam shiy kanindaa mishat
tsapootstam tinarangshawa,
atina.

³⁻⁶ Ashiri siyaa Apanllchichis, mazina-
ngantsa nuwaa kuki;
Yuwash naakish anush Apap siyaa
pantsatpa átu, patsisakiya.
Siyaa uru ksutkiya. Psaantam, kas-
chiritam uru ksutkiya.
Watam Apanll maamaam nda
yasaruwa.
Uru iyaa Israelchicheetsini ksutataw
ashku taakiya.
Kaschir kizpuritaa zar zatku, ksa-
neeku nda siyaa kasikiya.
Psaansha tsup tuwasineektaa, nda
siyaa tayutaritkiya.^a

⁷ Apanll Taarasheetsis uru ksutkiya.
Yutaritshish tushiyku anootstam
tapachindakiya.

⁸ Shitungachus, Apap uru
napkitamta.
Kanapkachus uru napkitamta.
Ashku, siyaa urutamari ksutkiya.
Ayamtaati kasacheeja, ndambaree,
átana nuwaya.

Salmo 122

*Tputs Apanllip pang' Siyonap
machip kárkatssin yaseeranganaya.
Dapiyarini wayassi.*

¹ Tputs nuwaa, Natu, pzaya. Apanllip
pang' naayani, atusin,
nuw mangi kis, Ayu, pzaya,
tárangina.

² Yakat Irusarinush pshtukamchuni;
Na kuseenicha, mangini kis atiniya.

³ Iyaam Israelchicheemani sha-
niymaam Irusarinaa
panguranganaya.

⁴ Sirútama Apanll iyashchee
kamachtarangu,

Uru shaniykus, nuwaa ungirtangtsa,
tárangu,
anush iysha Israelchichini ichinga-
runi shaniyeeruni, Apanll
ungirtakaniya.

⁵ Kurak Dapiyash pang' k'kuzee yara-
maam shaniykanaya,
tputsee itsinsaru istamaama.

⁶ Ashiri siyaa, yuwis nish shaniy-
kis
anís,
zurampatari mangiptis Apanll
tsiyatkus,
Irusarinush uru mapiyshish
taachpa.

Apaa, shiy tputsirish uru nish kis
taachinllinpa, tángcha.

⁷ Nimun tputs kisshapari tandapunu-
zish taachiya.
Tputs izuurasha mapiyrsin kurakush
pang' taachinllinpa.
Undarar kasitpa, Apanll
tsiyatkus tángtsa.

⁸ Nuw nimun zuwanlleetsi, misha
amikureetsi táchima;
Na nimun mangis kisshapari mapiy-
rus taatssa.

⁹ Pangusimun yaanamuni Apanlliri-
ni pang' anumunari mapiyrus
taangtsa, atina.

Anuri chinangtsa, átana.

Salmo 124

*Tputs Apanllip pang' Siyonap
machip kárkatssin yaseeranganaya.
Dapiyarini wayasi.*

¹ Iyaa Israelchicheetsini Apanll ndun-
naari istarangu,
iy ndunnaarpariniya. Anoo siy ichi-
ngarus yasaksa.

² Apanll iyashchee ndunnaari
istarangu,
kundararini iyaa tpachingayarinaa-
psinaya, kasaranganaya.

³ Iyaa kapung natsarangu,

^a 121.3-6 Apanll wanichu anu 7.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- izuurinaapari watstama-
ri iyaa ashpaatsiritini
kachingaranganaya.
- ⁴ Kung ashirinaapsinaya iyamun
kushini zaw sheersin,
izuuru iyaa arap kapeetaranganaya.
- ⁵ Kungushpaz imurish ashiruni iy
yangaranginiya.
- ⁶ Ashiri, Apaa, Wappari, atiniya.
Watam iyaa ndunnaari istarangush,
kundarani izuurinaapari iyaa
nutsini tachuwiyarusin,
watsiyunpa kasaranganaya.
- ⁷ Itaru, shiy iyaa istarangush, xara-
shee kamungaranganiya.
Maachi zamiz mirpanzee izicheeru,
kamungtaru ashiruni,
iy xarashee kamungaranganiya.
- ⁸ Apanll Taarashipani, yuw kanindaa
tinarangu,
mishat tsapootstam tinarangu, an
iyaa tapachindarangiya.
Ashiri Apanllimunari mangini
tatkiniya.

Salmo 126

**Yuwapur Utaáchich tputs Babiloniyamand
káyarusin, mang' ksaksin, Irusarinap
kanapurangana, anoo nda mbizamaam
apanllpan nee yaseesshee yandarangiya**

*Tputs Apanllip pang' naaksin, machip
kárkatssin yaseeranganaya*

- ¹ Apanll iyaa; Waptam Irusarinap
kanapungints, tárangu,
iysha, Pamazookpariniya, tárangu-
ni, mangini kсарanginiya.
- ² Mangini kizpur kсарanguni, siripti-
ni kis yasiyastar ashiranganaya.
Minshuchtisin tputs iyaa
naparangsín;
Apanllpari kapung istarangiya,
tárgananaya.
- ³ Zurkusin tárgananaya.
Apanll iyaa kizpur wanasiri
istarangu,

waana iyaam mangooz ksashish
panarangiya.
Ashirucha, mangini kсарanginiya.

- ⁴ Apaa, iyaa tsapuni kizpur wanasir
yusur yánischingi,
tsapunshi wanasir kxunamaama.
Yusur sin sinakchu, ichinguru wana-
sir kxunchiya.
- ⁵⁻⁶ Tputs kiyung kachiykusin,
tanuktaatssin,
mazarish tatsumirangana,
anootsha mang' kissha
pusachinlliniya.
Mang' kis pusayarusin,
yasimpatari pangup
kanapchinllinaya.

Salmo 127

**Apanll iyaa ksutku, mapiym
panaku anoo kamankiya**

*Tputs Apanllip pang' naatarangsín
yaseeranganaya. Salomonarini wayasi.*

- ¹ Apanll tputsee tarawzupani ndun-
naar tuwizpurtaku,
tputssha waanpata wizpurini nda
pangumaam waritakiya.
Apanll yaktaa nda ksutamaam
istaku,
tsangampansha tputs mangutari
ksutkanaya.
- ² Mishat, Apanll ndunnaar tputsee
mzatspani istaku, mangutari
kiyung kachiykiya.
¿Mayaamsa punirustayarus, Mariz-
pa, átus,
zar wazuran tarawzatakus, tapitara-
nllu kasaksa?
Ngutaritis saanaatsee kiyung yacha-
kus ashiksa.
Watam Apanll tiptsiree chinaku,
ksutku,
kanusshisheem wayaranguwa.^a
- ³ Apanll tputseem wipaa zapan pana-
ku, an kizpur wanasiricha.

^a 127.2 Matiwa 6.25-34; Wanga 15.3-5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- ⁴ Kanungas wipaa iparinaku, wipsha kanungaseeyarusin, wásap tamapari ashiru waparee tapazeem tapachindachinllinaya.
- ⁵ An tputs wip zapan taaru, mang' kis mapiyru taachiya. Undararsha yutarit tsiyatku, tputssha wipapat tasaskachu, punicheeja, ndambaree. Kurakaa nda paziku, itsinsaru tsiyatchiya.

Salmo 130

Apanllimun mangich
tatkuch, piy ashtarchi

*Tputs Irusarinap naakchusin
yaseeranganaya.*

- ¹ Zurampatari mangipti Apaa, shiyaa kuruzkina. Mangi kapung mantsakina.
- ² Apaa, nuwaa kuki mazingandama. Nayaningandama. Yutaritshishireetsi tchingandama.
- ³ Apaa, shiy iyaa yutaritshishirineetsini kirakarishish yandaranginaareesha, nda mbizakush, ¿chakaja shiyash pshtuch?^a
- ⁴ Itaru, shiyamaricha yutaritshishirineetsini yaramaam waritaksha. Shiyaatsimari chinakaniya.
- ⁵ Ashiri Apaa, shiyangzimari mangip-tarti kutakina. Apaa, yaranganda, watam shiy, Mangeetsish tachingchinllpa, tárangshawa.
- ⁶ Ashirucha, nuwsha shiyaam kutakina. Yaktashuch ksutamapan psaan kutaksin, uru tarasitan ashkana, nuwsha ashiritamti shiyaam kutakina, nuw atina.

- ⁷ Ashiri siya Israelchichis, Apanllimun mangis tatkus k'tangtamtsa, nuw tamakparina shingtamtsa. Watam Apanllimari iyaa chinaku, izuuru tapachindakuwa. Ashkachu, izuuru Apanllipatarisha kis taatssa.

⁸ Iyaa Israelchicheetsini yutaritshishirinee ichinguru yarchiya,^b nuw siyaa atina.

Salmo 137

Yuwash Israelchich tputs Babiloniyash tsap taarangsín, mang' kapung mantsarangana anoo kamankiya

- ¹ Babiloniyash tsap kungumun wing washunand kuxineeruni, Apanllingaz pang' mach Siyonangaz chinayaruni, tanuranginiya.
- ² Yasinamunsha wapzar kitarineetsini kayxuranguni, kasaranginiya.
- ³ Babiloniyashuchsha wasundurur, yuw iyaa putayarusin machirangsin, muchchureem ínarangana an iyaatssa: Natu, siy Siyonshuchis, Apanllireetsis yaseengints. Mangis kis yaseengints, iyaa táranganaya.
- ⁴ Itaru, iysha ¿nitaati nish tputsish watsapun Apanlleé kis yasicheezini? Pinasakaniya.
- ⁵⁻⁶ ¿Tamaree Irusarinaa mbizachini? Mbizakinaareeniya, shiysha Apaa, iyaa waneengsha. Kuweetsini mbutsunungich mayapshingcha, ayamtaati nda kitartamaama, misha neepureetsini tpatstangtamcha, ayamtaati nda mangini kis yasisaama.

^a 130.3 Romshucheema 3.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. ^b 130.8 Matiwa 1.21; Titooma 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- ⁷ Babiloniyashuch wasundurur Irusa-
rinush pshturangusin,
misha Edomshuchsha tputs
pshturangitamsina.
Iyaa natsaksin, Babiloniyashchee;
Natu, pangoo ichingaru pátang
pátang sheerus, ksangtsa,
táranganaya.
Ashiri shiysha Apaa, anoo
mbizarinllpa.
Izuuru Edomshuchee waneengcha,
átana.
- ⁸ Mishat, siyaa Babiloniyashcheetsis,
Apanll izuuru wanichiya.
Kundararis siyash kuskatssin, siyaa
watstamari kasichinllinaya.
¿Siy waninll iyaa kiyung
yacharangsawa?
Ashiri kundararis siyash
kuskachusin,
tatsamooru siyaatstam kiyung
yachachtamsinaya.^a
- ⁹ Ipareetstamtis putayarusin,
patumbchimun tpuw tpuw
shimbayarusin,
pachambeersin kasachinllinaya.
Yungpari ashchinllinaya.

Salmo 139

**Apap waana tputsee taarash
ichinguru yasaku anoo kamankiya**

Dapiyarini yandarangu anoo.

- ¹ Apaa, shiy nuwaa mangi yasaksha.
Shiy nuwaa taarashi yasaktamsha.
- ² Ichinguru ashki anoo yasaktamsha;
Ichinguru chinaki anoo
yasaktamsha.
- ³ Yuwaa naaki anoo yasaktamsha,
Aship ashki anoo paksha, Apaa.
- ⁴ Ndatumastaa tsiyataruri, nuwaa
kuki uru wasina yasaksha.
- ⁵ Shiy Apaa, nuwaa ichingaru zar
ksutaksha.
- ⁶ ¿Tamaru shiy ashiksha, Apaa?
Nuw anoo mangoonamaam
pinasakina.

- ⁷ Shiyaa kasamaam zandkitaati,
itaru ¿yapeeja suwaychi?
Yaptaa naaki amb shiy kanish uruta-
ri nuwash tachitkiya.
- ⁸ Íwar kanindap kárkitaateena, itaru
shiysha anshutamtishcha.
Tsapush waantsush pshtukitaatee-
na, shiy anshutamtishcha.
- ⁹ Kambusurush arap naakitaateena,
yap zari shitungku amb naakuri,
shiy anshutamtishcha.
- ¹⁰ Mus kapungumashee kitkitaateena,
yap zar pshtuku amb naakuri,
shiysha Apaa, anshutamtishcha.
Shiy uru nuwash taaksha.
Nuwaa patsisakush, nda kasaksha.
- ¹¹ Tapish ipishungachima, aturi,
shiysha, Apaa, nuwaa pakshawa.
'Sinee kzateetaateena taakuri,
Apaa, shiysha nuwaa paktamsha;
Watam shiy nuwaa
tuwasineekshawa.
- ¹² Shiy tapshutaa nuwaa pamaam
waritaksha.
Nuwaa kaschiritam paksha.
Shiyaam ichinguru kaschir tamapa-
ri ashiriya.
- ¹³ Shiy, Apaa, aneershi waxangan
nutseemi tinarangsha.
Nutseetsi wanasiri tinarangsha.
- ¹⁴⁻¹⁵ Ashiri, Apaa, nuw wappari atina
shiyaatsi.
Nuw mangishi chinakuri, ¿Tamaru
Apanll ashiranga? aturi,
napuxtakina,
watam nda mangoonkinawa.
Iyaa tputseetsini nutseemani kizpur
wanasiri tínaksha.
Nuw anershimasi waxangan taaruri,
shiysha Apaa, uru nuwaa
yasarangsha.
- ¹⁶ Nuw ndatuma nllurtachuri, waants-
shu tapish taaruri,
shiysha Apaa, nuwaa taarashi
wasina kirakarimunish
yandarangsha.

^a 137.8 Apanll wanichu anu 18.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ndatuma minamtiyam zari 'sinee
paruri,
shiysha nuwaa taarashi ichingaru
yasarangsha.

¹⁷⁻¹⁸ ǂTamaru Apaa, nuwaa chinakush
ashiksha?
Urutari nuwaa chinachintar ash-
kush taaksha.
Nuw maakuri, taraseekchuri, uru
anshutam nuwapat taaksha.
Nuwaa ksutaksha.

¹⁹ Ashiriya, shiy Apaa, pachampa-
nee tputs nuwaa kasimaam
zandkusin,
anoo arap zanganingcha.
Tpachingangcha.

²⁰ Shiyaa mantsir tsiyatkitaa,
itaru shiyaa kasimaam
pinasakanaya,
watam shiyamari kasikshawa.

²¹⁻²² Shiyaa undararsincha.
Shiyaa natsakana anumand nuwsha
uwaa natsakuri, niyrkina.

²³ Ashiri Apaa, nuwaa mangeetsi
yasangandama.
Yachangandama.
Mantsir naakinaareena,
shiysha Apaa, nuwaa mangeetsi
p'tseengandama.
Shiyap izuuru kusamaam nungipiri-
tish machingandama, urutama-
ri taamaama.

Ashiri Apaa, wapparee, Dapiyarini
tarangiya.

Salmo 145

Ztaru tputs Apanlee ungirtamaama

Dapiyarini wayassi.

¹⁻² Shiyaa kurakareetseeruri urutamari
ungirtakina.
Shiyaa chinakina.

Ayamtaati shiyaa mbizcheezi.
Apaa Taarashipanee, shiyaatsimari
ungirtakina.

Putam putam shiyaa kis yaseekina.
³ Taarashipanee, shiyaatsimari tputs
ztaru ungirtamaam waritariya.
Shiyapat min tatsamooru wanindaja.
Shiyaa izuuru yasamaam
wanindtamtaja.
Shiyamari kasiksha.

⁴ ǂWanipa Apaa, shiy wizpurirpa-
tish iyaa Israelchicheetsini
istarangsha?
Iyaa tapachindarangsha.
Ashiri ipartamani, chinllinitamani
uru shiyaa tputsee kamaniman-
tar ashchinllinaya.

⁵ Nuwsha urutamari shiyaa chinachin-
tar ashkuri taachina.
Shiy kizpur wanasir 'sinish taaksha.
Mishat, iyaa uru ksutkush kizpur
taaksha.

⁶ Tputs ztaru shiyaa uru ungirtaksin,
waanpataatssin kamanimantar
ashchinllinaya.
Nuwsha ashchitamana.

Apanll ǂwanip wizpurpa iyash-
chee istaranga? nuwsha uru
tachtamana.

⁷ Mishat, tputssha, Apanll iyaa ksu-
mish chinakiya.
Iyaa ichingurootsini tatsamooru
ksutkiya,

yaseeksin táchinllinaya.

⁸ Watam Taarashipanee, shiy
kchinamishshawa.
Nayanimpantishcha.
Nda musá tsiyantakush, uru iyaa
nayaniksha.^a

⁹ Tputsee ichinguru tatsamooru
chinaksha.
Ichinguroo istaksha.
Tínamareetsish ichinguru ksutkush
taaksha.

^a 145.8 Sandeeku 5.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

- ¹⁰ Yuw shiy tinarangish an ichinguru shiyamun kis taakanaya.
Mishat, tputsiritamtish, shiyamun shambatchinllinaya.
- ¹¹ Iy kurakarini kizpur wanasircha.
Waamari kasiru taakiya, táchinllinaya
- ¹² Tsapurunasshuchee tputs yasashpatish mangoo p'tseekush, mang' ksachinllinaya.
¡Apanll wizpurpa wanasir tuwasineerangu, atusin mang' ksachpasinaya!
- ¹³ Shiyamari Apaa, kizpur kurak kasirush,
tsapurunasish urutamari taaratartachsha.
Shiyachich ayamamtiyam pastacheeja, ndambaree.
- ¹⁴ Tputsirish kiyung kachiykitaatssin, waanaatsee tapachindamaam pinasaku,
shiysha Apaa, nayanikush istaksha.
Undarar kiyung yachaksin, shiysha Apaa, tapachindaksha.
- ¹⁵ Tsapurunasshuch ichingarusin, katungpani atusin,
watungasheem shiyaaam kutakanaya.
Watam shiy uru panakshawa.
Yuwash zari waritakchu, maachi kayanakchu, pusayarusin, katungkanaya.
- ¹⁶ Watam shiy Apaa, kuwiptish tputseem kchitamaam panakshawa.
- ¹⁷ Apaa, uru itsinsaru tputsee natstayarush, ksutaksha.
Nayanimpatari tputsee istaksha.
- ¹⁸ Tputs shiyaa itsinsaru mashku, Istanda, tákchu,
shiysha uru mazinaksha.
Watam nda arap taakshawa.
- ¹⁹ Shiyamun Apaa, mang' tatkusin, shiysha uru istakush, mapiyrsin taakanaya.

- Apaa, istangandama; sitatstee.
Maachee yutamash kasikchindama, tákchusin,
shiysha mazinakchush, tapachindaksha.
- ²⁰ Apaa Taarashipanee, yuw tputs mangpatari shiyaa itsinsaru chinakana
anoo tputs uru ksutaksha.
Itaru, tputs shiyaa chinamaam ngatkusin, natsampan taaksin,
anumashee tputs shiysha izuuru tpa-chingayarush kasaksha.
- ²¹ Apaa Taarashipanee, nuw urutari shiyaa yaseekuri ungirtachima.
Tputs ztaru urutamari shiyaa wanasireem ínaksin, ungirtaksin taachinllinpa.

Salmo 148

Maachtawatamtis, tputstamtis, ichingarus yuwis Apanll tinarangu anis, Apanlee yaseengints

- ¹ ¡Apanlee yaseengints!
¡Icingarus yuwis íwar taakis anis, kanindamand zunganeengints! Ungirtangints.^a
- ² ¡Siya Apanllis wasundururis kurakareetis seengints; ungirtangints!
- ³ ¡Zartamtis, tsupitamtis, Apanlee seengints, ungirtangints!
Siy ichingarus yuwis íwar sunlleerutarus kurakurtangatis, Apanlee ungirtangints. Seengints.
- ⁴ Kanindawtamtis kawambanaris kungutamtis yuwis kanindap iwaz taakis anis, ¡Apanlee ungirtangints; seengints!
- ⁵ Apanlee Taarashipanee ¡Seengints; ungirtangints!
Watam siyaa amb ashichpa átu,

^a 148.1 Lukasa 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.

kamachtambeeru, íwar waana
tinambayaru, mbam
wayambaranguwa.

⁶Urutamari taachpa, tárangu,
¿Waa kuk chakaja michitach
tayutaritach?

⁷Mishat, ichingarus yuwis tsapuruna-
sis taakis anis
¡Apanlleetsi seengints;
ungirtangints!
Marshuchis kapungumashis,
yuwis kungush watareewis imu-
rishuw taakis anis,
Apanlee ungirtangints.

⁸Siysa mamartamtis, sin
kachizamashtamtis,
Sírínuwamtis,
Apanlee ungirtangints.
Kambusurutam, yuw Apanll kamach-
taku, kukoo tuminkis anuwis,
Apanlee ungirtangtsa.

⁹Macheew íwaritamtis, manginawtamtis,
yasinawis,
Ichingarus karipanawis,
yasinawtamtis wanuseewtamtis.
Apanlee ungirtangints.

¹⁰Wakarawtam, chinuzeewtamtis,
manginshuchitamtis, kpura-
ngamasheewis, pshiyrataru
anuwtamtis,
Apanlee ungirtangints.

¹¹Mishat, siysa tsapurunastamtis urka-
ris tiptsirpatatis anis,
yaktashtam urkaris, misha yakta-
shucheewis tptsis,

¹²kamuzini, kizawtamtis, kanunga-
seewtamtis, kamasinawtamtis,
wachinawtamtis,
ichingaru ztaru tsapurunasshuchis,

¹³¡Apanlee Taarashipanee
yaseengints; shambatangtsa!
¡Uwamari kasiru kanindaatstam,
mishat tsapurunaseetstam
ksutkiya!
Taarashipan nllitarita arang
wanindaja.

¹⁴Iyaa Israelchichini waana tiptsi-
reem ipusarangu,
iyaatssha uru tuwizpurtakiya.

Ashiri iysha uru Apanlee chinakuni
ungirtakuri taachiniya.

¡Apa Taarashipani shiy kizpurtishcha!

Salmo 150

Ztaru tsapurunas yasimaam
Apanlleetsi shambatangtsa, átcha

Dapiyarini wayasi.

¹¡Apanlee waanshu pang' shambat-
kus, seengtsa!

¡Yuwash kizpur wanasir kani-
ndush taaku, anush shambat-
kus seengtsa!

²Wanip iyaa istaranga, ashiri sha-
mbatkus seengtsa.

Wizpur ayamtaati nda
kachingtaru,

Ashiri ungirtayarus, shambatkus
seengtsa.

³Uru trumpetaa tiruchkus, Apanlee
shambatkus seengtsa.

Uru kis kitarpa kitartakus sha-
mbatkus seengtsa.

⁴Mangis ksakus tamburpat michit-
kus, shambatkus, seengtsa.

Tiruchzipta tiruchingtsa, shambat-
kus seengtsa.

⁵Ngusambpa tsireen, tsireen átus,
zungan zungan shambatkus
seengtsa.

Ngusambpa tushurangayarus
arap zunganeerus shambatkus
seengtsa.

⁶¡Yuwamun kanusis itsiparu, wizpu-
ris anumun xipungayarus,
Kizpur yaseengtsa!

¡Shambatangtsa Apanlleetsi!

[Watamcha yuw Israelchich Apan-
lleem yaseerangana anu.]